

**EPSON**

**Stylus COLOR 1520**

*Guia do  
Utilizador*

# *Direitos Reservados*

---

**E**sta publicação não pode ser integral ou parcialmente reproduzida, arquivada ou transmitida por qualquer processo mecânico, informático, fotocópia, gravação ou outro, sem prévia autorização por escrito da SEIKO EPSON CORPORATION que não assume qualquer responsabilidade de patente no que respeita ao uso da informação aqui contida. Uma vez que foram tomadas todas as precauções na elaboração deste manual, a SEIKO EPSON CORPORATION não se responsabiliza por quaisquer erros ou omissões, nem por avarias resultantes do uso da informação aqui contida.

O comprador deste produto ou terceiros não podem responsabilizar a SEIKO EPSON CORPORATION, ou as suas filiais, por quaisquer danos, perdas, custos ou despesas, incorridos por ele ou por terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou resultantes ainda da inobservância estrita das instruções de utilização e de manutenção estabelecidas pela SEIKO EPSON CORPORATION.

A SEIKO EPSON CORPORATION não se responsabiliza por quaisquer avarias ou problemas provocados pela utilização de opções ou produtos não reconhecidos como sendo produtos genuínos EPSON ou produtos aprovados pela EPSON.

EPSON, EPSON ESC/P, EPSON ESC/P2 e EPSON Stylus são marcas registadas da SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft e Windows são marcas registadas da Microsoft Corporation.

Todos os outros nomes de produtos referidos ao longo do manual têm uma finalidade meramente informativa, podendo ser marcas registadas das respectivas empresas; a EPSON não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

© SEIKO EPSON CORPORATION, 1996, Nagano, Japão

# Declaração de Conformidade

(De acordo com as normas ISO/IEC Guia 22 e EN 45014)

**Fabricante:** SEIKO EPSON CORPORATION  
35, Owa 3-chome, Suwa-shi,  
Nagano-ken 392, Japão

**Representante:** EPSON EUROPE B.V.  
Prof. J.H. Bavincklaan 5 1183,  
AT Amstelveen, Holanda

## Declara-se que o produto:

Tipo: Impressora de Jacto de Tinta  
Nome: EPSON Stylus COLOR 1520  
Referência: P892A

## Está em conformidade com as seguintes directivas:

Directiva 89/336/CEE:

EN 55022 Classe B  
EN 500821  
IEC 8012  
IEC 8013  
IEC 8014  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

Directiva 73/23/CEE:

EN 60950

Novembro de 1996

M. Hamamoto  
Presidente da EPSON EUROPE B.V.

## **Introdução**

- 1 Instruções Gerais de Segurança
- 2 Cuidados a Ter com a Impressora
- 3 Programa ENERGY STAR
- 4 Convenções Utilizadas

## **Capítulo 1 - Conhecer a Impressora**

- 1-1 Descrição da Impressora e do Painel de Controlo
- 1-5 Requisitos de Sistema
- 1-6 Opções
- 1-7 Consumíveis

## **Capítulo 2 - Instalação da Impressora**

- 2-1 Desembalagem
- 2-2 Escolha do Local para a Impressora
- 2-3 Instalar o Suporte de Admissão de Papel e o Receptor de Papel
- 2-4 Ligar a Impressora
- 2-5 Instalar os Tinteiros
- 2-10 Ligar a Impressora a um PC
- 2-11 Instalar o *Software* da Impressora no PC
- 2-18 Ligar a Impressora a um Macintosh
- 2-20 Instalar o *Software* da Impressora no Macintosh

## **Capítulo 3 - Imprimir em Windows**

- 3-1 Colocar Papel
- 3-5 Imprimir

## **Capítulo 4 - *Software* para Windows**

- 4-1 Funções do *Software* da Impressora
- 4-2 Acesso ao *Software* da Impressora
- 4-4 Utilizar o Modo Automático
- 4-5 Utilizar Parâmetros Predefinidos
- 4-6 Personalizar os Parâmetros de Impressão
- 4-8 Definir o Tipo de Papel
- 4-9 Utilitários EPSON
- 4-12 Gestor EPSON
- 4-13 Ajuda Interactiva

## **Capítulo 5 - Imprimir em Macintosh**

5-1 Colocar Papel

5-5 Imprimir

## **Capítulo 6 - *Software* para Macintosh**

6-1 Funções do *Software* da Impressora

6-1 Acesso ao *Software* da Impressora

6-2 Utilizar o Modo Automático

6-4 Utilizar Parâmetros Predefinidos

6-6 Personalizar os Parâmetros de Impressão

6-15 Alterar o Formato de Papel

6-16 Definir um Formato de Papel Personalizado

6-17 Utilitários EPSON

## **Capítulo 7 - Manuseamento de Papel**

7-1 Folhas Soltas

7-8 Papel Contínuo

7-16 Alternar entre Folhas Soltas e Papel Contínuo

7-18 Papel Especial

## **Capítulo 8 - Painel de Controlo**

8-2 Utilizar Funções de Arranque

8-3 Modo de Configuração da Impressora

## **Capítulo 9 - Manutenção e Transporte**

9-1 Substituir um Tinteiro

9-7 Limpar a Impressora

9-8 Transportar a Impressora

## **Capítulo 10 - Resolução de Problemas**

10-1 Diagnosticar o Problema

10-6 Problemas e Soluções

10-25 Aumentar a Velocidade de Impressão

10-27 Limpar as Cabeças de Impressão

10-30 Alinhar as Cabeças de Impressão

10-33 Contactar a Assistência a Clientes

## **Apêndice A - Interfaces Opcionais**

A-1 Interfaces Disponíveis

A-2 Instalar Interfaces Opcionais

## **Apêndice B - Impressão a Cores**

- B-1 Aspectos Básicos sobre Cores
- B-4 Resolução e Tamanho da Imagem
- B-6 Aspectos Básicos sobre Documentos a Cores

## **Apêndice C - Características Técnicas**

- C-1 Impressão
- C-3 Papel
- C-9 Tinteiros
- C-10 Características Mecânicas
- C-11 Características Eléctricas
- C-11 Condições Ambientais
- C-11 Certificações de Segurança
- C-12 Interfaces
- C-18 Reinicialização
- C-19 Lista de Comandos
- C-21 Tabelas de Caracteres

## **Glossário**

- 1 Instruções Gerais de Segurança**
- 2 Cuidados a Ter com a Impressora**
- 3 Programa ENERGY STAR**
- 4 Convenções Utilizadas**

# Instruções Gerais de Segurança

Leia todas estas instruções antes de instalar a impressora e siga todos os avisos assinalados no equipamento.

- ❖ Desligue a impressora da tomada de corrente antes de a limpar. Limpe sempre a impressora com um pano húmido; não aplique directamente líquidos ou aerossóis.
- ❖ Coloque a impressora sobre uma base estável e afaste-a de radiadores ou termóstatos.
- ❖ Não bloqueie as aberturas existentes na caixa exterior da impressora, pois estas asseguram a ventilação necessária ao seu bom funcionamento.
- ❖ Não introduza objectos nos conectores da impressora.
- ❖ Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta da impressora.
- ❖ Ligue todo o equipamento a tomadas de terra. Evite utilizar tomadas no mesmo circuito de fotocopiadoras ou sistemas de ar condicionado que estão constantemente a ser ligados e desligados.
- ❖ Não coloque a impressora num local onde o cabo possa ser pisado.
- ❖ Se utilizar uma extensão, certifique-se de que a soma total da intensidade de corrente (em ampere) dos aparelhos ligados à extensão não excede a intensidade de corrente da extensão. Certifique-se ainda de que a intensidade total dos aparelhos ligados à tomada não excede os 15 A.

- ✦ À excepção das situações explicadas no manual, não tente reparar a impressora.
- ✦ Desligue a impressora da tomada e recorra aos serviços de um técnico especializado nas seguintes situações:
  - ☞ Se o cabo de corrente ou a ficha apresentarem desgaste ou danos.
  - ☞ Se algum líquido se tiver infiltrado na impressora.
  - ☞ Se a impressora tiver caído ou se a caixa exterior estiver danificada.
  - ☞ Se seguir as instruções de utilização e a impressora não funcionar correctamente ou apresentar uma notória diminuição de rendimento.

## Cuidados a Ter com a Impressora

Mesmo que esteja familiarizado com outros tipos de impressoras, leia esta lista antes de utilizar a sua impressora de jacto de tinta.

- ✦ Não coloque a mão dentro da impressora, nem toque nos tinteiros durante a impressão.
- ✦ Em circunstâncias normais, o tinteiro não verte tinta. No entanto, se, acidentalmente, a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão; se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água.
- ✦ Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.
- ✦ Não desmonte os tinteiros, nem tente recarregá-los. Se o fizer, poderá danificar as cabeças de impressão.

- ❖ Depois de instalar os tinteiros, só deve abrir as tampas dos compartimentos e retirar os tinteiros quando for necessário substituí-los; caso contrário, poderá inutilizar os tinteiros.
- ❖ Instale os tinteiros imediatamente após os ter retirado da embalagem. Se os deixar fora da embalagem durante muito tempo, a qualidade de impressão poderá diminuir.
- ❖ Não utilize os tinteiros para além da data de validade indicada na embalagem. Para garantir bons resultados, deve utilizar os tinteiros durante seis meses após a instalação.
- ❖ Desligue sempre a impressora utilizando a tecla de funcionamento. Quando esta tecla está pressionada, o indicador de funcionamento pisca por breves instantes e depois apaga. Não desligue a impressora nem retire o cabo de corrente se o indicador de funcionamento não estiver apagado.
- ❖ Antes de transportar a impressora, certifique-se de que as cabeças de impressão estão protegidas e que os tinteiros estão instalados.

## Programa ENERGY STAR



A sua impressora EPSON respeita as normas de eficácia energética do Programa Internacional ENERGY STAR. Este programa promove o desenvolvimento de computadores, impressoras e outros periféricos eficazmente energéticos.

## Convenções Utilizadas

---

### ✘ ATENÇÃO

Mensagens que devem ser seguidas rigorosamente a fim de evitar danos para o utilizador.

---

### ✓ IMPORTANTE

Mensagens que contêm instruções que devem ser seguidas para não provocar danos no equipamento.

---

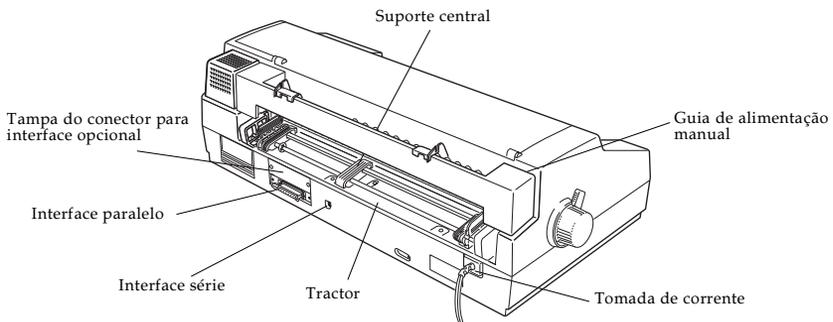
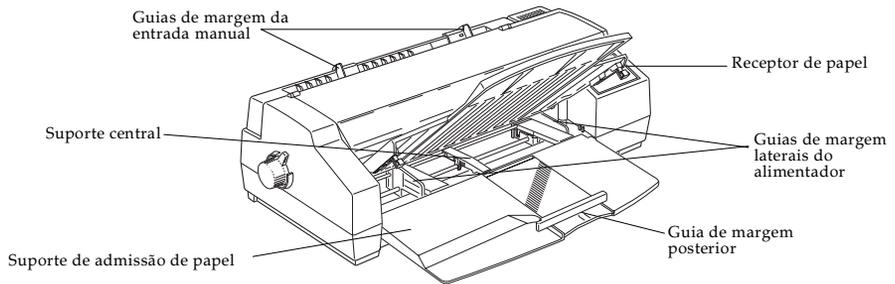
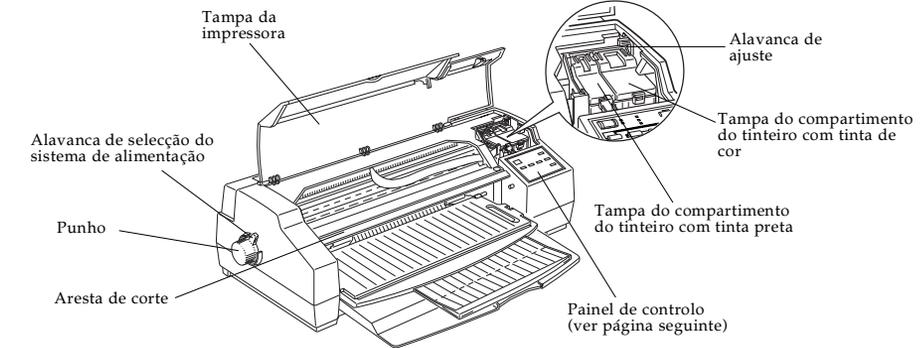
### NOTA

Mensagens que contêm informações importantes e conselhos úteis para a utilização da impressora.

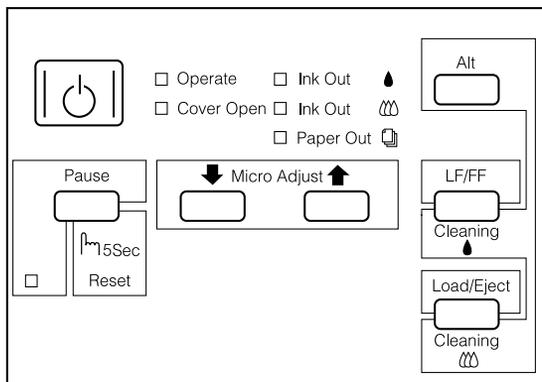
---

- 1-1 **Descrição da Impressora e do Painel de Controlo**
- 1-2 Painel de Controlo
- 1-2 Teclas
- 1-4 Indicadores Luminosos
- 1-5 **Requisitos de Sistema**
- 1-6 **Opções**
- 1-7 **Consumíveis**

# Descrição da Impressora e do Painel de Controlo



## Painel de Controlo



## Teclas

Teclas	Função
Funcionamento	Ligar e desligar a impressora.
LL/FF (Avanço de linha/ Avanço de página)	— Alimentar o papel linha a linha. — Alimentar uma folha ou fazer avançar o papel contínuo ou o papel em rolo para a posição de topo de página, se pressionada durante algum tempo.
Load/Eject (Alimentação/Ejecção)	Quando o papel não está alimentado: — Alimentar uma folha. Quando o papel está alimentado: — Ejectar uma folha. — Fazer o papel contínuo retroceder para a posição de parqueamento. — Ejectar o papel em rolo, fazendo-o retroceder. — Alimentar o papel contínuo ou o papel em rolo para a posição de corte quando pressionada após a impressão e se a função de corte automático estiver activada no modo de configuração da impressora.
Pause (Pausa)	— Interromper temporariamente a impressão. — Retomar a impressão quando pressionada novamente. — Apagar todos os dados da memória da impressora se pressionada durante cinco segundos.

Teclas	Função
MicroAdjust MicroAdjust (Micro-Ajustamento)	Ajustar a posição de impressão e a posição de corte para papel contínuo. A tecla de micro-ajustamento (seta para baixo) faz avançar o papel; a tecla de micro-ajustamento (seta para cima) faz retroceder o papel. As definições de micro-ajustamento são gravadas na memória da impressora. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 7.
Alt	Deslocar o carreto para a posição de instalação dos tinteiros se pressionada durante cerca de três segundos quando a impressora está em estado de pausa. O indicador luminoso de pausa fica intermitente. Pressione novamente esta tecla para que o carreto regresse à posição normal e inicie o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta.
Alt + LF/FF (Limpeza da cabeça de impressão que projecta a tinta preta)	Iniciar o ciclo de limpeza da cabeça de impressão que projecta a tinta preta.
Alt + Load/Eject (Limpeza da cabeça de impressão que projecta a tinta de cor)	Iniciar o ciclo de limpeza da cabeça de impressão que projecta a tinta de cor.

## Indicadores Luminosos

Os indicadores luminosos que se encontram no painel de controlo assinalam o estado da impressora, conforme descreve a tabela que se segue.

Indicadores Luminosos		Estado da Impressora
Operate		A impressora está ligada.
		Existem dados na memória da impressora.
Paper Out		Falta de papel. Coloque papel no alimentador e pressione a tecla de alimentação/ejecção para retomar a impressão.
		Encravamento de papel. Desligue a impressora e retire o papel do interior da impressora.
Ink Out		Pouca tinta preta. O tinteiro com tinta preta está a acabar; prepare-se para o substituir.
		Falta de tinta preta. O tinteiro com tinta preta está vazio; substitua-o.
Ink Out		Pouca tinta de cor. O tinteiro com tinta de cor está a acabar; prepare-se para o substituir.
		Falta de tinta de cor. O tinteiro com tinta de cor está vazio; substitua-o.
Pause		A impressora encontra-se em estado de pausa.
		A impressora está a substituir um tinteiro, a carregar o sistema de projecção de tinta ou a limpar as cabeças de impressão.
Cover Open		A tampa da impressora está aberta e a impressora encontra-se em estado de pausa. Para retomar a impressão, feche a tampa da impressora e pressione a tecla de pausa.

= Aceso

= Intermitente

## Requisitos de Sistema

Para utilizar esta impressora com um PC, é necessário o Windows 3.1, Windows for Workgroups, Windows 95 ou DOS, um cabo paralelo blindado e os seguintes requisitos:

Requisitos Mínimos	Requisitos Recomendados
<ul style="list-style-type: none"><li>— Processador 80486DX2/66 MHz</li><li>— 16 MB de RAM</li><li>— 50 MB de espaço livre em disco</li><li>— Monitor VGA</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>— Processador Pentium/166 MHz</li><li>— 32 MB de RAM</li><li>— + de 50 MB de espaço livre em disco</li><li>— Monitor VGA ou superior</li></ul>

Para utilizar a impressora com um computador Macintosh, terá de obedecer aos seguintes requisitos:

**Modelos de Computador Aplicáveis (em Julho de 96):**

Macintosh LC II, LC III, LC475, LC520, LC575, LC630

Macintosh IIcx, IICI, IISI, IIvi, IIvx

Macintosh Quadra Series

Macintosh Centris Series

Macintosh PowerBook™ Series (excepto o PowerBook 100)

Macintosh PowerBook Duo Series

Macintosh Performa Series

Power Macintosh Series

**Cabo de Interface:** Apple System Peripheral-8 (miniconector circular de 8 pinos) ou equivalente.

**Ambiente:**

Requisitos Mínimos	Requisitos Recomendados
<ul style="list-style-type: none"><li>— Sistema 7.1</li><li>— 5 MB de RAM</li><li>— 20 MB de espaço livre em disco</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>— Sistema 7.1 ou superior</li><li>— 8 MB de RAM</li><li>— + de 40 MB de espaço livre em disco</li></ul>

## Opções

### *Placas de Interface*

Como complemento do interface paralelo integrado na impressora, pode utilizar qualquer um dos seguintes interfaces opcionais. Para mais informações, consulte o Apêndice A.

Placa de Interface Série	C82305*/C82306*
Placa de Interface Série de 32 KB	C82307*/C82308*
Placa de Interface Paralelo de 32 KB	C82310*
Placa de Interface IEEE-488 de 32 KB	C82313*
Placa de Interface Coax	C82314*
Placa de Interface Twinax	C82315*
Placa de Interface LocalTalk™	C82312*
Placa de Interface Ethernet	C82331*
Placa de Interface Paralelo Bidirecional Tipo B	C82345*

### *Cabos de Interface*

A EPSON disponibiliza vários tipos de cabos de interface. Pode usar qualquer cabo que corresponda às especificações aqui indicadas. Para mais informações, consulte o manual do computador.

Cabo de interface paralelo blindado C83602\*, D-SUB de 25 pinos (computador) e Amphenol 57 (impressora)

Cabo de interface série C83603\*/ C83604\*, D-SUB de 25 pinos (computador) e D-SUB de 25 pinos (impressora)

Cabo de interface série C83605\*/ C83606\*, D-SUB de 9 pinos (computador) e D-SUB de 25 pinos (impressora)

### *Suporte para Rolo de Papel*

Para utilizar rolo de papel, adquira o suporte C81101\*.

---

\* O asterisco é um substituto do último dígito da referência do produto, que varia de país para país.

## Consumíveis

### *Papel*

A impressora produz bons resultados com a maioria do papel normal. No entanto, a EPSON disponibiliza uma gama de papéis especialmente concebidos para as impressoras de jacto de tinta EPSON, que lhe garante resultados com a máxima qualidade.

Papel EPSON para 360 ppp (A4)	S041059/S041025
Papel EPSON para 360 ppp (Letter)	S041060
Papel EPSON para 360 ppp (A3)	S041065/S041046
Papel EPSON para 360 ppp (Super A3/B)	S041066/S041047
Papel EPSON para 360 ppp (A2)	S041078
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (A4)	S041061/ S041026
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (Letter)	S041062
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (Legal)	S041067/S041048
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (A3)	S041068/S041045
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (B4)	S041070/S041044
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (Super A3/B)	S041069/S041043
Papel EPSON de Qualidade Fotográfica (A2))	S041079
Cartões EPSON de Qualidade Fotográfica (A6)	S041054
Cartões EPSON de Qualidade Fotográfica (5 x 8")	S041121
Cartões EPSON de Qualidade Fotográfica (10 x 8")	S041122
Película Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A4)	S041071
Película Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (Letter)	S041072
Película Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A6)	S041107
Película Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A3)	S041073
Película Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (B)	S041075
Película Brilhante EPSON de Qualidade Foto. (Super A3/B)	S041074
Papel Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A4)	S041126
Papel Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (Letter)	S041124
Papel Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A3)	S041125
Papel Brilhante EPSON de Qualidade Fotográfica (A2)	S041123
Transparências EPSON (A4)	S041063
Transparências EPSON (Letter)	S041064
Papel Autocolante EPSON de Qualidade Fotográfica (A4)	S041106
Papel em Rolo EPSON para 360 ppp	S041103
Papel em Rolo EPSON de Qualidade Fotográfica	S041102
Tela EPSON	S041132
Película Retroiluminada EPSON (A3)	S041131
Película Retroiluminada EPSON (A2)	S041130

## NOTA

- ✦ A disponibilidade dos diferentes tipos de papel especial EPSON varia de país para país.
  - ✦ As impressoras de jacto de tinta são particularmente sensíveis ao estado do papel. Mantenha o papel não utilizado na embalagem original e guarde a embalagem num local fresco e seco.
- 

### *Tinteiros*

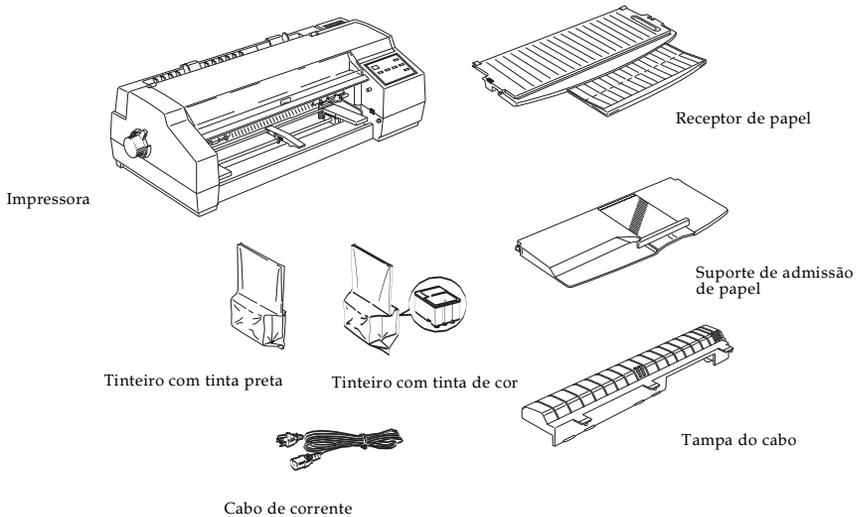
Tinteiro com tinta preta  
Tinteiro com tinta de cor

S020108  
S020089

- 2-1 Desembalagem
- 2-2 Escolha do Local para a Impressora
- 2-3 Instalar o Suporte de Admissão de Papel e o Receptor de Papel
- 2-4 Ligar a Impressora
- 2-5 Instalar os Tinteiros
- 2-10 Ligar a Impressora a um PC
- 2-11 Instalar o *Software* da Impressora no PC
- 2-12 Instalar o *Software* para Windows 95
- 2-14 Instalar o *Software* com o Windows 95 Aberto
- 2-15 Utilizar a Impressora em Rede com o Windows 95
- 2-16 Instalar o *Software* para Windows 3.1
- 2-17 Instalar o *Software* para DOS
- 2-18 **Ligar a Impressora a um Macintosh**
- 2-18 Utilizar o Interface Série Integrado
- 2-19 Utilizar uma Placa de Interface Opcional
- 2-20 **Instalar o *Software* da Impressora no Macintosh**
- 2-20 Instalar o *Software* da Impressora
- 2-21 Componentes de *Software* da Impressora
- 2-23 Atribuir um Nome à Impressora
- 2-23 Seleccionar a Impressora

## Desembalagem

Ao desembalar a impressora, para além da disquete/CD-ROM que contém o *software* da impressora e do cabo de interface, deve ainda encontrar os seguintes elementos:



Em alguns países, o cabo de corrente já vem ligado à impressora. O formato da ficha varia consoante o país. Certifique-se de que o cabo possui a ficha adequada à sua tomada.

Retire todos os materiais de protecção antes de instalar e ligar a impressora, conforme o descrito na folha de instruções que acompanha a impressora. Guarde as embalagens e os materiais de protecção, pois pode voltar a precisar deles para transportar a impressora.

# Escolha do Local para a Impressora

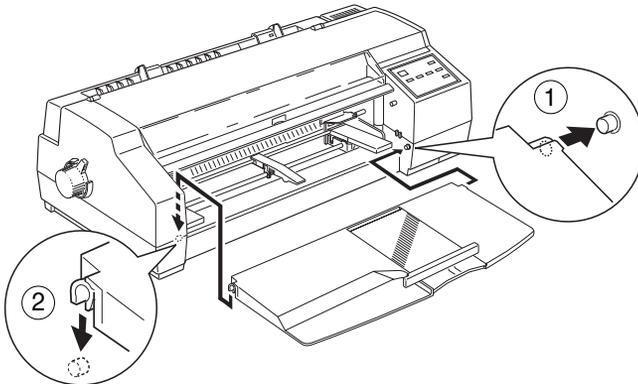
Na escolha do local para a impressora, tenha em conta o seguinte:

- ❖ Coloque a impressora sobre uma superfície plana e estável.
- ❖ A distância entre a impressora e o computador não deve exceder o comprimento do cabo de interface.
- ❖ À volta da impressora deve existir espaço suficiente que permita a sua fácil utilização e manutenção. Tenha o cuidado de deixar espaço na mesa à frente da impressora para abrir o receptor de papel.
- ❖ Evite locais sujeitos a variações bruscas de temperatura ou humidade e directamente expostos à luz solar. Evite igualmente locais sujeitos a choques ou vibrações.
- ❖ Coloque a impressora junto a uma tomada de terra para que possa ligar facilmente o cabo de corrente. Evite utilizar tomadas controladas por interruptores de parede ou temporizadores automáticos. Evite igualmente tomadas no mesmo circuito de motores de alta potência ou outros aparelhos que possam causar flutuações na voltagem.
- ❖ Mantenha todo o sistema afastado de potenciais fontes de interferência electromagnética, como, por exemplo, bases de telefones sem fio.
- ❖ Utilize uma tomada de terra; não utilize um adaptador.
- ❖ Coloque os cabos de forma a que eles não interfiram com a alimentação do papel.
- ❖ Se utilizar uma base para a impressora, utilize uma base capaz de suportar um mínimo de 30 kg.

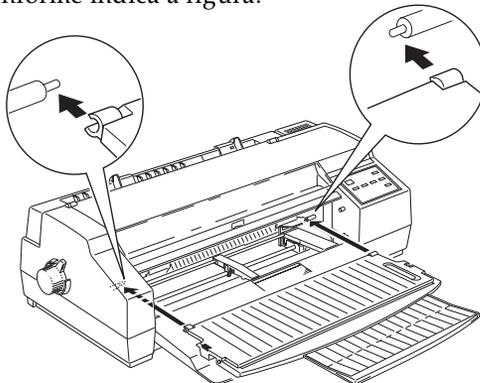
# Instalar o Suporte de Admissão de Papel e o Receptor de Papel

Antes de começar a utilizar a impressora, instale estes dois acessórios da seguinte forma:

1. Insira o encaixe lateral direito do suporte de admissão de papel no respectivo pino existente do lado direito da impressora; em seguida, encaixe a parte esquerda do suporte, conforme indica a figura.

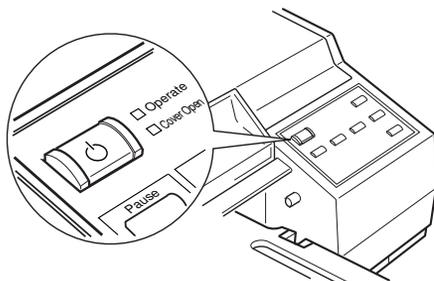


2. Insira o receptor de papel nos respectivos pinos existentes na impressora, conforme indica a figura.



## Ligar a Impressora

1. Certifique-se de que a impressora está desligada (a tecla de funcionamento indicada na figura deve estar ao mesmo nível dos respectivos protectores laterais).



2. Verifique se a voltagem indicada na etiqueta colocada no painel posterior da impressora corresponde à voltagem da tomada de corrente. Certifique-se ainda de que possui o cabo de corrente adequado.

---

### ✓ IMPORTANTE

Não é possível alterar a voltagem da impressora. Se as voltagens não coincidirem, telefone para a Linha Azul da EPSON Portugal (0808 2000 15). Não ligue o cabo de corrente.

---

3. Ligue o cabo de corrente à tomada de corrente situada no painel posterior da impressora.
4. Ligue a outra extremidade do cabo de corrente a uma tomada de terra.

## Instalar os Tinteiros

---

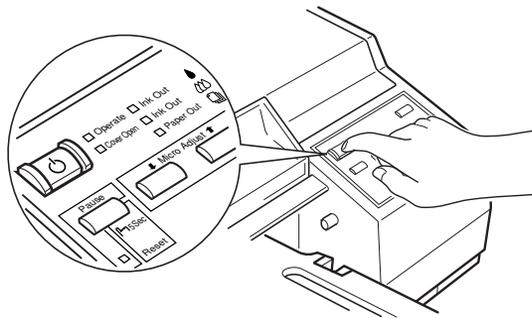
### ATENÇÃO ✖

Os tinteiros são estanques, pelo que, em circunstâncias normais, não deverá ocorrer derramamento de tinta. Contudo, se a tinta entrar excepcionalmente em contacto com a pele, retire-a com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água em abundância.

---

Execute as operações descritas em seguida para instalar os tinteiros pela primeira vez. Para substituir um tinteiro, consulte o Capítulo 9.

1. Ligue a impressora, pressionando a tecla de funcionamento. O indicador de funcionamento (OPERATE) acende e as cabeças de impressão deslocam-se ligeiramente para a esquerda, que é a posição de instalação dos tinteiros. O indicador de pausa (PAUSE) fica intermitente.



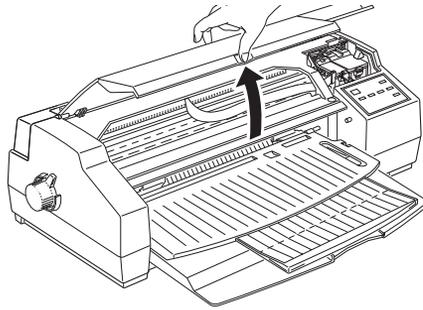
---

### IMPORTANTE ✔

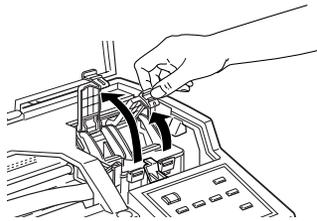
As cabeças de impressão deslocam-se automaticamente para a posição de instalação dos tinteiros apenas quando liga a impressora pela primeira vez. Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos; caso contrário, poderá danificar a impressora.

---

2. Abra a tampa da impressora. O indicador de tampa aberta (COVER OPEN) acende.



3. Levante as tampas dos compartimentos dos tinteiros.



4. Abra as embalagens que contêm os tinteiros. Retire os tinteiros e retire o selo de protecção, conforme indica a figura.



Tinteiro com tinta preta

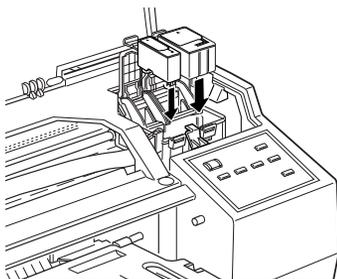


Tinteiro com tinta de cor

## IMPORTANTE ✓

- ❖ Para se certificar de que o sistema de projecção de tinta fica bem carregado, utilize sempre os tinteiros fornecidos com a impressora quando a utilizar pela primeira vez.
  - ❖ Retire sempre o selo de protecção que se encontra na parte superior dos tinteiros antes de os instalar. Se tentar utilizar um tinteiro sem retirar o selo de protecção, poderá danificar irremediavelmente o tinteiro.
  - ❖ Nunca retire o selo de protecção que se encontra na parte inferior dos tinteiros; caso contrário, provocará o derramamento da tinta.
- 

5. Insira os tinteiros nos respectivos compartimentos, com a etiqueta voltada para cima e a seta voltada para o painel posterior da impressora. O tinteiro com tinta de cor, que é o maior, fica no compartimento da direita e o tinteiro com tinta preta no da esquerda.



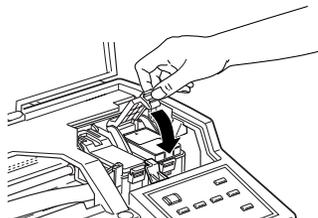
---

## NOTA

Instale os dois tinteiros ao mesmo tempo; caso contrário, a impressora não funcionará.

---

6. Feche a tampa do compartimento do tinteiro.



---

## ✓ IMPORTANTE

Depois de instalar os tinteiros, não abra as tampas dos compartimentos, nem volte a retirar os tinteiros a não ser para os substituir; caso contrário, poderá danificá-los irremediavelmente.

---

7. Pressione a tecla ALT. As cabeças de impressão deslocam-se e a impressora começa a carregar o sistema de projecção de tinta.
- 

## ✓ IMPORTANTE

Durante o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta, o indicador de pausa (PAUSE) fica intermitente. Não desligue a impressora enquanto este indicador estiver intermitente.

---

## ✎ NOTA

Mesmo que não pressione a tecla ALT, a impressora desloca as cabeças de impressão e inicia o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta 60 segundos após a instalação dos tinteiros.

---

O processo de carregamento do sistema de projecção de tinta demora alguns minutos. Durante este processo, a impressora emite vários sons mecânicos. Quando o processo de carregamento terminar, as cabeças de impressão regressam à posição normal.

8. Feche a tampa da impressora.
-

A duração do tinteiro com tinta preta depende da quantidade de texto e gráficos impressos; a duração do tinteiro com tinta de cor depende da quantidade e variedade de cores utilizadas nos documentos.

---

### **NOTA**

Quando precisar de substituir um tinteiro, consulte o Capítulo 9.

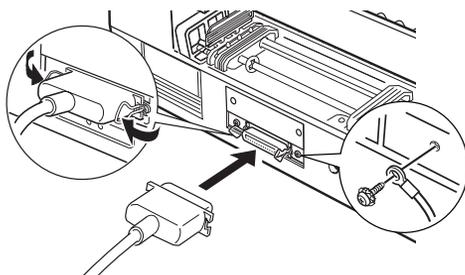
---

Depois de ter instalado os tinteiros, pode ligar a impressora ao computador. Consulte a secção seguinte.

# Ligar a Impressora a um PC

Para ligar a impressora ao computador através do interface paralelo integrado, utilize um cabo paralelo blindado e execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que a impressora e o computador estão desligados.
2. Ligue o cabo paralelo ao interface paralelo da impressora e aperte as presilhas do conector para fixar o cabo, conforme indica a figura. Se o cabo possuir um fio de terra, ligue-o ao conector de terra existente no painel posterior da impressora.



3. Ligue a outra extremidade do cabo ao interface paralelo do computador. Se o cabo possuir um fio de terra, ligue-o ao conector de terra existente no painel posterior do computador.

Agora pode passar à secção seguinte para instalar o *software* da impressora.

# Instalar o *Software* da Impressora no PC

Depois de ligar a impressora ao computador, instale o *software* da impressora para Windows, conforme o descrito nas secções seguintes ou no livro de instruções que acompanha o CD-ROM.

Este *software* inclui o seguinte:

◆ **Controlador de impressão**

Permite controlar os parâmetros de impressão.

◆ **Utilitários**

O Supervisor de Estado permite verificar o estado da impressora e o nível de tinta. Os utilitários de Verificação dos Jactos, Limpeza das Cabeças de Impressão e Alinhamento das Cabeças de Impressão ajudam a manter a impressora em boas condições de funcionamento.

◆ **Ajuda interactiva**

Este utilitário fornece-lhe informações pormenorizadas sobre os parâmetros de impressão e instruções para utilizar a impressora.

Se estiver a instalar o *software* da impressora a partir de disquete, faça uma cópia de segurança das disquetes antes de proceder à instalação. Se quiser criar uma versão do controlador em disquete, a partir do CD-ROM, pode fazê-lo através do utilitário de criação de disquetes incluído no CD-ROM.

## Instalar o *Software* para Windows 95

---

### NOTA

Para instalar o controlador usando as capacidades Plug & Play do Windows 95, o seu computador terá de possuir uma porta paralela bidireccional IEEE1284. Para mais informações, consulte o manual do computador.

---

1. Certifique-se de que a impressora está ligada à porta paralela do computador.
  2. Desligue a impressora e o computador.
  3. Ligue a impressora e, só depois, o computador. O computador começa a carregar o Windows 95.
  4. Se tiver definido uma senha de acesso ao sistema, insira-a quando o computador a solicitar. Aparecerá o painel relativo aos novos equipamentos (New Hardware Found).
- 

### NOTA

Se este painel não aparecer, execute as operações descritas em "Instalar o *Software* com o Windows 95 Aberto", na página 2-14.

---

5. Certifique-se de que o modelo de impressora apresentado no painel corresponde à sua impressora. Em seguida, seleccione a tecla "Controlador do disco fornecido pelo fabricante" (Driver from disk provided by hardware manufacturer). Não seleccione qualquer outra tecla.
  6. Seleccione OK. Aparecerá o ecrã "Instalar a Partir do Disco" (Install From Disk).
-

7. Insira o CD-ROM do *software* da impressora no respectivo leitor; em seguida, escreva X:\directoria correspondente à língua que pretende utilizar\WINDOWS e faça clique em OK (substitua o X pela letra correspondente ao leitor de CD-ROM).

Se estiver a utilizar a versão em disquete, insira a disquete no respectivo leitor. Se a letra correspondente ao leitor onde inseriu a disquete aparecer no ecrã, seleccione OK; caso contrário, altere a letra atribuída ao leitor na caixa "Copiar ficheiros do fabricante" (Copy manufacturer's files) e seleccione OK.

8. No ecrã seguinte, pode atribuir um nome à impressora. Aconselhámo-lo a manter o nome do modelo. O programa copiará os ficheiros para o disco e adicionará um ícone à pasta relativa às impressoras, usando o nome previamente atribuído.

Se quiser usar a impressora como impressora padrão para todas as aplicações do Windows 95, seleccione "Sim" ("Não" é a configuração predefinida).

9. Seleccione a tecla Terminar (Finish).

O *software* da impressora está agora instalado. Para obter informações sobre como aceder e utilizar o *software*, consulte os Capítulos 3 e 4.

## Instalar o *Software* com o Windows 95 Aberto

Se teve dificuldades em instalar o *software* utilizando a função Plug & Play, execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que o Windows 95 está aberto e que a impressora está ligada.
2. Insira o CD-ROM que contém o *software* da impressora no respectivo leitor. Na caixa de diálogo que aparece, faça clique em "Instalar".

Se a caixa de diálogo não aparecer, faça clique duas vezes no ícone "O Meu Computador" (My Computer), seleccione o ícone correspondente ao leitor de CD-ROM (ou à unidade de disquetes se estiver a instalar a partir de disquete). Se, mesmo assim, a caixa de diálogo não aparecer, faça clique duas vezes no ícone "Setup.exe". Se necessário, utilize as setas de desfilamento para encontrar este ícone na pasta.



### NOTA

Se quiser criar uma versão do *software* da impressora em disquete, faça clique no ícone relativo ao Utilitário de Criação de Disquetes e siga as instruções apresentadas no ecrã.

- 
3. Seleccione a opção "Controladores & Utilitários para Windows 3.1/95" e siga as instruções apresentadas no ecrã.
  4. Quando a instalação terminar, faça clique em OK.

O *software* da impressora está agora instalado. Para obter informações sobre como aceder e utilizar o *software*, consulte os Capítulos 3 e 4.

# Utilizar a Impressora em Rede com o Windows 95

Se quiser utilizar a impressora em rede, terá de a configurar como impressora de rede da seguinte forma:

1. Faça clique duas vezes no ícone O Meu Computador (My Computer). Em seguida, faça clique duas vezes em Impressoras (Printers).
2. Com a tecla direita do rato, seleccione o ícone representativo da sua impressora e seleccione Propriedades (Properties).
3. Seleccione Detalhes (Details). Na janela que aparece, faça clique na tecla Adicionar Porta (Add Port) e especifique o caminho de rede para a impressora. Faça clique em OK.

---

### NOTA

Para imprimir a partir de aplicações do DOS e do Windows, faça clique na tecla "Capturar Porta da Impressora" (Capture Printer Port), em vez de seleccionar a tecla "Adicionar Porta" (Add Port). Na caixa relativa ao nome do dispositivo, seleccione a porta à qual a impressora está ligada e especifique o caminho de rede para a impressora. Certifique-se de que a opção "Restabelecer ligação ao iniciar sessão" (Reconnect at logon) está activada e seleccione OK.

- 
4. Depois de efectuar as definições no menu Detalhes (Details), seleccione Iniciar (Start), Programas (Programs), Impressoras EPSON e Gestor4 . Aparece a janela do Gestor EPSON.
  5. Seleccione a sua impressora. No menu Fila, seleccione Configurar. Aparece a janela de configuração da fila de espera.
  6. Certifique-se de que a opção "Usar o Print Manager" está activada e seleccione OK. Agora já pode usar a impressora em rede.

## Instalar o *Software* para Windows 3.1

1. Entre no Windows e abra o Gestor de Programas (Program Manager).
2. Insira a disquete/CD-ROM do *software* da impressora no respectivo leitor.
3. No menu Ficheiro (File), seleccione o comando Executar (Run). Aparecerá uma caixa de diálogo. Na linha de comando (Command Line), escreva X:\SETUP (substitua o X pela letra correspondente ao leitor onde inseriu o suporte magnético que contém o *software* da impressora).

---

### NOTA

Se estiver a instalar a partir do CD-ROM e pretender criar uma versão do *software* da impressora em disquete, escreva EPSETUP em vez de SETUP. Na caixa de diálogo que aparece, faça clique no ícone correspondente ao Utilitário de Criação de Disquetes e siga as instruções apresentadas no ecrã.

- 
4. Seleccione a opção "Controladores & Utilitários para Windows 3.1/95" e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Alguns minutos depois, o programa de instalação cria o grupo de programas EPSON no Windows.

5. Quando a instalação estiver completa, faça clique em OK para sair do programa de instalação. O programa de instalação define automaticamente esta impressora como sendo a impressora padrão para todas as aplicações do Windows.

O *software* da impressora está agora instalado. Para obter informações sobre como aceder e utilizar o *software*, consulte os Capítulos 3 e 4.

## Instalar o *Software* para DOS

Para instalar o *software* para DOS incluído no CD-ROM da impressora, siga as instruções apresentadas no livro que acompanha o CD-ROM.

Muitos programas do DOS incluem controladores para as impressoras EPSON ESC/P2™ que permitem tirar partido das fontes vectoriais e das capacidades gráficas da impressora.

Nesse programas, a selecção da impressora é efectuada através de uma lista de impressoras. Se a sua impressora não constar da lista, seleccione a primeira impressora disponível da lista apresentada em seguida ou contacte o representante do programa para obter uma versão mais actualizada.

### *Para imprimir a preto:*

LQ-870/1170  
LQ-570(+)/1070(+)  
SQ-870/1070  
LQ-850  
LQ-500

### *Para imprimir a preto e a cores:*

EPSON Stylus 1500  
EPSON Stylus PRO/PRO XL  
EPSON Stylus PRO XL+  
EPSON Stylus COLOR 500  
EPSON Stylus COLOR II  
LQ-2550  
LQ-1060  
DLQ-3000

---

### NOTA

Os controladores para as impressoras acima indicadas não permitem tirar partido de algumas das potencialidades da impressora, entre as quais a resolução de 720 ppp e o modo entrelaçado.

---

Para ter acesso ao controlador, consulte o manual do programa.

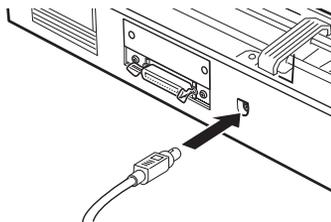
## Ligar a Impressora a um Macintosh

O método utilizado para ligar a impressora a um computador Macintosh depende do facto de estar a utilizar o interface série integrado na impressora ou uma placa de interface opcional.

### Utilizar o Interface Série Integrado

Para ligar a impressora através do interface série integrado na impressora, utilize um cabo Apple System Peripheral-8 e execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que a impressora e o computador estão desligados.
2. Ligue uma das extremidades do cabo ao interface série da impressora, conforme indica a figura.



3. Ligue a outra extremidade do cabo à porta para modem ou à porta para impressora do Macintosh. As portas estão assinaladas com os seguintes ícones (alguns modelos Macintosh Power-Book possuem apenas uma porta série):



Porta para modem



Porta para impressora

## NOTA

Se o seu Macintosh possuir um modem integrado, ligue o cabo de interface à porta para impressora.

---

4. Ligue a impressora e, em seguida, o computador.

Agora pode passar à instalação do controlador da impressora. Consulte “Instalar o *Software* da Impressora no Macintosh”, a partir da página seguinte.

## Utilizar uma Placa de Interface Opcional

Para utilizar a impressora numa rede AppleTalk, pode instalar uma placa de interface opcional LocalTalk™ ou Ethernet.

Para utilizar a placa de interface LocalTalk (C82312\*), precisará de dois *kits* de ligação LocalTalk (versão DIN-8). Ligue a caixa de ligação ao interface AppleTalk da impressora e à porta para impressora do Macintosh. Em seguida, ligue o cabo LocalTalk entre os dois conectores da caixa. Para mais informações, consulte o manual dos *kits* de ligação.

Para utilizar a placa de interface Ethernet (C82331\*), consulte o manual da placa.

Para obter informações sobre a instalação destas placas de interface, consulte o Apêndice A deste manual.

---

## NOTA

O asterisco substitui o último número da referência, que varia de país para país.

---

# Instalar o *Software* da Impressora no Macintosh

Se tiver ligado a impressora a um Macintosh, instale o *software* EPSON Stylus COLOR 1520 para Macintosh, conforme o descrito nas secções seguintes ou no livro de instruções que acompanha o CD-ROM.

---

### ✓ IMPORTANTE

Antes de proceder à instalação do *software*, desactive todos os programas antivírus.

---

## Instalar o *Software* da Impressora

Se estiver a efectuar a instalação a partir de disquete, faça uma cópia da disquete antes de proceder à instalação.

1. Ligue o computador e insira a disquete/CD-ROM que contém o *software* da impressora para Macintosh no respectivo leitor.
2. Na janela que aparece, abra a pasta relativa à língua que pretende utilizar; em seguida, abra a pasta QuickDraw.
3. Abra a pasta correspondente ao modelo da sua impressora e faça clique duas vezes no ícone "Instalador". Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Se desejar instalar todos os componentes, certifique-se de que o disco indicado na caixa de destino corresponde ao disco onde pretende instalar o *software* e faça clique em "Instalar".

Se não tiver muito espaço em disco, pode seleccionar a instalação personalizada e fazer clique apenas nos componentes que deseja instalar. Quando instalar o *software* da impressora pela primeira vez,

---

terá de seleccionar o EPSON Stylus Printer Driver Package. Para usar a impressora numa rede AppleTalk, instale também o EPSON Namer. Confirme o destino da instalação e faça clique em "Instalar".

---

## NOTA

Faça clique no ícone  para obter informações sobre cada um dos componentes.

---

4. Quando aparecer uma mensagem a indicar que a instalação terminou, reinicie o computador para concluir a instalação.

Para utilizar a placa de interface LocalTalk (C82312\*) ou Ethernet (C82331\*), terá de atribuir um nome à impressora através do EPSON Namer, conforme o descrito em "Atribuir um Nome à Impressora", na página 2-23. Se estiver a utilizar um interface série, avance a secção "Seleccionar a Impressora", com início na página 2-23.

## Componentes de *Software* da Impressora

### **EPSON Stylus (EX)**

Controlador da impressora se tiver ligado a impressora através do interface série.

### **EPSON Stylus (AT)**

Controlador da impressora que lhe permite utilizá-la numa rede AppleTalk.

### **EPSON Monitor2**

Este utilitário controla e gere as tarefas de impressão que decorrem em segundo plano. Para usar este utilitário, terá de activar a opção "Impressão em Segundo Plano", no Selector de Recursos.

### **ColorSync 2.0 and Profiles**

Este utilitário ajusta automaticamente as cores do documento impresso em função das cores do documento apresentado no ecrã. Use este utilitário quando quiser imprimir fotografias digitalizadas ou gráfi-

---

cos criados no computador.

Para utilizar esta função, é possível que tenha de definir o perfil de sistema para o seu monitor. Selecciono o Sistema de Perfis ColorSync através de Painéis de Controlo; em seguida, faça clique na tecla Configuração. Selecciono o seu monitor na lista de monitores apresentada e, em seguida, faça clique em Seleccionar. Feche a caixa de diálogo.

## **StatusMonitor**

Regista o estado de funcionamento da impressora e avisa o utilizador quando ocorre um erro. Para mais informações, consulte “Utilitários EPSON”, no Capítulo 6.

## **Verificação dos Jactos**

Verifica se os jactos das cabeças de impressão estão obstruídos. Para mais informações, consulte “Utilitários EPSON”, no Capítulo 6.

## **Limpeza das Cabeças de Impressão**

Limpa as cabeças de impressão para manter uma boa qualidade de impressão. Para mais informações, consulte “Utilitários EPSON”, no Capítulo 6.

## **Alinhamento das Cabeças de Impressão**

Ajusta as cabeças de impressão de forma a que as linhas horizontais e verticais fiquem devidamente alinhadas. Para mais informações, consulte “Utilitários EPSON”, no Capítulo 6.

## **Módulo de Extensão Power Macintosh**

Aumenta a velocidade de impressão, nomeadamente quando está a imprimir documentos de CAD ou desenhos a traço. Para mais informações, consulte o manual do Macintosh.

## **EPSON Namer**

Permite atribuir um nome à impressora para que a possa utilizar numa rede AppleTalk.

### Atribuir um Nome à Impressora

1. Faça clique duas vezes no ícone EPSON Namer.  
  
O utilitário EPSON Namer deverá estar localizado no disco onde o instalou. Se não o tiver instalado, insira o CD-ROM/disquete que contém o *software* da impressora para Macintosh e abra o utilitário a partir daí.
2. Faça clique no ícone EPSON Stylus (AT) que se encontra na janela Tipos de Dispositivos.
3. Se possuir múltiplas zonas AppleTalk, seleccione a zona onde a impressora está localizada.
4. Introduza um nome para a impressora no campo Novo Nome. Deve escolher um nome que distinga perfeitamente a sua impressora das restantes impressoras da rede.
5. Faça clique em Alterar Nome e, em seguida, em Terminar para fechar o EPSON Namer.

### Seleccionar a Impressora

Depois de instalar o *software*, terá de abrir o Selector de Recursos para seleccionar a sua impressora. Só é necessário seleccionar a impressora quando a utilizar pela primeira vez ou sempre que quiser utilizar uma impressora diferente. O computador utiliza sempre a última impressora seleccionada para imprimir.

Se estiver a utilizar o interface série, consulte "Utilizar a Ligação Série". Se estiver a utilizar o interface AppleTalk, consulte "Utilizar a Ligação AppleTalk".

## NOTA

Se utilizar um computador Macintosh Quadra 950 ou 900, seleccione a opção "Compatível" na caixa de ligação série antes de seleccionar a impressora no Selector de Recursos. Seleccione a caixa de ligação série a partir de Painéis de Controlo, no menu da Maçã.

---

## Utilizar a Ligação Série

1. Certifique-se de que a impressora está ligada ao Macintosh e que a tecla de funcionamento está pressionada.
2. Abra o Selector de Recursos no menu da Maçã. Em seguida, faça clique no ícone EPSON Stylus (EX) e seleccione a porta à qual a impressora está ligada. Se o seu Macintosh possuir apenas uma porta série, seleccione a porta para modem.
3. Se a impressora estiver ligada à porta para impressora do Macintosh e não estiver a utilizar uma rede AppleTalk, desactive a opção AppleTalk.

Se a impressora estiver ligada à porta para modem, não é necessário desactivar a rede AppleTalk.

---

## IMPORTANTE

Se o seu Macintosh estiver ligado a uma rede AppleTalk, não desactive a opção AppleTalk. Consulte "Utilizar a Ligação AppleTalk", na página seguinte. No entanto, se o seu Macintosh possuir um microprocessador 68030, desactive a rede AppleTalk sempre que imprimir com a EPSON Stylus 1520.

---

4. Pode activar ou desactivar a impressão em segundo plano.

Se esta opção estiver activada, poderá continuar a utilizar o computador enquanto ele prepara o documento para impressão.

---

Para gerir as tarefas de impressão através do EPSON Monitor2, terá de activar a impressão em segundo plano (para mais informações, consulte o Capítulo 6).

5. Feche o Selector de Recursos.

O Macintosh verifica se a impressora está correctamente ligada. Se aparecer uma mensagem de erro, siga as instruções apresentadas no ecrã, faça clique em OK e repita as operações descritas anteriormente.

## Utilizar a Ligação AppleTalk

1. Ligue a impressora.

2. Abra o Selector de Recursos a partir do menu da Maçã. Faça clique no ícone EPSON Stylus (AT). Seleccione a zona AppleTalk que deseja utilizar. Aparecerá à direita uma lista com todas as impressoras ligadas à zona seleccionada.

3. Faça clique no nome atribuído à sua impressora EPSON Stylus COLOR 1520. Aparecerá uma caixa solicitando a confirmação do nome do modelo de impressora seleccionado.

4. Se o nome estiver correcto, faça clique em OK. Se o nome não estiver correcto, verifique se a impressora está devidamente ligada e, em seguida, repita a operação.

5. Pode activar ou desactivar a impressão em segundo plano.

Se esta opção estiver activada, poderá continuar a utilizar o computador enquanto ele prepara o documento para impressão. Para gerir as tarefas de impressão através do EPSON Monitor2, terá de activar a impressão em segundo plano (para mais informações, consulte o Capítulo 6).

6. Feche o Selector de Recursos.

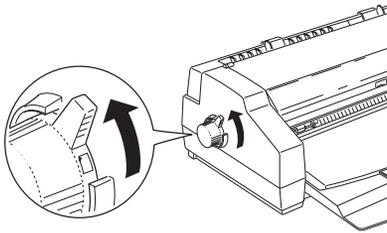
3-1 Colocar Papel

3-5 Imprimir

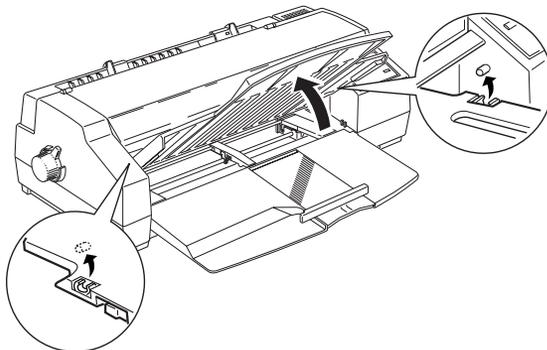
## Colocar Papel

Esta secção descreve como alimentar papel normal na impressora. Pode igualmente utilizar papel especial, transparências, papel ou película brilhante de qualidade fotográfica, película retroiluminada EPSON, envelopes, cartões, papel contínuo, papel em rolo e folhas autocolantes. Para obter informações sobre a utilização destes tipos de papel, consulte o Capítulo 7.

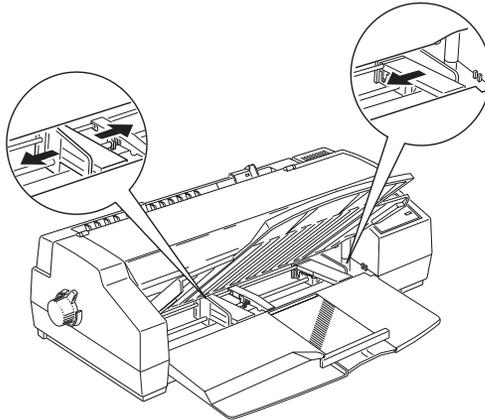
1. Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de folhas soltas.



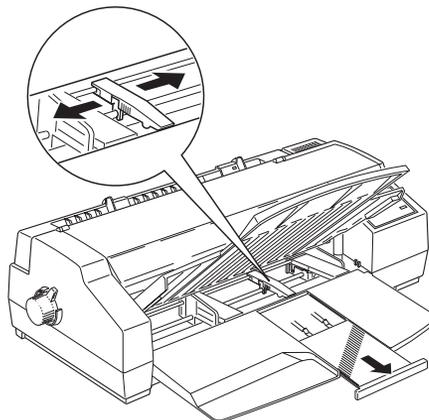
2. Levante o receptor de papel até que ele fique na posição vertical.



3. Faça deslizar o guia de margem direito para a esquerda até o prender. Em seguida, posicione o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.

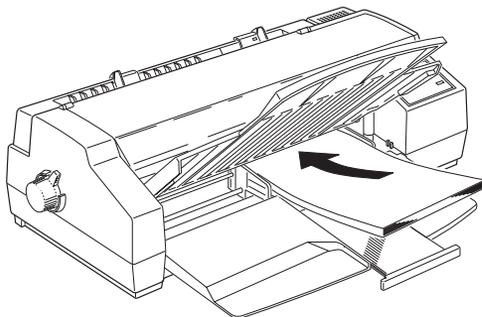


4. Posicione o suporte central entre os dois guias de margem laterais. Em seguida, puxe o guia de margem posterior até encontrar resistência.



5. Folheie e alinhe as folhas.

6. Coloque as folhas com a face a ser impressa voltada para baixo. Certifique-se de que a margem direita do papel fica encostada ao guia de margem direito e ajuste o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.



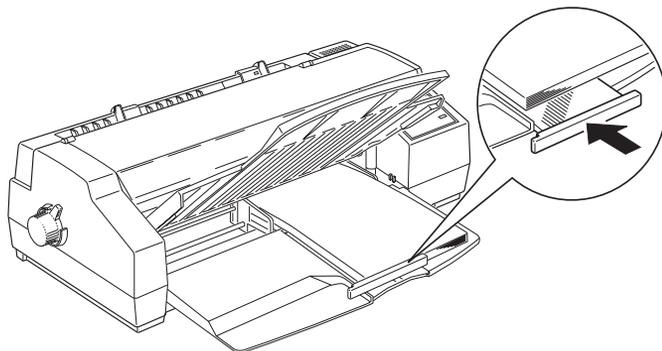
---

## NOTA

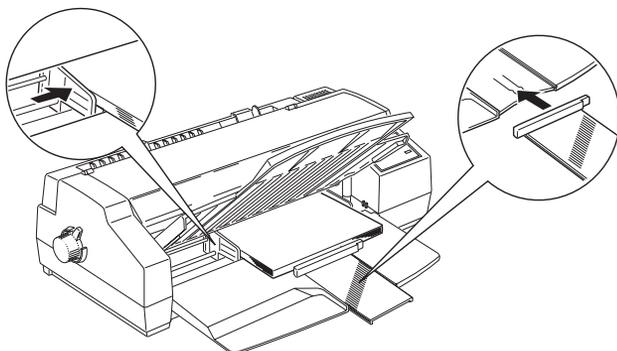
O alimentador tem capacidade para 100 folhas de papel normal de 64 g/m<sup>2</sup>. Não exceda o limite assinalado pela seta localizada no guia de margem.

---

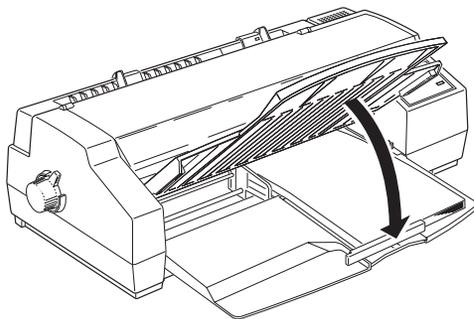
7. Ajuste o guia de margem posterior em função do comprimento do papel.



Se colocar o papel com a margem mais comprida voltada para o interior da impressora, não conseguirá ajustar o guia de margem posterior ao papel. Nesse caso, retire o guia de margem e reinstale-o, conforme indica a figura.



8. Baixe o receptor de papel para a posição de impressão. Certifique-se de que o guia de margem posterior fica debaixo do receptor de papel. O guia de margem posterior deve ficar debaixo do receptor de papel para deixar espaço para o papel colocado no alimentador.



---

## **NOTA**

Se o guia de margem posterior não ficar debaixo do receptor de papel, poderá ocorrer um encravamento.

---

# Imprimir

Para começar a imprimir de imediato, siga o método de impressão descrito em seguida, normalmente adequado para a maioria das aplicações Windows. O método de impressão pode variar consoante a aplicação utilizada. Para obter mais informações, consulte o manual da sua aplicação.

---

## NOTA

Embora muitas aplicações Windows sobreponham as suas definições às definições do controlador da impressora, isso nem sempre acontece, pelo que deve verificar as definições da aplicação e do controlador para obter os resultados que deseja.

---

1. A partir da aplicação, abra o documento que deseja imprimir.
2. Seleccione o comando Imprimir (Print) do menu Ficheiro (File). Aparecerá a caixa de diálogo relativa à impressão.
3. Verifique se a sua impressora está seleccionada e, em seguida, seleccione Propriedades, Configurar Impressora ou Opções (Properties, Printer Setup, Options), consoante a aplicação que estiver a utilizar. Pode, inclusive, precisar de seleccionar mais do que uma destas opções.

Aparecerá o menu Principal do controlador da impressora (ver página seguinte).



4. No menu Principal, verifique se o modo Automático está seleccionado.

---

## NOTA

Quando o modo automático está seleccionado, o controlador selecciona as melhores definições em função das definições seleccionadas para os parâmetros Papel e Tinta.

5. Na lista de tipos de papel, seleccione o tipo de papel colocado na impressora.
6. No parâmetro Tinta, seleccione Cor se imprimir o documento a cores ou Preto para imprimir texto a preto e branco ou imagens com níveis de cinzento.
7. Seleccione o menu Papel (ver imagem da página seguinte).



8. Seleccione o sistema de alimentação que pretende utilizar: alimentador automático, tractor ou entrada manual.
9. Na lista de formatos, seleccione o formato de papel que pretende usar. Se o formato não constar da lista, seleccione Definido pelo Utilizador e defina um novo formato na caixa que aparece. Para obter mais informações sobre a definição de formatos personalizados, consulte a ajuda interactiva.
10. Defina uma orientação vertical ou horizontal. A imagem ilustra o efeito da orientação seleccionada.
11. Faça clique na tecla OK situada na parte inferior da janela para regressar à janela de impressão.
12. Faça clique em Fechar (Close), OK ou Imprimir (Print). É possível que tenha de seleccionar mais do que um destes comandos, consoante a aplicação que esteja a utilizar.

Enquanto o documento está a ser impresso, aparece uma janela que indica o estado da impressora e a progressão da tarefa de impressão. Se estiver a utilizar o Windows 95, aparecerá igualmente o Supervisor de Estado. Para obter mais informações sobre as definições do controlador e o Supervisor de Estado, consulte o menu Ajuda do controlador.

- 4-1 **Funções do *Software* da Impressora**
- 4-2 **Acesso ao *Software* da Impressora**
- 4-2 A Partir de Aplicações do Windows
- 4-2 A Partir do Windows 95
- 4-3 A Partir do Windows 3.1
- 4-4 **Utilizar o Modo Automático**
- 4-5 **Utilizar Parâmetros Predefinidos**
- 4-6 **Personalizar os Parâmetros de Impressão**
- 4-8 **Definir o Tipo de Papel**
- 4-9 **Utilitários EPSON**
- 4-10 Supervisor de Estado
- 4-11 Verificação dos Jactos
- 4-11 Limpeza das Cabeças de Impressão
- 4-11 Alinhamento das Cabeças de Impressão
- 4-12 **Gestor EPSON**
- 4-12 Verificar o Estado da Impressora
- 4-13 **Ajuda Interactiva**
- 4-13 A Partir do Windows 95
- 4-14 A Partir do Windows 3.1
- 4-14 A Partir de Aplicações do Windows

## Funções do *Software* da Impressora

O *software* da impressora inclui um controlador de impressão e vários utilitários. O controlador de impressão permite-lhe escolher entre uma grande variedade de definições para obter os melhores resultados de impressão. Os utilitários ajudam a verificar a impressora e a mantê-la nas melhores condições de funcionamento.

A forma mais fácil e rápida de começar a imprimir é deixar o modo Automático activado no menu Principal do controlador. Assim, apenas terá de verificar os parâmetros Papel e Tinta, conforme o descrito no Capítulo 3.

Basicamente, existem três níveis de definições: as definições automáticas, as definições predefinidas, que lhe possibilitam um maior controlo sobre as funções de impressão, e as definições personalizadas, que permitem ajustar os parâmetros de impressão em função de necessidades específicas. Estas definições são descritas pormenorizadamente, mais adiante, neste capítulo.

Para verificar o estado da impressora ou executar operações de manutenção, consulte a secção “Utilitários EPSON”, mais adiante, neste capítulo.

---

### NOTA

Para obter informações mais pormenorizadas sobre as definições do controlador de impressão, pode ainda consultar o menu de ajuda interactiva do controlador.

---

# Acesso ao *Software* da Impressora

## A Partir de Aplicações do Windows

O acesso ao *software* da impressora varia consoante a aplicação, a versão da aplicação e a versão do Windows que está a utilizar. Esta secção dá-lhe uma ideia geral sobre como aceder ao controlador a partir de aplicações do Windows.

A partir do menu Ficheiro (File), seleccione o comando Imprimir ou Configurar Impressora (Print ou Print Setup). Na caixa de diálogo que aparece, faça clique em Impressora, Configurar, Propriedades ou Opções (Print, Setup, Properties ou Options). Pode ter de seleccionar uma combinação destas teclas.

Os menus Principal e Papel contêm os parâmetros de configuração do controlador e o menu Utilitários contêm os utilitários da impressora. Faça clique nas etiquetas apresentadas na parte superior da janela para abrir cada um dos menus.

Para obter mais informações sobre as definições do controlador, pode ainda consultar o menu de ajuda interactiva do controlador.

## A Partir do Windows 95

1. Faça clique duas vezes no ícone O Meu Computador (My Computer).
2. Faça clique duas vezes em Impressoras (Printers).
3. Faça clique com a tecla direita do rato no ícone representativo da impressora e seleccione Propriedades (Properties). Aparecerá a janela de propriedades da impressora.

4. Faça clique nas etiquetas correspondentes ao menu Principal e Papel para ter acesso aos parâmetros do controlador; faça clique na etiqueta Utilitários para ter acesso aos utilitários da impressora.

Para obter mais informações sobre as definições do controlador, pode ainda consultar o menu de ajuda interactiva do controlador.

### **A Partir do Windows 3.1**

1. Abra o grupo Principal (Main) e faça clique duas vezes no ícone Painel de Controlo (Control Panel).
2. Faça clique duas vezes no ícone Impressoras (Printers).
3. Seleccione a impressora na lista de impressoras instaladas (Installed Printers).
4. Seleccione Configuração (Setup). Os menus Principal e Papel contêm os parâmetros do controlador; o menu Utilitários contém os utilitários da impressora.

Para obter mais informações sobre as definições do controlador, pode ainda consultar o menu de ajuda interactiva do controlador.

## Utilizar o Modo Automático

Quando o modo automático está activado no menu Principal, o controlador da impressora selecciona as definições mais adequadas em função dos parâmetros Papel e Tinta. Se deixar o modo automático activado, só precisa de verificar as definições dos parâmetros Papel e Tinta. Muitas aplicações do Windows permitem definir parâmetros de impressão semelhantes aos do menu Papel do controlador, que se sobrepõem às definições efectuadas a partir do controlador, mas isso nem sempre acontece, pelo que deve sempre verificar os itens do menu Papel do controlador.

---

### **NOTA**

Se seleccionar Papel Normal, Papel de Qualidade Fotográfica, Papel Brilhante de Qualidade Fotográfica ou Película Brilhante de Qualidade Fotográfica para o tipo de papel, aparecerá uma barra de cursor na caixa Modo que lhe permite seleccionar Qualidade ou Velocidade.

---

Para obter mais informações sobre as definições do controlador, pode ainda consultar o menu de ajuda interactiva do controlador.

## Utilizar Parâmetros Predefinidos

Os parâmetros predefinidos optimizam as definições para um determinado tipo de impressão, por exemplo, apresentações ou imagens captadas a partir de uma câmara de vídeo ou de uma câmara digital. A lista de predefinições encontra-se por baixo da opção Avançado do menu Principal.

Para seleccionar uma configuração predefinida, faça clique em Avançado e seleccione a definição apropriada, de acordo com o tipo de documento ou imagem que pretende imprimir.

Ao seleccionar um conjunto de selecções predefinidas, parâmetros como a Resolução, os Meios-Tons e a Cor são configurados automaticamente. As alterações são apresentadas na caixa Definições Actuais do menu Principal. Antes de imprimir, verifique as definições dos parâmetros Papel e Tinta, pois elas podem ter sido afectadas pelo conjunto de predefinições que seleccionou.

O controlador possui as seguintes configurações predefinidas:

<b>Fotografias</b>	Ideal para imprimir fotografias digitalizadas.
<b>Textos/ Gráficos</b>	Ideal para imprimir apresentações que incluem gráficos e diagramas.
<b>Vídeo/Digital</b>	Ideal para imprimir imagens captadas a partir de uma câmara de vídeo ou digital.
<b>Economia</b>	Ideal para imprimir rascunhos de textos.
<b>ACI</b>	A função de ajuste de cores da imagem aproxima as cores impressas das cores do ecrã.

---

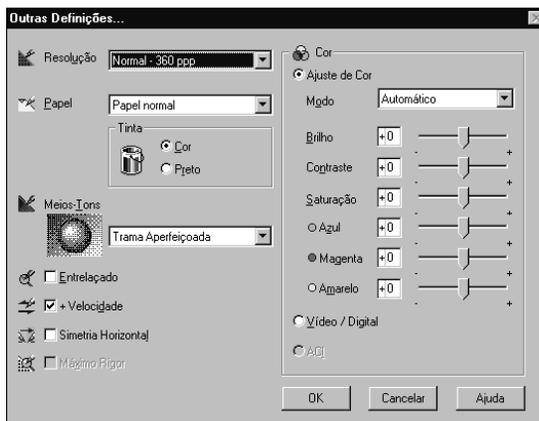
### NOTA

Se seleccionar ACI ou Vídeo/Digital, o parâmetro Tinta é automaticamente configurado para Cor. Além disso, alguns tipos de papel podem não estar disponíveis.

---

# Personalizar os Parâmetros de Impressão

Muitos utilizadores nunca irão precisar de definir manualmente os parâmetros de impressão. Contudo, se precisar de exercer um maior controlo sobre as funções de impressão, se desejar efectuar definições mais pormenorizadas ou até fazer experiências, faça clique na opção Avançado do menu Principal e seleccione a tecla Outras Def. Aparecerá a janela Outras Definições:

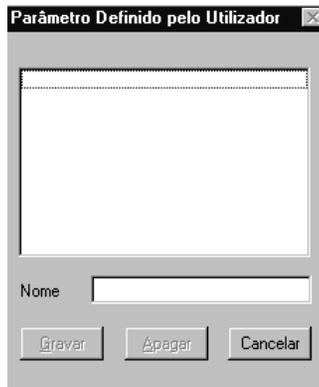


Alguns parâmetros estarão activados e outros desactivados, consoante as definições seleccionadas para os parâmetros Resolução, Papel e Tinta.

Para poupar tempo e trabalho, personalize sempre as suas definições segundo esta ordem: Resolução, Papel, Tinta e restantes parâmetros. Para obter mais informações sobre como definir o tipo de papel, consulte a secção seguinte.

Depois de ter efectuado as definições necessárias, faça clique em OK. As novas definições serão aplicadas e regressará ao menu Principal. Para regressar ao menu Principal sem aplicar as alterações, faça clique em Cancelar.

Para gravar definições personalizadas, faça clique na tecla Gravar Def. do menu Principal. Aparecerá a seguinte janela:



Escreva um nome para o conjunto de definições personalizadas no respectivo campo e faça clique na tecla Gravar. O conjunto de definições passará a constar da lista existente por baixo da opção Avançado do menu Principal.

---

## NOTA

- ❖ Não pode atribuir ao conjunto de definições personalizadas o nome de um conjunto de definições predefinidas.
- ❖ Para apagar um conjunto de definições personalizadas, faça clique na tecla Gravar Def. do menu Principal, seleccione o conjunto de definições que pretende apagar e, em seguida, faça clique em Apagar. Não é possível apagar definições predefinidas.

---

Se alterar os parâmetros Papel e Tinta depois de ter seleccionado um conjunto de definições personalizadas na lista, a opção seleccionada na lista muda automaticamente para Def. Personalizadas. O conjunto de definições anteriormente seleccionado não é afectado por esta alteração. Para regressar ao conjunto de definições previamente seleccionado, basta voltar a seleccioná-lo na lista.

## Definir o Tipo de Papel

No menu Principal, selecione o tipo de papel correspondente ao papel colocado na impressora. Consulte a lista que se segue.

### **Papel Normal**

Papel normal  
Envelopes

### **Papel Especial para 360 ppp**

Papel EPSON para 360 ppp (A4, Letter, A3, Super A3/B, A2)  
Rolo de papel EPSON para 360 ppp

### **Papel de Qualidade Fotográfica**

Papel EPSON para 720 ppp (A4, Letter, Legal, A3, B4, Super A3/B, A2)  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (A6)  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (5 x 8")  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (10 x 8")  
Folhas autocolantes EPSON  
Rolo de papel EPSON de qualidade fotográfica ou para 720 ppp

### **Transparências**

Transparências EPSON (A4, Letter)

### **Papel Brilhante de Qualidade Fotográfica**

Papel brilhante EPSON de qualidade fotográfica (A4, Letter, A3, A2)

### **Película Brilhante de Qualidade Fotográfica**

Película brilhante EPSON de qualidade fotográfica (A4, Letter, A6, A3, B, Super A3/B)  
Papel brilhante EPSON de alta qualidade (A4, Letter, A3, Super A3/B, B)

### **Tela**

Tela EPSON para impressoras de jacto de tinta

### **Película Retroiluminada**

Película retroiluminada EPSON (A4, A3)

\* A disponibilidade dos papéis especiais EPSON varia de país para país.

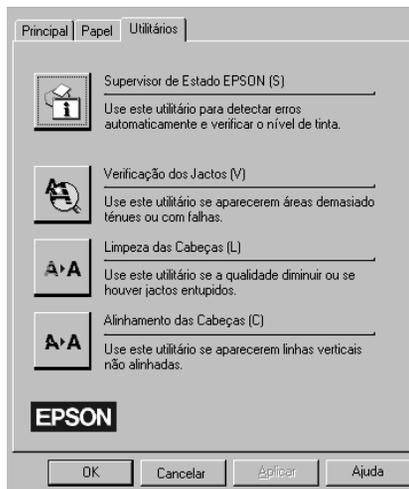
## NOTA

Se a definição correspondente ao tipo de papel que está a utilizar não constar da lista de tipos de papel, altere a resolução na caixa Outras Definições, seleccione o modo automático ou altere o conjunto de definições seleccionado na lista apresentada por baixo da opção Avançado.

---

## Utilitários EPSON

Os utilitários EPSON permitem-lhe verificar o estado da impressora e efectuar algumas operações de manutenção. Para ter acesso aos utilitários, seleccione o menu Utilitários na janela do controlador da impressora; em seguida, faça clique na tecla correspondente ao utilitário que pretende utilizar (ou pressione ALT + a letra indicada entre parêntesis, a seguir ao nome do utilitário). Encontrará em seguida uma breve descrição de cada um dos utilitários disponíveis. Para obter mais informações, consulte o menu de ajuda interactiva.



## Supervisor de Estado

O Supervisor de Estado EPSON controla o estado da impressora e avisa o utilizador sempre que surgem problemas. Pode igualmente verificar o nível de tinta restante em cada um dos tinteiros antes e depois da impressão. Quando instala o *software* da impressora para Windows 95, este utilitário é automaticamente copiado para o disco.

O Supervisor de Estado só está disponível no Windows 95 e quando a impressora está ligada directamente ao computador principal. Não é possível aceder ao utilitário quando a impressora está a imprimir em rede.

Quando envia uma tarefa de impressão para a impressora, o Supervisor de Estado aparece na parte inferior da janela de impressão em curso. O Supervisor de Estado fornece informações sobre o estado da impressora através dos seguintes ícones:



A verificar o estado da impressora.



Ocorreu um erro. A impressora não imprime.  
Verifique o que se passa com a impressora.



A impressora está livre.



A impressora está a imprimir.



Há pouca tinta ou a tinta acabou.

## **Verificação dos Jactos**

Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, recorra a este utilitário para verificar se os jactos da cabeça de impressão estão obstruídos. Se este utilitário indicar que é necessário limpar as cabeças de impressão, pode aceder ao utilitário de limpeza das cabeças de impressão directamente a partir do utilitário de verificação dos jactos. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

## **Limpeza das Cabeças de Impressão**

Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, é possível que tenha de efectuar uma limpeza das cabeças de impressão. Execute o utilitário de verificação dos jactos antes e depois da limpeza das cabeças de impressão para determinar se estas precisam de ser limpas (novamente). Pode aceder ao utilitário de verificação dos jactos directamente a partir do utilitário de limpeza das cabeças de impressão. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

## **Alinhamento das Cabeças de Impressão**

Recorra a este utilitário se notar que as linhas horizontais e verticais estão desalinhadas. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

## Gestor EPSON

O funcionamento do Gestor EPSON é muito semelhante ao do gestor de impressão do Windows. À medida que recebe as tarefas de impressão, o Gestor coloca-as numa fila de espera por ordem de recepção. Quando a tarefa chega ao princípio da fila, o libertador EPSON envia-a para a impressora.

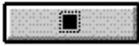
O Gestor é activado automaticamente quando envia uma tarefa de impressão. Para aceder ao Gestor a partir do Windows 95, faça clique no ícone do Gestor apresentado na barra de tarefas. Para aceder ao Gestor a partir do Windows 3.1, faça clique duas vezes no ícone do Gestor, apresentado na parte inferior da área de trabalho. Para obter mais informações, consulte o menu de ajuda interactiva.

## Verificar o Estado da Impressora

Quando envia uma tarefa de impressão para a impressora, a janela de impressão em curso aparece no ecrã indicando a progressão da tarefa de impressão e o estado da impressora.



A partir desta janela, pode controlar a impressão, utilizando as teclas de paragem, pausa e reimpressão apresentadas em seguida:



### **Paragem**

Anula a impressão.



### **Pausa**

Interrompe a impressão até que volte a pressionar esta tecla.



### **Reimpressão**

Recomeça a impressão a partir da página actual, reimprime o documento na totalidade ou retém o documento na fila de espera para posterior impressão.

Se estiver a utilizar o Windows 95, o Supervisor de Estado aparece na parte inferior da janela da impressão em curso.

## Ajuda Interactiva

O *software* da impressora possui uma função de ajuda interactiva que inclui informações e instruções pormenorizadas sobre os parâmetros do controlador e os utilitários da impressora. Aí poderá encontrar a maior parte das respostas a todas as suas dúvidas sobre o *software* da impressora.

## A Partir do Windows 95

Para obter ajuda interactiva a partir do Windows 95, faça clique na tecla Iniciar (Start) e seleccione Programas (Programs). Seleccione o item Impressoras EPSON e, em seguida, EPSON Stylus COLOR 1520 Auxílio.

### A Partir do Windows 3.1

Para obter ajuda interactiva a partir do Windows 3.1, abra o grupo de programas Impressoras EPSON existente no Gestor de Programas (Program Manager) e faça clique duas vezes no ícone EPSON Stylus COLOR 1520 Auxílio.

### A Partir de Aplicações do Windows

Para obter ajuda interactiva a partir da sua aplicação, abra o menu Ficheiro (File) e seleccione o comando Imprimir ou Configurar Impressão (Print ou Print Setup). Em seguida, faça clique em Impressora, Configuração, Opções ou Propriedades (Printer, Setup, Options ou Properties), consoante a aplicação que estiver a utilizar. Pode mesmo ter de seleccionar uma combinação destes comandos. Faça clique na tecla Ajuda situada na parte inferior do menu Principal, Papel ou Utilitários para obter ajuda sobre as funções disponíveis nesse menu.

Se estiver a utilizar o Windows 95, pode obter uma breve explicação sobre um menu ou um item se posicionar o cursor sobre o menu ou item acerca do qual pretende obter explicações e fizer clique com a tecla direita do rato. Quando aparecer a pergunta "O Que É Isto?", faça clique.

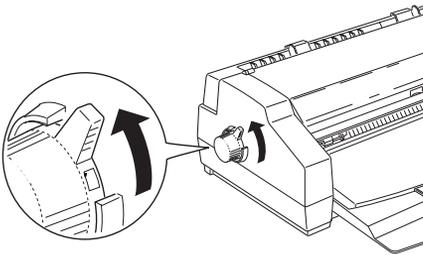
5-1 Colocar Papel

5-5 Imprimir

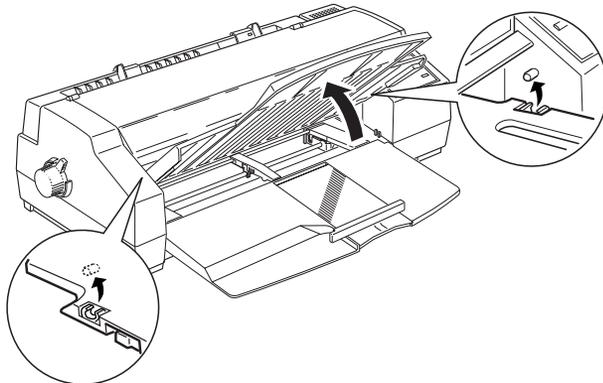
## Colocar Papel

Esta secção descreve como alimentar papel normal na impressora. Pode igualmente utilizar papel especial, transparências, papel ou película brilhante de qualidade fotográfica, envelopes, cartões, papel contínuo, papel em rolo, película retroiluminada EPSON e folhas autocolantes. Para obter informações sobre a utilização destes tipos de papel, consulte o Capítulo 7.

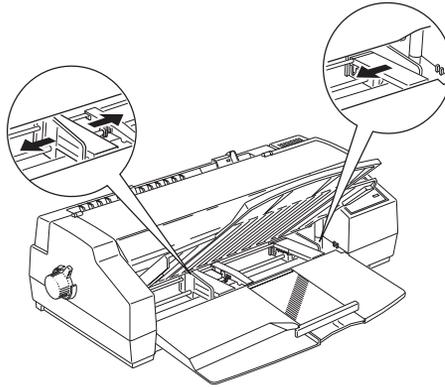
1. Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de folhas soltas.



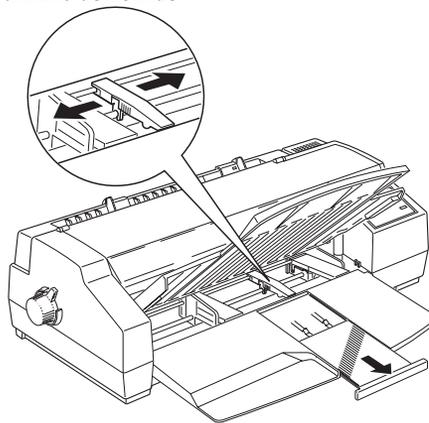
2. Levante o receptor de papel até que ele fique na posição vertical.



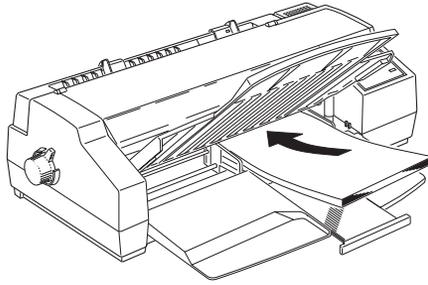
3. Faça deslizar o guia de margem direito para a esquerda, até o prender. Em seguida, ajuste o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.



4. Posicione o suporte central a meio dos guias de margem laterais. Em seguida, puxe o guia de margem posterior até o prender.
5. Folheie e alinhe as folhas.



6. Coloque as folhas com a face a ser impressa voltada para baixo e encoste a margem direita do papel ao guia de margem direito. Em seguida, ajuste o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.



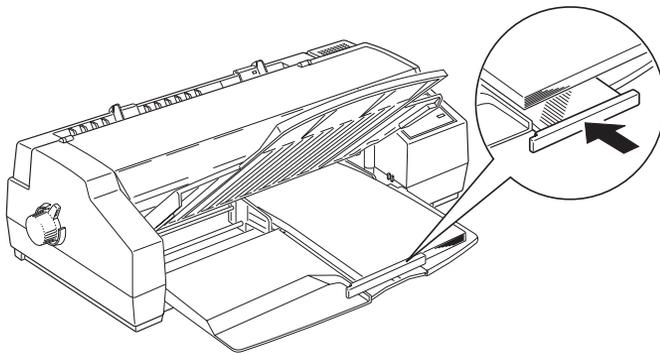
---

## NOTA

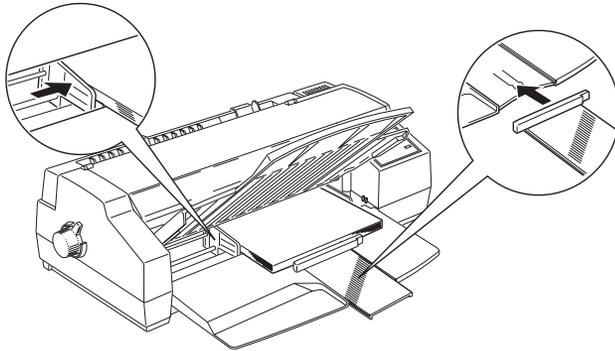
O alimentador tem capacidade para 100 folhas de papel normal de 64 g/m<sup>2</sup>. Não exceda o limite assinalado pela seta localizada no guia de margem.

---

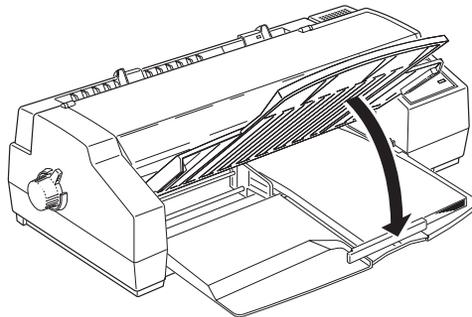
7. Ajuste o guia de margem posterior em função do comprimento do papel.



Se colocar o papel com a margem mais comprida voltada para o interior da impressora, não conseguirá ajustar o guia de margem posterior ao papel. Se isso acontecer, retire o guia de margem e reinstale-o, conforme indica a figura.



8. Baixe o receptor de papel para a posição de impressão. Certifique-se de que o guia de margem posterior fica debaixo do receptor de papel. O guia de margem posterior deve ficar debaixo do receptor de papel para deixar espaço para o papel colocado no alimentador.



---

 **NOTA**

Se o guia de margem posterior não ficar debaixo do receptor de papel, poderá ocorrer um encravamento.

---

# Imprimir

Para começar a imprimir de imediato, siga o método de impressão descrito em seguida, normalmente adequado para a maioria das aplicações Macintosh. O método de impressão pode variar consoante a aplicação utilizada. Para obter mais informações, consulte o manual da sua aplicação.

---

## NOTA

Embora muitas aplicações Macintosh sobreponham as suas definições às definições do controlador da impressora, isso nem sempre acontece, pelo que deve verificar as definições da aplicação e do controlador para obter os resultados que deseja.

---

1. A partir da aplicação, abra o documento que deseja imprimir.
2. Seleccione o comando Definir Página (Page Setup) do menu Ficheiro (File). Aparecerá a caixa de diálogo relativa à impressão.
3. Na lista de formatos de papel, seleccione o formato de papel introduzido na impressora.
4. Seleccione o sistema de alimentação que pretende utilizar: alimentador automático, tractor ou entrada manual.
5. Verifique a orientação do documento (Vertical ou Horizontal).
6. Depois de ter efectuado todas as definições desejadas, faça clique em OK para fechar a caixa de diálogo.

## NOTA

Não é possível imprimir a partir da opção Definir Página. Só é possível imprimir a partir da opção Imprimir.

---

7. Seleccione Imprimir (Print) no menu Ficheiro (File). Aparecerá a caixa de diálogo relativa aos parâmetros de impressão.

8. Certifique-se de que o Modo Automático está seleccionado.

Quando o modo automático está seleccionado, o controlador selecciona as melhores definições em função dos parâmetros Papel e Tinta.

9. A partir da lista de tipos de papel, seleccione o tipo de papel colocado na impressora.

10. Seleccione Cor para o parâmetro Tinta se quiser imprimir o documento a cores. Seleccione Preto se quiser imprimir texto ou imagens a preto e branco ou com níveis de cinzento.

11. Faça clique em Imprimir para começar a imprimir.

- 6-1 **Funções do *Software* da Impressora**
- 6-1 **Acesso ao *Software* da Impressora**
- 6-2 **Utilizar o Modo Automático**
- 6-4 **Utilizar Parâmetros Predefinidos**
- 6-6 **Personalizar os Parâmetros de Impressão**
- 6-6 Criar Definições
- 6-7 Gravar Definições
- 6-8 Seleccionar Definições
- 6-8 Alterar Efeitos Visuais
- 6-12 Controlar a Qualidade de Impressão
- 6-14 Definir a Cor e os Meios-Tons
- 6-15 **Alterar o Formato de Papel**
- 6-16 **Definir um Formato de Papel Personalizado**
- 6-17 **Utilitários EPSON**
- 6-17 Supervisor de Estado
- 6-18 Verificação dos Jactos
- 6-18 Limpeza das Cabeças de Impressão
- 6-18 Alinhamento das Cabeças de Impressão
- 6-19 EPSON Monitor2

## Funções do *Software* da Impressora

O *software* da impressora inclui um controlador de impressão e vários utilitários. O controlador de impressão permite-lhe escolher entre uma grande variedade de definições para obter os melhores resultados de impressão. Os utilitários ajudam a verificar a impressora e a mantê-la nas melhores condições de funcionamento.

A forma mais fácil e rápida de começar a imprimir é deixar o modo Automático activado no menu Principal do controlador. Assim, apenas terá de verificar os parâmetros Papel e Tinta.

Basicamente, existem três níveis de definições: a definição automática, as definições predefinidas, que lhe possibilitam um maior controlo sobre as funções de impressão, e as definições personalizadas, que permitem ajustar os parâmetros de impressão em função de necessidades específicas. Estas definições são descritas pormenorizadamente mais adiante, neste capítulo.

Para verificar o estado da impressora ou executar operações de manutenção, consulte a secção “Utilitários EPSON”, mais adiante, neste capítulo.

## Acesso ao *Software* da Impressora

Pode aceder ao *software* da impressora de uma das seguintes formas:

- ☞ Seleccione Imprimir no menu Ficheiro.
- ☞ Seleccione Definir Página no menu Ficheiro e, em seguida, Opções.

## Utilizar o Modo Automático

Quando o modo automático está activado, o controlador da impressora selecciona as definições mais adequadas em função dos parâmetros Papel e Tinta. Se deixar o modo automático activado, só precisa de verificar as definições dos parâmetros Papel e Tinta. A maior parte dos utilizadores não precisarão de alterar esta definição. No entanto, se precisar de exercer um maior controlo sobre a impressão ou se quiser fazer experiências, pode recorrer às definições predefinidas ao criar definições personalizadas. Consulte “Utilizar Parâmetros Predefinidos” e “Personalizar os Parâmetros de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

Aceda ao controlador, utilizando um dos métodos referidos na secção anterior. Se o acesso for efectuado a partir da opção Definir Página, seleccione a tecla Opções para ter acesso à caixa de diálogo relativa aos parâmetros de impressão.

---

### **NOTA**

Se seleccionar Papel Normal, Papel de Qualidade Fotográfica, Papel Brilhante de Qualidade Fotográfica ou Película Brilhante de Qualidade Fotográfica para o tipo de papel, aparecerá uma barra de cursor na caixa Modo que lhe permite seleccionar Qualidade ou Velocidade.

---

Antes de imprimir, verifique as definições dos parâmetros Papel e Tinta conforme o descrito em seguida, pois estes parâmetros afectam outros parâmetros. Na caixa de diálogo Definir Página, pode igualmente verificar alguns parâmetros relativos ao papel.

### **Tipo de Papel**

Selecione o tipo de papel correspondente ao papel colocado na impressora, de acordo com a lista apresentada na página seguinte.

**Papel Normal**

---

Papel normal  
Envelopes

## **Papel Especial para 360 ppp**

Papel EPSON para 360 ppp (A4, Letter, A3, Super A3/B, A2)  
Rolo de papel EPSON para 360 ppp

## **Papel de Qualidade Fotográfica**

Papel EPSON para 720 ppp (A4, Letter, Legal, A3, B4, Super A3/B, A2)  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (A6)  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (5 x 8")  
Cartões EPSON de qualidade fotográfica (10 x 8")  
Folhas autocolantes EPSON  
Rolo de papel EPSON de qualidade fotográfica ou para 720 ppp

## **Transparências**

Transparências EPSON (A4, Letter)

## **Papel Brilhante de Qualidade Fotográfica**

Papel brilhante EPSON de qualidade fotográfica (A4, Letter, A3, A2)

## **Película Brilhante de Qualidade Fotográfica**

Película brilhante EPSON de qualidade fotográfica (A4, Letter, A6, A3, B, Super A3/B)  
Papel brilhante EPSON de alta qualidade (A4, Letter, A3, Super A3/B, B)

## **Tela**

Tela EPSON para impressoras de jacto de tinta

## **Película Retroiluminada**

Película retroiluminada EPSON (A4, A3)

\* A disponibilidade dos papéis especiais EPSON varia de país para país.

## **Tinta**

Para imprimir o documento a cores, seleccione Cor. Para imprimir texto ou imagens a preto e branco ou com níveis de cinzento, seleccione Preto.

## Utilizar Parâmetros Predefinidos

Os parâmetros predefinidos optimizam as definições para um determinado tipo de impressão, por exemplo, apresentações ou imagens captadas a partir de uma câmara de vídeo ou de uma câmara digital. A lista de predefinições encontra-se por baixo das teclas Outras Definições e Gravar Definições, na caixa de diálogo Imprimir. Para activar esta lista, faça clique na opção Avançado.

Para seleccionar uma configuração predefinida, faça clique em Avançado; em seguida, seleccione a definição apropriada, de acordo com o tipo de documento ou imagem que pretende imprimir.

Ao seleccionar um conjunto de selecções predefinidas, parâmetros como a Resolução, os Meios-Tons e a Cor são configurados automaticamente. As alterações são apresentadas na caixa Definições Actuais. Antes de imprimir, verifique as definições dos parâmetros Papel e Tinta, pois elas podem ter sido afectadas pelo conjunto de predefinições que seleccionou.

O controlador possui as seguintes configurações predefinidas:

### **Fotografias**

Ideal para imprimir fotografias digitalizadas, pois aumenta o contraste de uma imagem.

Se seleccionar este conjunto de definições e, em seguida, alterar a definição do parâmetro Tinta, a opção seleccionada na lista deixa de ser Fotografias e volta a ser Def. Personalizadas; por conseguinte, deve configurar o parâmetro Tinta antes de seleccionar esta opção.

## Textos/Gráficos

Ideal para imprimir apresentações que incluem gráficos e diagramas, pois intensifica as cores, mas aclara os tons intermédios e as altas luzes de uma imagem.

Se seleccionar este conjunto de definições e alterar a definição do parâmetro Tinta, a opção seleccionada na lista deixa de ser Textos/Gráficos e volta a ser Def. Personalizadas, pelo que deve configurar o parâmetro Tinta antes de seleccionar esta opção.

## Vídeo/ Digital

Ideal para imprimir imagens captadas a partir de uma câmara de vídeo ou de uma câmara digital, pois aumenta a luminosidade e a nitidez, dando maior clareza às imagens impressas.

Quando selecciona este conjunto de definições, o parâmetro Tinta é automaticamente configurado para Cor.

## Economia

Ideal para imprimir rascunhos de textos. A impressora imprime menos pontos por carácter, o que aumenta a velocidade de impressão e diminui o consumo de tinta.

Se seleccionar este conjunto de definições e, em seguida, alterar a definição do parâmetro Tinta, a opção seleccionada na lista deixa de ser Economia e volta a ser Def. Personalizadas, pelo que deve configurar o parâmetro Tinta antes de seleccionar esta opção.

## ColorSync™

Esta opção faz corresponder as cores impressas às cores apresentadas no ecrã.

Se seleccionar ColorSync, o parâmetro Tinta é automaticamente configurado para Cor.

# Personalizar os Parâmetros de Impressão

Muitos utilizadores, provavelmente, nunca irão precisar de definir manualmente os parâmetros de impressão. Contudo, se precisar de exercer um maior controlo sobre as funções de impressão, se desejar efectuar definições mais pormenorizadas ou simplesmente se quiser fazer experiências, pode personalizar as definições de impressão conforme o descrito em seguida.

## Criar Definições

1. Faça clique na opção Avançado da caixa de diálogo Imprimir.
2. Faça clique na tecla Outras Definições. Aparecerá a caixa de diálogo relativa ao controlador da impressora. Cada um dos parâmetros disponíveis nesta caixa é explicado mais adiante, neste capítulo.

---

### NOTA

As definições dos parâmetros Resolução, Papel e Tinta afectam a disponibilidade de outros parâmetros, pelo que deve seleccionar as definições por esta ordem: Resolução, Papel, Tinta e restantes definições.

- 
3. Depois de ter efectuado todas as definições desejadas, selecione OK. As novas definições serão aplicadas e regressará à caixa de diálogo Imprimir. Para regressar à caixa de diálogo Imprimir sem aplicar as alterações, selecione Cancelar.

## Gravar Definições

1. Faça clique na tecla Gravar Definições da caixa de diálogo Imprimir.
2. Escreva um nome (com 16 caracteres, no máximo) para o conjunto de definições personalizadas no respectivo campo.
3. Faça clique em Gravar.

Pode gravar até 10 conjuntos de definições. Posteriormente, poderá seleccionar um dos conjuntos de definições já gravados a partir da lista de definições personalizadas apresentada na caixa de diálogo Imprimir.

---

### NOTA

- ❖ Não pode atribuir ao conjunto de definições personalizadas o nome de um conjunto de definições predefinidas.
  - ❖ Para apagar um conjunto de definições personalizadas, selecione o conjunto de definições que pretende apagar e, em seguida, faça clique em Apagar.
  - ❖ Não é possível apagar definições predefinidas.
-

### Seleccionar Definições

Para seleccionar um conjunto de definições, faça clique na opção Avançado da caixa de diálogo Imprimir. Na lista de definições, apresentada junto à tecla Outras Definições, seleccione o conjunto de definições que pretende utilizar.

Se alterar as definições dos parâmetros Papel e Tinta quando um conjunto de definições personalizadas estiver seleccionado na lista, a opção seleccionada na lista muda automaticamente para Def. Personalizadas. O conjunto de definições anteriormente seleccionado não é afectado por esta alteração. Para regressar ao conjunto de definições previamente seleccionado, basta voltar a seleccioná-lo na lista.

### Alterar Efeitos Visuais

Se preferir alterar um valor de cor ou de cinzento num documento, pode fazê-lo através das opções de Cor na caixa de diálogo Outras Definições. É possível que tenha de experimentar diferentes definições até obter o resultado que pretende.

---

#### **NOTA**

Quando o parâmetro Tinta está definido para Cor, todas as opções de cor ficam disponíveis. Quando o parâmetro Tinta está definido para Preto, apenas o Contraste e o Brilho estão disponíveis.

---

### Ajuste de Cor

Selecione esta opção para controlar as cores impressas.

## Modo

Existem quatro modos de ajuste de cor:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Automático</b>  | Analisa os dados de impressão e otimiza a correcção de cor em função do tipo de dados enviados para a impressora.   |
| <b>Fotográfico</b> | Aproxima o resultado impresso dos dados originais. Utilize este modo para fotografias a cores.  |
| <b>Gráfico</b>     | Intensifica as cores e aclara os tons intermédios e as altas luzes de uma imagem. Utilize este modo para apresentações que incluem gráficos e diagramas.  |
| <b>Desactivado</b> | O controlador da impressora não efectua qualquer correcção cromática. Seleccione esta opção quando estiver a criar um perfil ColorSync para a impressora. Durante a impressão normal, seleccione um dos outros modos. |

## Barras de desfilamento

Desloque o cursor das barras para a direita ou para a esquerda ou introduza um valor na caixa existente ao lado da barra. A gama de valores varia entre -25% e +25%.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Brilho</b>                 | Altera as zonas claras e escuras de uma imagem.   |
| <b>Contraste</b>              | Aumenta ou diminui a diferença entre as zonas claras e as zonas escuras de uma imagem.                                  |
| <b>Saturação</b>              | Altera a intensidade das cores. Uma menor saturação produz cores menos vivas do que as obtidas com uma maior saturação. |
| <b>Azul, Magenta, Amarelo</b> | Ajusta a quantidade de cada uma das três cores primárias.   |

## Vídeo/Digital

Aumenta o contraste e a saturação para tornar as imagens mais nítidas, utilizando a função de correcção de cor inteligente EPSON. Selecione esta opção para imprimir imagens captadas a partir de uma câmara de vídeo ou de uma câmara digital.

Quando esta opção está seleccionada, as restantes opções ficam indisponíveis.

---

### **NOTA**

A opção Vídeo/Digital só está disponível quando o parâmetro Tinta está definido para Cor.

---

## ColorSync™

Este parâmetro faz corresponder as cores impressas com as cores apresentadas no ecrã. Para o utilizar, certifique-se de que definiu o perfil de sistema para o seu monitor. Para definir o perfil de sistema para o monitor, abra o utilitário ColorSync System Profile através de Painéis de Controlo (Control Panel) e, em seguida, faça clique em Definir Perfil (Set Profile). A partir da lista de monitores apresentada, selecione o seu monitor e faça clique em Seleccionar (Select). Feche a caixa de diálogo. O parâmetro ColorSync subdivide-se em duas opções: Perfil e Processo de Transferência.

---

### **NOTA**

A opção ColorSync só está disponível quando o parâmetro Tinta está definido para Cor.

---

## **Perfil**

Faz corresponder as cores impressas com as cores apresentadas no ecrã. Este *software* inclui um perfil, EPSON Standard, especialmente concebido para ser utilizado com a sua impressora. Quando esta opção está seleccionada, o *software* da impressora utiliza o perfil fornecido pela EPSON. Se tiver instalado outros perfis, eles também aparecerão na lista de perfis apresentada.

## **Processo de Transferência**

Transfere a informação cromática utilizando o perfil seleccionado na lista de perfis.

**Perceptual** Ideal para reproduzir fotografias e outro tipo de impressões que não se adaptam a nenhuma das outras opções.

**Saturação** Ideal para reproduzir imagens vívidas. Utilize esta opção para apresentações que incluem gráficos e diagramas.

**Colorimétrico** Ideal para obter uma correspondência exacta entre as cores, por exemplo, para imprimir um logótipo de uma empresa. Esta opção tenta reproduzir as cores exactamente como os olhos as vêem. Tenha em atenção que a opção Colorimétrico, ou qualquer outro método de correspondência de cores, nem sempre reproduz as cores na perfeição, devido às diferenças de funcionamento existentes entre digitalizadores, impressoras e outros dispositivos de processamento de dados. Para obter mais informações, consulte o Apêndice B.

## Controlar a Qualidade de Impressão

### Resolução

Pode seleccionar uma das seguintes resoluções:

<b>Excelente 1440 ppp</b>	Selecione esta opção sempre que desejar obter a máxima qualidade de impressão a 1440 ppp. Com esta resolução, recomenda-se a utilização do papel EPSON de qualidade fotográfica.
<b>Ótima 720 ppp</b>	Selecione esta opção para obter impressões de elevada qualidade a 720 ppp. Com esta resolução, recomenda-se a utilização do papel EPSON de qualidade fotográfica.
<b>Normal 360 ppp</b>	Selecione esta opção para a maioria dos documentos. Utilize esta resolução com papel normal, transparências EPSON ou papel especial EPSON para 360 ppp.
<b>Economia</b>	Selecione esta opção para imprimir rascunhos de textos. Com esta resolução, a impressora imprime um menor número de pontos por carácter, aumentando assim a velocidade de impressão e diminuindo o consumo de tinta.

---

### **NOTA**

A resolução seleccionada afecta os tipos de papel disponíveis.

---

### Tipo de Papel

As opções de papel são determinadas pela resolução seleccionada, pelo que, antes de seleccionar um tipo de papel, selecione uma resolução. Consulte a página 6-2 e 6-3.

## Modo Entrelaçado

O Modo Entrelaçado permite obter impressões de qualidade superior, porque reordena os dados gráficos e imprime em incrementos muito pequenos. Esta tecnologia reduz a possibilidade de ocorrência do efeito de faixa.

Embora possa seleccionar o Modo Entrelaçado quando estiver a imprimir a preto e branco, deve ter em atenção que a impressão será significativamente mais demorada.

O Modo Entrelaçado é automaticamente desactivado quando a opção Economia está seleccionada na lista de predefinições ou no parâmetro Resolução.

## Alta Velocidade

Esta opção activa a impressão bidireccional, que reduz o tempo de impressão. Se desejar obter uma qualidade de impressão superior, deve desactivá-la.

## Simetria Horizontal

Esta função faz rodar a imagem 180º no eixo vertical.

## Máximo Rigor

Se seleccionar Óptima - 720 ppp para o parâmetro Resolução, pode activar a função Máximo Rigor para imprimir texto e imagens a traço com contornos mais nítidos. Tenha em atenção que quando esta função está activada, a impressão pode tornar-se bastante mais demorada e exigirá uma maior capacidade de memória do computador. Além disso, é possível que não consiga imprimir algumas imagens de grandes dimensões ou que alguns padrões não sejam correctamente impressos. Se for confrontado com este tipo de problemas, desactive a função de Máximo Rigor ou instale memória adicional.

## Definir a Cor e os Meios-Tons

Pode controlar a cor e os meios-tons através das seguintes opções:

### Tinta

Selecione Cor para imprimir documentos a cores. Selecione Preto para imprimir texto e imagens a preto e branco ou com níveis de cinzento.

### Meios-Tons

Pode seleccionar um dos seguintes métodos de meios-tons:

Selecione **Sem Meios-Tons** para imprimir apenas texto. Embora esta opção torne a impressão mais rápida, nunca deve ser utilizada na impressão a cores.

Selecione **Difusão de Erro** para suavizar os contornos e as cores na impressão de imagens fotográficas. O método de produção de meios-tons por Difusão de Erro mistura cada ponto de cor da imagem com os pontos de cor circundantes.

As **Tramas** dispõem os pontos segundo determinados padrões e são ideais para imprimir gráficos, diagramas e todo o tipo de imagens que incluam áreas sólidas e precisas de cores fortes. Selecione a Trama Granulada para imagens com pouco pormenor e pouca sombra; selecione a Trama Aperfeiçoada para imagens com muito pormenor e pouca sombra.

## Alterar o Formato de Papel

Para alterar o formato de papel, selecione Definir Página (Page Setup) no menu Ficheiro (File) da sua aplicação. Aparecerá a caixa de diálogo relativa ao papel.

### Formato de Papel

Pode utilizar um dos seguintes formatos de papel:

A2	Ledger/US B	Cartões A5
US C	Letter	Cartões A6
Super A3/B	Executive	Cartões 5 x 8"
B3	Legal	Cartões 8 x 10"
A3	Half Letter	Papel contínuo 10 x 11"
B4	Envelopes #10	Papel contínuo 15 x 11"
A4	Envelopes DL	
B5	Envelopes C5	

### Sistema de Alimentação

A impressora possui os seguintes sistemas de alimentação: Automático, Tractor, Manual e Manual (rolo). Selecione o sistema de alimentação que pretende usar. Para utilizar papel em rolo com comprimento superior a 594 mm, selecione Manual (rolo).

### Orientação

Utilize esta opção para seleccionar uma direcção de impressão vertical ou horizontal para a página.

### Reduzir ou Aumentar

Utilize esta opção para reduzir ou aumentar a imagem.

### Área de Impressão

Selecione uma área de impressão Máxima para que a imagem impressa ocupe o máximo de área possível; selecione uma área de impressão Centrada para posicionar a imagem no papel, de forma a que a distância entre a imagem e as margens seja igual.

## Definir um Formato de Papel Personalizado

Se o formato que pretende usar não constar da lista de formatos, selecione um formato personalizado da seguinte forma:

1. Na lista de formatos de papel da caixa de diálogo Definir Página, selecione Definido pelo Utilizador ou Personalizado. Aparecerá uma caixa de diálogo.
2. Para definir um novo formato de papel, faça clique em Novo. A caixa de diálogo é actualizada para permitir introduzir um nome para o novo formato. Escreva um nome para o novo formato de papel.
3. Especifique a unidade de medida que pretende utilizar e defina a largura e a altura.
4. Faça clique em OK. Regressará à caixa Definir Página.

Pode definir até oito formatos de papel. Os nomes dos formatos de papel personalizados passarão a constar da lista de formatos de papel apresentada na caixa de diálogo Definir Página.

Para apagar um formato personalizado, faça clique em Definido pelo Utilizador ou Personalizado, na lista de formatos apresentada na caixa de diálogo Definir Página; em seguida, selecione o formato de papel que pretende eliminar e faça clique em Apagar.

## Utilitários EPSON

Os utilitários EPSON permitem-lhe verificar o estado da impressora e efectuar algumas operações de manutenção. Para ter acesso aos utilitários, seleccione a tecla Utilitários na caixa de diálogo Imprimir. Aparecerá uma janela, a partir da qual pode activar cada um dos utilitários.

### Supervisor de Estado

O Supervisor de Estado EPSON controla o estado da impressora e avisa o utilizador sempre que surgem problemas. Pode igualmente verificar o nível de tinta restante em cada um dos tinteiros antes e depois da impressão.

Para utilizar o Supervisor de Estado, faça clique no primeiro ícone da janela Utilitários. Aparecerá uma caixa de diálogo.

O Supervisor de Estado verifica a quantidade de tinta disponível. Para actualizar a informação relativa ao nível de tinta, faça clique na tecla Actualizar.

Quando ocorre um erro durante uma impressão, o Supervisor de Estado comunica o erro ao utilizador. Pode seleccionar o modo de comunicação do erro se fizer clique na tecla Configuração.

Na caixa de diálogo que aparece, seleccione o método desejado e faça clique em OK.

### **Verificação dos Jactos**

Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, recorra a este utilitário para verificar se os jactos da cabeça de impressão estão obstruídos. Se este utilitário indicar que é necessário limpar as cabeças de impressão, pode aceder ao utilitário de limpeza das cabeças de impressão directamente a partir do utilitário de verificação dos jactos. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

### **Limpeza das Cabeças de Impressão**

Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, é possível que tenha de efectuar uma limpeza das cabeças de impressão. Execute o utilitário de verificação dos jactos antes e depois da limpeza das cabeças de impressão para determinar se estas precisam de ser limpas (novamente). Pode aceder ao utilitário de verificação dos jactos directamente a partir do utilitário de limpeza das cabeças de impressão. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

### **Alinhamento das Cabeças de Impressão**

Recorra a este utilitário se notar que as linhas horizontais e verticais estão desalinhadas. Para obter mais informações, consulte o Capítulo 10.

## **EPSON Monitor2**

Depois de enviar uma tarefa de impressão para a impressora, pode utilizar o EPSON Monitor2 para verificar as tarefas que se encontram na fila de impressão. Se desejar, pode apagar uma tarefa da fila. Este utilitário indica também o estado de progressão da tarefa que está a ser impressa.

Para poder usar o EPSON Monitor2, terá, em primeiro lugar, de activar a opção Impressão em Segundo Plano, no Selector de Recursos.

Depois de iniciar uma operação de impressão, seleccione EPSON Monitor2 a partir do menu que se encontra na extremidade direita da barra de menus. Aparecerá uma caixa de diálogo.

Para anular uma tarefa de impressão, faça clique no nome da tarefa de impressão e, em seguida, faça clique em Cancelar Impressão.

- 7-1 Folhas Soltas**
- 7-2 Utilizar Papel de Grandes Dimensões no Alimentador
- 7-4 Alimentar Papel Manualmente
- 7-7 Ajustar a Posição de Impressão
- 7-8 Papel Contínuo**
- 7-9 Colocar o Papel Contínuo
- 7-14 Retirar o Papel Contínuo
- 7-15 Ajustar a Posição de Impressão
- 7-15 Ajustar a Posição de Corte de Papel
- 7-16 Alternar entre Folhas Soltas e Papel Contínuo**
- 7-16 Mudar para Folhas Soltas
- 7-17 Mudar para Papel Contínuo
- 7-18 Papel Especial**
- 7-18 Alavanca de Ajuste
- 7-19 Seleccionar Papel Especial
- 7-20 Alimentar Papel Especial
- 7-21 Cartões
- 7-23 Envelopes
- 7-25 Etiquetas
- 7-27 Papel em Rolo EPSON
- 7-27 Película Retroiluminada EPSON

## Folhas Soltas

Pode alimentar folhas soltas com o máximo de 432 mm de largura utilizando o alimentador automático. Para utilizar papel especial, consulte "Papel Especial", mais adiante, neste capítulo.

Para obter um melhor desempenho na alimentação através do alimentador automático, tenha em atenção as seguintes recomendações:

- ❖ Coloque as folhas no alimentador antes de enviar os dados para a impressora. Assim que recebe os dados, a impressão alimenta uma folha para a posição de impressão e começa a imprimir.
- ❖ Se a impressora ficar sem papel durante uma tarefa de impressão, coloque mais papel e pressione a tecla de pausa (PAUSE) para continuar a imprimir.
- ❖ Pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) se precisar de ejectar uma folha já alimentada.
- ❖ Sempre que possível, defina as margens superior e inferior através do programa.
- ❖ Utilize a função de micro-ajustamento para ajustar a posição de impressão.
- ❖ Se a tinta esborratar, coloque a alavanca de ajuste na posição "+". Para obter mais informações, consulte "Alavanca de Ajuste", mais adiante, neste capítulo.

## Utilizar Papel de Grandes Dimensões no Alimentador

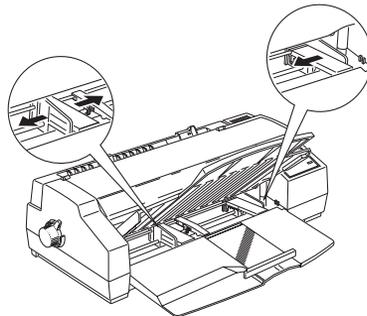
Para utilizar papel com mais de 364 mm de largura ou 420 mm de comprimento (por exemplo, A3/B, A2 ou US C), ajuste os guias de margem do alimentador e o receptor da seguinte forma:

---

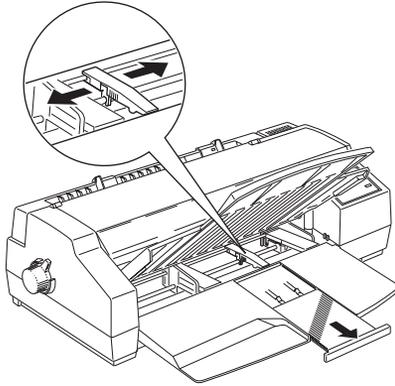
### NOTA

- Antes de usar papel de formato A2 ou superior, certifique-se de que possui espaço à frente da impressora para o papel.
- Pode utilizar papel com um máximo de 432 mm de largura; contudo, a largura de impressão máxima é de 345 mm.
- Alimente o papel em rolo a partir da entrada manual.

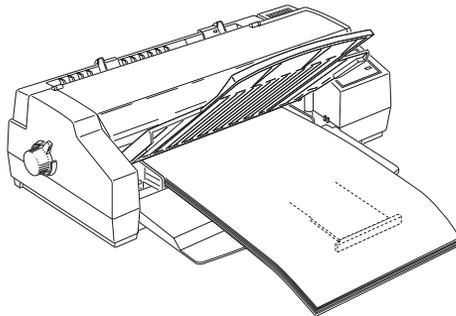
- 
1. Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de folhas soltas. Em seguida, levante o receptor de papel.
  2. Posicione os guias de margem laterais em função da largura do papel. Para imprimir em papel com mais de 364 mm de largura (por exemplo, A2 ou US C), desloque o guia de margem direito o mais possível para a direita. Se usar papel com largura igual ou inferior a 364 mm, desloque o guia de margem direito para a esquerda até encontrar resistência.



3. Coloque o suporte central entre os guias laterais.
4. Puxe a extensão do receptor de papel.
5. Puxe o guia de margem posterior até encontrar resistência.



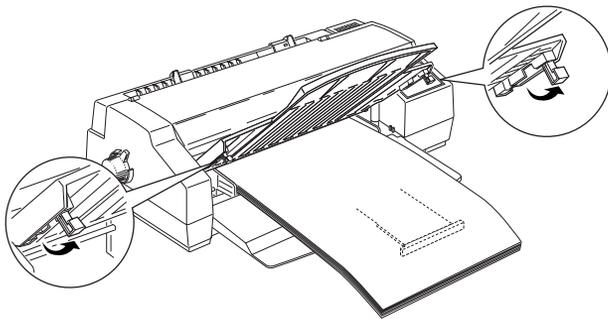
6. Folheie e alinhe o papel.
7. Coloque o papel no alimentador com a face a ser impressa voltada para baixo e encoste-o ao guia de margem direito do alimentador. Em seguida, ajuste o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.



## NOTA

- ❖ Não coloque no alimentador mais de 30 folhas de papel de grandes dimensões. Não deve exceder metade da distância até à marca de limite situada no interior do guia de margem; caso contrário, poderá provocar encravamentos de papel.
- ❖ A largura do papel não deve ser superior a 432 mm. Coloque o papel Super A3/B, A2 ou US C com a margem mais curta voltada para o interior da impressora.

8. Abra as pernas laterais do receptor de papel e, em seguida, baixe-o para a posição de impressão.



## Alimentar Papel Manualmente

Para alimentar papel a partir da entrada manual, não precisa de retirar o papel do alimentador. Através da entrada manual, pode alimentar folhas com uma largura compreendida entre 105 e 432 mm. Se necessário, pode ajustar a posição de impressão através da função de micro-ajustamento descrita neste capítulo.

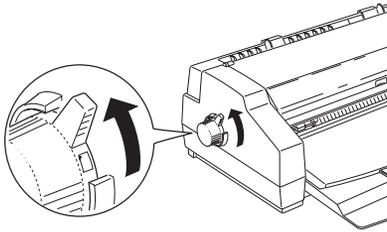
---

## NOTA

Para usar papel em rolo, consulte "Papel Especial", neste capítulo.

---

1. Ligue a impressora. Coloque a alavanca de selecção do sistema de alimentação na posição de folhas soltas.



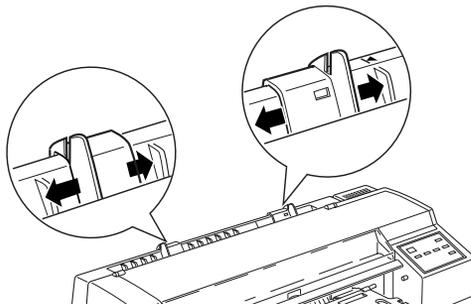
---

## IMPORTANTE ✓

Não insira uma folha antes de ligar a impressora.

---

2. Alinhe o guia de margem direito com a seta existente na parte superior do guia de alimentação manual. Em seguida, posicione o guia de margem esquerdo em função da largura do papel.



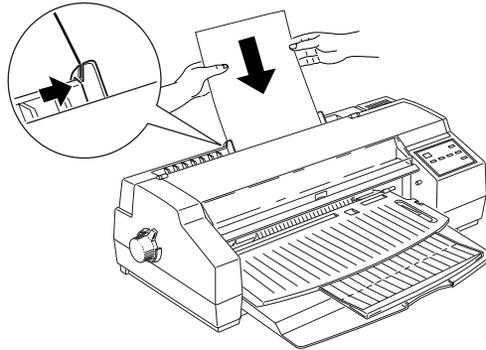
---

## NOTA

Antes de alimentar papel com uma largura superior a 364 mm, por exemplo, A2 ou US C, desloque o guia de margem direito o mais possível para a direita.

---

3. Alinhe a folha com o guia de margem direito e insira-a com a face a ser impressa voltada para cima. A impressora alimenta a folha automaticamente.



4. Envie os dados de impressão.

Quando a impressora acaba de imprimir, a folha é ejetada. Se a folha não for completamente ejetada, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT).

Para voltar a utilizar o alimentador automático, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) ou, simplesmente, envie dados para a impressora sem inserir uma folha na entrada manual. A impressora alimenta o papel a partir do alimentador automático.

---

## **NOTA**

Se a impressão ficar esborratada, experimente retirar uma folha de cada vez à medida que vão sendo impressas.

---

## Ajustar a Posição de Impressão

A posição de impressão é a posição para a qual o papel é alimentado. Se esta posição estiver demasiado acima ou abaixo na página, ajuste-a através da função de micro-ajustamento.

---

### IMPORTANTE ✓

Não utilize o punho da impressora para ajustar a posição de impressão. Se o fizer, poderá danificar a impressora ou alterar a posição de topo de página.

---

1. Certifique-se de que a impressora está ligada.
  2. Pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para alimentar uma folha para a posição de impressão (estas instruções também se aplicam ao papel contínuo).
  3. Pressione a tecla de micro-ajustamento (seta para baixo) para fazer avançar o papel ou a tecla de micro-ajustamento (seta para cima) para o fazer retroceder. Pressione as teclas tantas vezes quantas as necessárias até atingir a posição desejada.
  4. Envie os dados de impressão.
- 

### NOTA

- ✦ A nova posição de impressão permanece em vigor até que a volte a alterar, mesmo depois de desligar a impressora.
  - ✦ Pode definir uma posição de impressão diferente para papel contínuo e folhas soltas alimentadas a partir do alimentador ou da entrada manual, com o moddse impress ão em rold activado ou desactivado.
  - ✦ A impressora pdssui uma posição de impressão mínima e máxima, para além das quaiso papel n ão sesesloca.
- 
-

# Papel Contínuo

O tractor da impressora permite a utilização de papel contínuo com uma largura compreendida entre 102 e 406 mm. Para utilizar o tractor, não precisa de retirar as folhas do alimentador.

Quando estiver a utilizar papel contínuo, tenha em conta as seguintes recomendações:

- Se a impressora ficar sem papel durante uma tarefa de impressão, coloque mais papel no tractor e pressione a tecla de pausa (PAUSE) para retomar a impressão.
- Se precisar de ajustar a posição de impressão ou a posição de corte, utilize a função de micro-ajustamento conforme o descrito neste capítulo. A nova posição permanece em vigor até que a volte a alterar, mesmo depois de desligar a impressora.

---

### ✓ IMPORTANTE

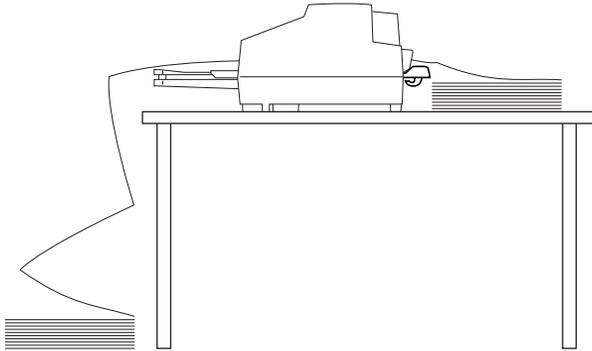
Utilize o punho da impressora apenas para resolver problemas de encravamento de papel e com a impressora desligada; caso contrário, poderá danificar a impressora ou alterar a posição de topo de página.

---

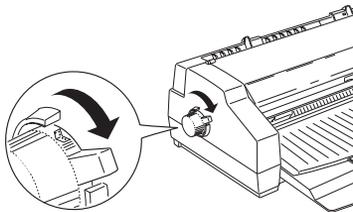
- Se o papel sair das correias de tracção, reinsira-o nos pinos das correias antes de o fazer retroceder.

## Colocar o Papel Contínuo

1. Coloque a reserva de papel atrás da impressora e de forma a que a passagem do papel não fique obstruída, conforme indica a figura. A distância entre a reserva de papel e a impressora não deve exceder 1 m.



2. Coloque a alavanca de selecção do sistema de alimentação na posição de papel contínuo.



---

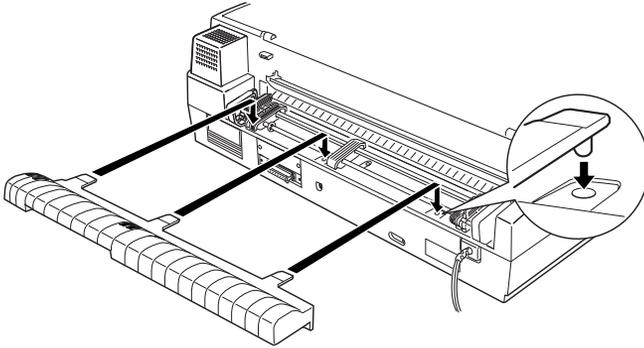
### NOTA

Se ainda houver alguma folha na trajectória de alimentação, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) antes de mudar a posição da alavanca.

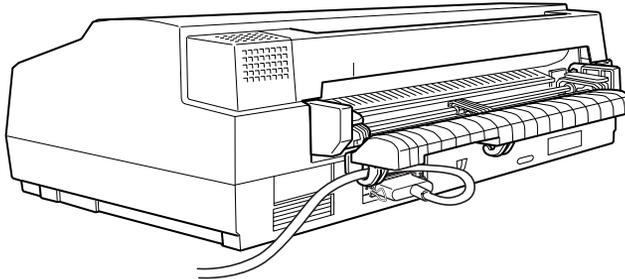
---

---

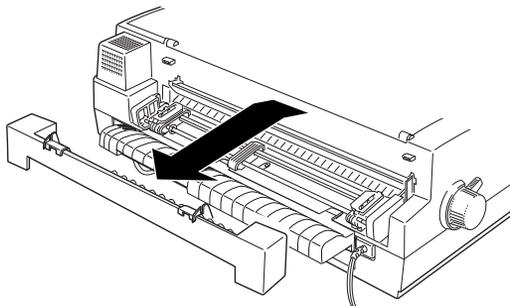
3. Insira os três ganchos da tampa dos cabos nos respectivos furos indicados na figura e baixe a parte inferior da tampa até que esta fique devidamente encaixada.



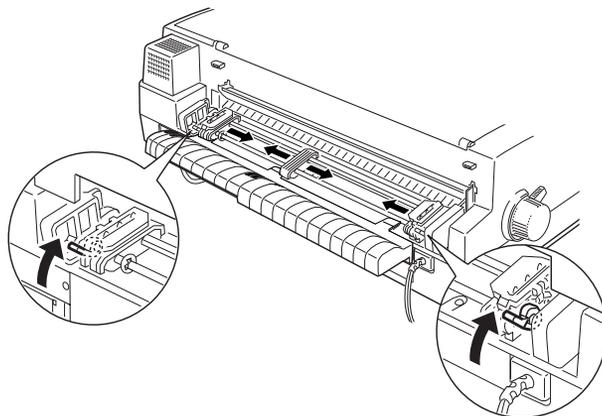
4. Passe os cabos de interface e de corrente por entre os ganchos para que não interfiram com a reserva de papel.



5. Pegue no guia de alimentação manual com ambas as mãos, levantando-o ligeiramente e retire-o da impressora.

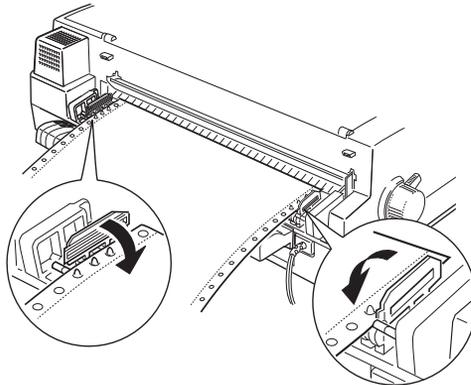


6. Levante as alavancas das correias de tracção para soltar as correias.

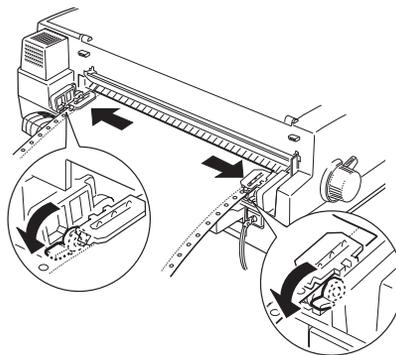


7. Posicione as correias de tracção em função da largura do papel. Em seguida, coloque o suporte central entre as duas correias de tracção.
8. Abra as tampas das correias de tracção.

9. Coloque o papel contínuo com a face a ser impressa voltada para cima. Insira os primeiros quatro furos do papel nos pinos das correias de tracção e feche as tampas das correias.

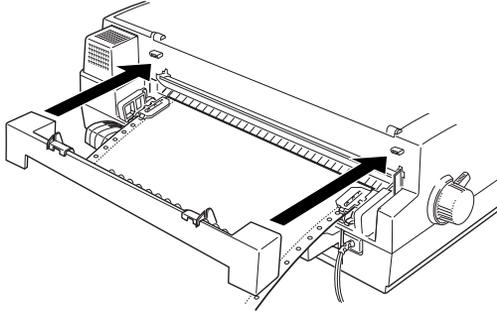


10. Certifique-se de que a correia de tracção esquerda se encontra o mais direita possível e baixe a alavanca para fixar a correia.
11. Ajuste a correia de tracção direita de forma a eliminar possíveis

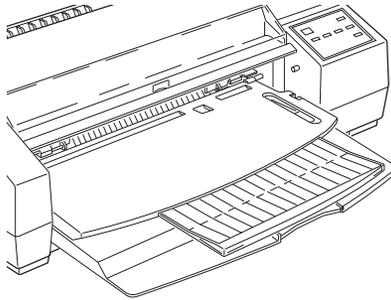


folgas existentes no papel. Em seguida, baixe a alavanca da correia de tracção direita para a prender.

12. Volte a instalar o guia de alimentação manual, conforme indica a figura.



13. Certifique-se de que o guia de margem posterior existente no alimentador se encontra por baixo do receptor de papel, conforme indica a figura.



---

## NOTA

Se o guia de margem posterior não ficar debaixo do receptor de papel, poderá ocorrer um encravamento.

---

14. Quando recebe dados, a impressora faz avançar o papel para a posição de impressão e começa a imprimir.
-

## Retirar o Papel Contínuo

1. Terminada a impressão, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para fazer avançar o papel para a posição de corte.

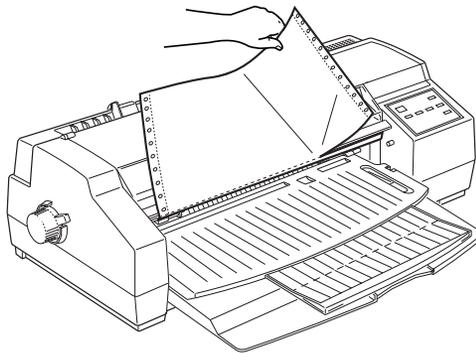
---

 **NOTA**

Quando a função de corte automático de papel está activada, a impressora faz avançar automaticamente o papel para a posição de corte.

---

2. Corte as páginas impressas.



3. Pressione novamente a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT). A impressora faz retroceder o papel para a posição de parqueamento.

---

 **NOTA**

Se estiver a utilizar etiquetas, não as faça retroceder. Consulte "Retirar Etiquetas em Papel Contínuo", mais adiante, neste capítulo.

---

## Ajustar a Posição de Impressão

Ajuste a posição de impressão através da função de micro-ajustamento, conforme o descrito na página 7-7.

## Ajustar a Posição de Corte de Papel

Se a perfuração do papel não estiver alinhada com a aresta de corte da impressora, ajuste a posição de corte através da função de micro-ajustamento. A nova posição permanece em vigor até que a volte a alterar. Ao retomar a impressão, a impressora faz retroceder o papel para a posição de impressão.

1. Certifique-se de que a impressora está ligada e que o papel está na posição de corte actual.
2. Pressione a tecla de micro-ajustamento (seta para baixo) para fazer avançar o papel ou a tecla de micro-ajustamento (seta para cima) para o fazer retroceder. Pressione as teclas até que a perfuração fique alinhada com a aresta de corte. A impressora possui uma posição de corte mínima e máxima, para além das quais o papel não se desloca.
3. Corte as páginas impressas.

---

### IMPORTANTE ✓

- ❖ Não utilize o punho da impressora para ajustar a posição de corte. Se o fizer, poderá danificar a impressora ou alterar a posição de topo de página.
- ❖ Quando a função de corte automático de papel está activada, a impressora faz avançar automaticamente o papel para a posição de corte após a impressão. Nunca utilize esta função com etiquetas. Ao retrocederem, as etiquetas podem soltar-se da folha de suporte e encravar a impressora.

# Alternar entre Folhas Soltas e Papel Contínuo

Pode alternar entre folhas soltas e papel contínuo, sem necessidade de retirar o papel do tractor ou do alimentador.

## Mudar para Folhas Soltas

1. Se o papel contínuo ainda estiver na trajectória de alimentação, corte as páginas impressas.

---

### ✓ IMPORTANTE

- ✦ Corte sempre as páginas impressas antes de fazer retroceder o papel contínuo; caso contrário, poderá provocar um encravamento de papel.
- ✦ Nunca faça retroceder etiquetas, pois elas podem descolar-se da folha de suporte e encravar a impressora. Para obter mais informações, consulte "Etiquetas", mais adiante, neste capítulo.

- 
2. Pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT). A impressora faz retroceder o papel contínuo para a posição de parqueamento.
  3. Coloque a alavanca de selecção do sistema de alimentação na posição de folhas soltas.

## NOTA

Se os indicadores luminosos de pausa e falta de papel (PAUSE e PAPER OUT) estiverem intermitentes, isso significa que mudou a posição da alavanca de selecção do sistema de alimentação antes do papel ter retrocedido para a posição de parqueamento. Volte a colocar a alavanca na posição de papel contínuo e pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT); só depois, coloque a alavanca na posição de folhas soltas.

---

4. Quando receber dados, a impressora alimentará uma folha a partir do alimentador ou da entrada manual.

## Mudar para Papel Contínuo

1. Se ainda houver alguma folha na trajectória de alimentação, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para a retirar.
2. Coloque a alavanca de selecção do sistema de alimentação na posição de papel contínuo.

---

## NOTA

Se os indicadores luminosos de pausa e falta de papel (PAUSE e PAPER OUT) estiverem intermitentes, isso significa que mudou a posição da alavanca de selecção do sistema de alimentação antes de ejectar a folha. Volte a colocar a alavanca na posição de folhas soltas e pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT); só depois, coloque a alavanca na posição de papel contínuo.

---

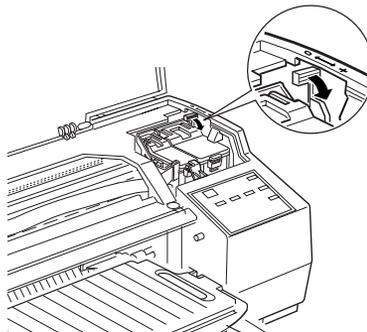
3. Quando receber dados, a impressora alimentará o papel contínuo a partir do tractor.

## Papel Especial

Para além de folhas soltas e papel contínuo normais, pode ainda utilizar na impressora uma grande variedade de tipos de papel, incluindo papel especial, papel brilhante, transparências, envelopes, cartões e etiquetas.

## Alavanca de Ajuste

Quando estiver a utilizar papel mais espesso, como envelopes ou cartões, ou se a tinta esborratar, independentemente do tipo de papel utilizado, coloque esta alavanca na posição (+). A alavanca de ajuste está situada no interior da impressora. Abra a tampa da impressora e ajuste a alavanca da seguinte forma:



Tipo de Papel	Posição da Alavanca
Papel normal	0
Envelopes	+
Cartões	+
Transparências	0
Etiquetas	0
Papel contínuo	0
Papel em rolo	0

## **Seleccionar Papel Especial**

É possível obter bons resultados de impressão com a maioria dos tipos de papel normal. Os papéis especiais produzem resultados superiores devido às suas particularidades de absorção. Deve, no entanto, testar sempre o papel antes de o adquirir em grandes quantidades.

Os papéis EPSON são recomendados para garantir a máxima qualidade de impressão.

Para assegurar os melhores resultados, a EPSON disponibiliza papéis e transparências especialmente concebidos para as tintas utilizadas nas impressoras EPSON. Além disso, foram lançados novos tipos de papel, tela e película retroiluminada EPSON, que permitem um enriquecimento do poder de expressividade dos trabalhos impressos. A tela EPSON possui uma textura concebida para produzir impressões artísticas; a película retroiluminada possui uma face brilhante e uma face fosca, permitindo imprimir imagens translúcidas, ideais para retroprojectão.

Sempre que usar papel especial, certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto no controlador da impressora, conforme o descrito nos Capítulos 4 (Windows) e 6 (Macintosh).

## Alimentar Papel Especial

Quando usar papel EPSON, leia a folha de instruções incluída na embalagem e tenha em atenção o seguinte:

- ❖ Coloque o papel com a face a ser impressa voltada para baixo, se utilizar o alimentador automático, ou para cima, se utilizar a entrada manual. Leia as instruções que acompanham o papel para determinar qual a face destinada à impressão. Alguns papéis possuem cantos cortados que ajudam a determinar a posição correcta da folha.
- ❖ Antes de utilizar papel de formato A3/B ou A2, consulte a secção "Utilizar Papel de Grandes Dimensões no Alimentador", neste capítulo. Este papel requer cuidados especiais.
- ❖ Certifique-se de que o papel não excede a marca existente no interior do guia de margem. A capacidade do alimentador varia em função do papel utilizado:

Papel EPSON para 360 ppp e 720 ppp: Pode colocar até 70 folhas no alimentador. Se utilizar papel especial de formato A3/B ou A2, não coloque mais de 30 folhas. Tenha ainda em atenção que não deve exceder metade do limite.

Cartões EPSON: Pode colocar 30 cartões de cada vez.

Papel brilhante EPSON: Pode colocar 20 folhas de cada vez. Coloque sempre uma folha de suporte\* ou uma folha de papel normal por baixo do papel brilhante. Se utilizar papel brilhante de formato A2, alimente uma folha de cada vez.

Película brilhante EPSON: Para obter melhores resultados, alimente uma folha de cada vez. Coloque sempre uma folha de suporte\* ou uma folha de papel normal por baixo da película brilhante. Se quiser colocar várias folhas de uma só vez, não coloque mais de 30 e defina uma margem superior mínima de 30 mm.

Transparências EPSON: Pode colocar 30 transparências de cada vez. Coloque sempre uma folha de suporte\* ou uma folha de papel normal por baixo das transparências.

Folhas autocolantes EPSON: Alimente uma folha de cada vez.

Envelopes: Pode colocar 10 envelopes de cada vez.

Papel em rolo e tela EPSON: Para garantir melhores resultados, recomenda-se a utilização do suporte opcional para rolo de papel.

Película retroiluminada: Alimente uma folha de cada vez a partir do alimentador ou da entrada manual.

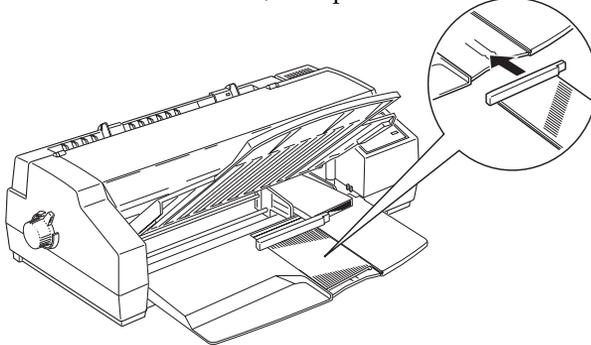
\* Se a embalagem de papel incluir uma folha de suporte, utilize-a, mas não imprima nela.

## Cartões

Para obter melhores resultados, utilize os cartões EPSON de qualidade fotográfica e respeite as seguintes recomendações:

- ❖ Coloque a alavanca de ajuste na posição "+", conforme o descrito em "Alavanca de Ajuste", neste capítulo.
- ❖ Pode inserir até 30 cartões no alimentador.
- ❖ Coloque os cartões com a margem mais curta voltada para o interior da impressora.
- ❖ Se estiver a utilizar um programa do DOS, verifique se suporta a impressão a 720 ppp. Além disso, pode seleccionar uma direcção de impressão automática, unidireccional ou bidireccional no modo de configuração da impressora, embora a direcção unidireccional seja a recomendada para a impressão a 720 ppp.
- ❖ Não utilize cartões que apresentem dobras ou vincos.

- ❖ Para alimentar cartões, retire o guia de margem posterior do alimentador e reinstale-o de forma a poder ajustá-lo ao comprimento dos cartões, conforme indica a figura.
- ❖ Certifique-se de que a face imprimível dos cartões está bem colocada: no alimentador, coloque os cartões com a face imprimível voltada para baixo; na entrada manual, coloque-os com a face imprimível voltada para cima.



mível voltada para baixo; na entrada manual, coloque-os com a face imprimível voltada para cima.

---

## ✓ IMPORTANTE

Evite tocar na face imprimível dos cartões. Pegue nos cartões pelas extremidades, pois a oleosidade dos dedos pode diminuir a qualidade de impressão.

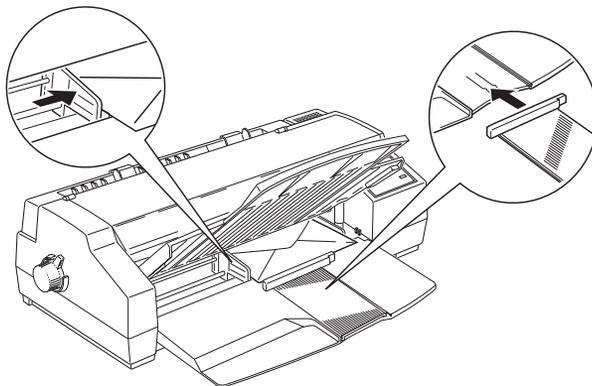
- 
- ❖ Após a impressão, guarde os cartões não utilizados na embalagem de origem. Condições de armazenamento adversas, como, por exemplo, temperatura e humidade elevadas ou exposição directa à luz solar, podem danificar o papel.
  - ❖ Se os cartões não forem alimentados correctamente ou encravarem na impressora, consulte o Capítulo 10.

## Envelopes

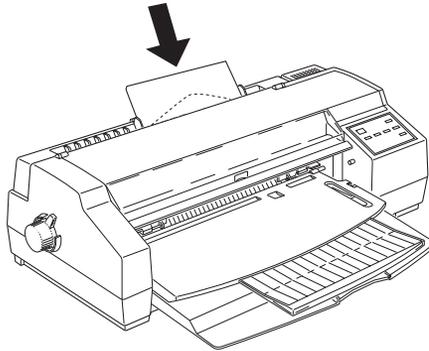
Quando estiver a utilizar envelopes, tenha em atenção o seguinte:

- ❖ Coloque a alavanca de ajuste na posição "+", conforme o descrito em "Alavanca de Ajuste", neste capítulo.
- ❖ Se estiver a utilizar um programa do DOS, active o modo de envelopes na impressora. Para activar este modo, coloque um envelope no alimentador e pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para o ejectar. A impressora passará a alimentar os envelopes correctamente.
- ❖ Não coloque mais de 10 envelopes no alimentador de cada vez.
- ❖ Coloque os envelopes com a face a ser impressa voltada para baixo, conforme indica a figura seguinte.

Se utilizar envelopes C5, retire o guia de margem posterior e reinstale-o de forma a poder ajustá-lo ao comprimento dos envelopes, conforme indica a figura.



- ❖ Quando alimentar envelopes a partir da entrada manual, alinhe o guia de margem direito com a seta existente na parte superior do guia de alimentação da entrada manual. Coloque os envelopes com a face a ser impressa voltada para cima, conforme indica a figura.



- ❖ Não imprima na parte posterior dos envelopes.
- ❖ Não utilize envelopes que apresentem dobras ou vincos, ou que estejam parcialmente selados. Evite ainda utilizar envelopes demasiado finos, pois estes podem enrolar-se durante a impressão.
- ❖ Seleccione a opção Papel Normal para o parâmetro Papel, no controlador da impressora.
- ❖ Se a tinta esborratar, defina uma margem superior de 10 mm ou superior.
- ❖ Após a impressão, guarde os envelopes não utilizados na embalagem de origem. Condições de armazenamento adversas, como, por exemplo, temperatura e humidade elevadas ou exposição directa à luz solar, podem danificar o papel.
- ❖ Se os envelopes não forem alimentados correctamente ou encravarem na impressora, consulte o Capítulo 10.

## Etiquetas

Quando utilizar etiquetas, tenha em atenção o seguinte:

- ❖ Não utilize etiquetas com dobras ou vincos. Evite ainda usar etiquetas que estejam a descolar-se da folha de suporte.
- ❖ Coloque as etiquetas com a face a ser impressa voltada para cima, quer as utilize em folhas soltas, através da entrada manual, ou em papel contínuo, através do tractor.
- ❖ Após a impressão, guarde as etiquetas não utilizadas na embalagem de origem. Condições de armazenamento adversas, como, por exemplo, temperatura e humidade elevadas ou exposição directa à luz solar, podem danificá-las.
- ❖ Se as etiquetas não forem alimentadas correctamente ou encravarem na impressora, consulte o Capítulo 10.

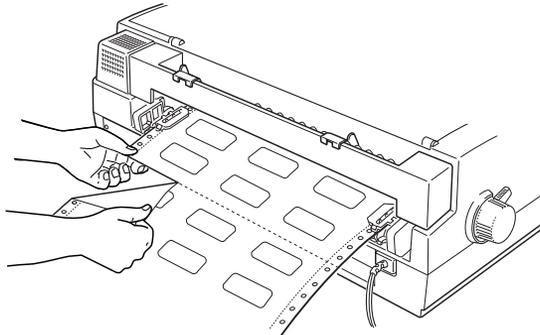
### *Etiquetas em Folhas Soltas*

- ❖ Alimente uma folha de cada vez através da entrada manual.
- ❖ Utilize etiquetas que cubram toda a folha de suporte; caso contrário, elas podem descolar-se e encravar a impressora.

### *Etiquetas em Papel Contínuo*

- ❖ Utilize etiquetas em papel contínuo com furos laterais.
- ❖ Certifique-se de que a impressão não excede a área imprimível. Consulte o Apêndice C.
- ❖ Desactive a função de corte automático no modo de configuração da impressora.

- ❖ Não deixe as etiquetas alimentadas se já não estiver a utilizá-las, pois podem enrolar-se no rolo e causar encravamentos quando retomar a impressão.



## *Retirar Etiquetas em Papel Contínuo*

1. Corte as etiquetas impressas pelo picotado que se encontra na parte posterior da impressora, conforme indica a figura.
2. Pressione a tecla de avanço de linha/página (LL/FF) para fazer avançar as etiquetas ainda alimentadas na impressora.

---

## ✓ **IMPORTANTE**

Nunca faça retroceder etiquetas; estas podem descolar-se da folha de suporte e encravar a impressora. Se alguma etiqueta ficar presa na impressora, telefone para a Linha Azul da EPSON Portugal (0808 2000 15).

---

## Papel em Rolo EPSON

Pode alimentar papel com um comprimento superior ao do formato A2 (592 mm) através da entrada manual. Para assegurar melhores resultados e para tornar mais fácil e eficaz a utilização do papel em rolo EPSON para 360 ppp, do papel em rolo EPSON de qualidade fotográfica ou da tela EPSON, recomenda-se a aquisição do suporte opcional para rolo de papel disponibilizado pela EPSON.

Encontrará informações mais pormenorizadas no manual que acompanha o suporte opcional.

## Película Retroiluminada EPSON

Quando utilizar película retroiluminada EPSON, tenha em atenção as seguintes recomendações:

- ❖ Alimente uma película de cada vez através do alimentador ou da entrada manual.
- ❖ A tela EPSON tem tendência para enrolar, mesmo em condições normais de armazenamento. Se isso acontecer, alise-a antes de a utilizar.
- ❖ Antes de enviar os dados para impressão, certifique-se de que seleccionou o tipo de papel correcto no controlador da impressora.

---

### NOTA

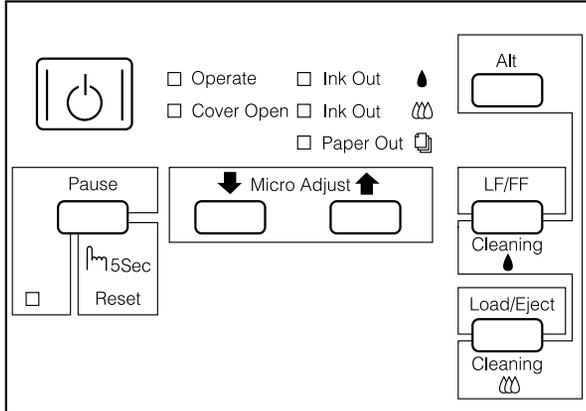
A película retroiluminada EPSON foi concebida para imprimir as imagens ao contrário, de forma a que fiquem direitas quando vistas pela outra face da película. Assim, para utilizar a função de simetria horizontal, seleccione Tela para o tipo de papel ou active a opção Simetria Horizontal.

---

---

- 8-2 Utilizar Funções de Arranque
- 8-3 Modo de Configuração da Impressora
- 8-5 Descrição dos Parâmetros de Configuração
- 8-10 Alterar Parâmetros de Configuração
- 8-12 Seleccionar Fontes

Os indicadores luminosos e as teclas do painel de controlo, descritos no Capítulo 1, ajudam a controlar mais facilmente determinadas funções da impressora.



---

## NOTA

Muitas aplicações sobrepõem as suas definições às definições efectuadas a partir do painel de controlo, pelo que, sempre que possível, seleccione os parâmetros de impressão a partir do programa.

---

## Utilizar Funções de Arranque

As funções que se seguem são activadas se pressionar as teclas indicadas enquanto liga a impressora:

<b>Teclas pressionadas enquanto liga a impressora</b>	<b>Função</b>	<b>Descrição</b>
LOAD/EJECT (Alimentação/Ejecção)	Auto-teste em modo de qualidade	Verifica o comprimento de página e imprime o auto-teste a 360 ppp. Consulte o Capítulo 10.
LL/FF (Avanço de Linha/Página)	Auto-teste em modo de prova	Verifica o comprimento de página e imprime o auto-teste a 180 ppp. Consulte o Capítulo 10.
LL/FF + LOAD/EJECT (Avanço de Linha/Página + Alimentação/Ejecção)	Modo hexadecimal	Imprime em formato hexadecimal dados enviados a partir do computador. Consulte o Capítulo 10.
MICROADJUST (Micro-ajustamento) [seta para baixo]	Modo de configuração	Entra no modo de configuração da impressora. Consulte "Modo de Configuração da Impressora", na página seguinte.
PAUSE (Pausa)	Alinhamento das cabeças de impressão	Entra no modo de alinhamento das cabeças de impressão. Consulte o Capítulo 10.

# Modo de Configuração da Impressora

As definições de fábrica foram seleccionadas para responder às necessidades da maioria dos utilizadores, pelo que é possível que nunca precise de as alterar. Contudo, se desejar, pode alterar os parâmetros que controlam a maioria das funções de impressão, em função dos seus documentos.

A tabela que se segue indica os parâmetros e respectivas opções que pode seleccionar no modo de configuração da impressora.

<b>Parâmetros</b>	<b>Opções</b>
Direcção de impressão	Automática, Bidireccional, Unidireccional
Fonte	Courier, Roman, Sans Serif, Prestige, Script, Roman T, Sans Serif H, Prova
Densidade	10 cpp, 12 cpp, 15 cpp, 17,1 cpp, 20 cpp, Proporcional
Modo de interface	Automático, Paralelo, Série, Opcional
Período de espera	10 segundos, 30 segundos
Emulação	ESC/P2, IBM XL24E
Auto CR (IBM)	Desactivado, Activado
A.G.M. (IBM)	Desactivado, Activado
Tabela de caracteres	PC437, PC850, PC860, PC861, PC863, PC865, Abicomp, BRASCI, Roman 8, ISO Latin 1, PC437 Grego, PC853, PC855, PC852, PC857, PC866, PC869, MAZOWIA, Código MJK, ISO 8859-7, ISO Latin 1T, Bulgária, PC774, Estónia, ISO 8859-2, PC866LAT, Itálico
Jogo de caracteres internacional para a tabela de caracteres em itálico	Itálico (E.U.A., França, Alemanha, Reino Unido, Dinamarca 1, Suécia, Itália, Espanha 1)
Avanço automático de linha	Desactivado, Activado

(continua)

(continuação)

Parâmetros	Opções
Modo de rede	Desactivado, Activado
Zero cortado	0, Ø
Comprimento de página para papel contínuo	11", 12", 8,5", 70/6", Outros
Avanço sobre o picotado	Desactivado, Activado
Corte automático de papel	Desactivado, Activado
Modo Banner (papel em rolo)	Desactivado, Activado
Velocidade de transmissão do interface paralelo	Rápida, Normal

Em seguida, poderá obter uma descrição de cada um dos parâmetros de configuração e, mais adiante, encontrará instruções sobre como alterar a definição dos parâmetros do modo de configuração da impressora.

---

## NOTA

Muitas aplicações sobrepõem as suas definições às definições efectuadas a partir do painel de controlo, pelo que, sempre que possível, seleccione os parâmetros de impressão a partir do programa.

---

## Descrição dos Parâmetros de Configuração

### *Direcção de impressão*

Pode seleccionar três direcções de impressão:

#### **Automática**

A impressora alterna automaticamente entre a impressão bidireccional (para texto) e unidireccional (para gráficos).

#### **Bidireccional**

A cabeça de impressão imprime em ambos os sentidos, aumentando assim a velocidade de impressão. Se as linhas verticais ou horizontais não ficarem devidamente alinhadas, alinhe as cabeças de impressão conforme o descrito em “Alinhar as Cabeças de Impressão”, no Capítulo 10.

#### **Unidireccional**

A cabeça de impressão imprime apenas num sentido, proporcionando um alinhamento mais perfeito, tanto para texto como para gráficos.

---

### **NOTA**

Se o seu programa permitir controlar a direcção de impressão, selecione-a através do programa.

---

### **Fonte**

Este parâmetro permite-lhe seleccionar o tipo de letra. Para obter mais informações, consulte "Seleccionar Fontes", no final deste capítulo.

### **Densidade**

Este parâmetro permite-lhe seleccionar o número de caracteres por polegada.

---

## ***Modo de interface***

A impressora possui um interface paralelo e um interface série, o que permite que seja ligada a dois computadores.

Pode seleccionar três modos de interface:

### **Automático**

A impressora detecta automaticamente o interface que está a receber dados e activa-o até que a tarefa de impressão termine (uma tarefa de impressão termina quando o interface não recebe dados durante o período de espera previamente definido).

### **Paralelo**

Selecione esta opção para activar apenas o interface paralelo da impressora.

### **Série**

Selecione esta opção para activar apenas o interface série da impressora.

### **Opcional**

Selecione esta opção para activar apenas o interface opcional da impressora.

## ***Período de espera***

Se tiver seleccionado a opção Automático para o modo de interface, utilize este parâmetro para definir um período de espera de 10 ou 30 segundos. A impressora só muda para outro interface se não receber dados do interface activo durante esse período de tempo.

## ***Emulação***

Utilize este parâmetro para seleccionar a linguagem que pretende utilizar para controlar a impressora.

Se seleccionar ESC/P2, a impressora emula uma impressora EPSON ESC/P2. Se seleccionar IBM XL24E, a impressora funciona como uma IBM Proprinter™ XL24E. Se possível, seleccione a linguagem ESC/P2 para que possa usufruir da diversidade de fontes e das funções avançadas de gestão de gráficos da impressora.

## ***Auto CR***

Este parâmetro só está disponível se tiver seleccionado a linguagem de emulação IBM XL24E. Quando este parâmetro está activado, a impressora executa automaticamente um retorno do carro seguido de um avanço de linha (CR-LF) sempre que a posição de impressão excede a margem direita. Quando o parâmetro Auto CR está desactivado, a impressora não imprime os caracteres para além da margem direita e só executa o retorno do carro quando recebe um código CR.

## ***A.G.M. (Alternate Graphics Mode)***

Este parâmetro só está disponível se tiver seleccionado a linguagem de emulação IBM XL24E. Quando o modo de gráficos alternativo está activado, a impressora aceita comandos gráficos de alta resolução e 24 pinos. Este modo está desactivado de origem.

## ***Tabela de caracteres***

Este parâmetro inclui tabelas com os caracteres e símbolos usados nas diferentes línguas. A impressora imprime o texto com base na tabela seleccionada. No Apêndice C, encontrará todas as tabelas de caracteres disponíveis na impressora.

### *Jogo de caracteres internacional para a tabela de caracteres em itálico*

Os jogos de caracteres internacionais contêm caracteres e símbolos em itálico usados nas diferentes línguas. A impressora imprime texto em itálico com base na tabela seleccionada.

### *Avanço automático de linha*

Quando o avanço automático de linha está activado, todos os códigos de retorno do carroto (CR) são seguidos de um código de avanço de linha (LF). Se a impressora imprimir linhas em branco, desactive este parâmetro; se, pelo contrário, o texto aparecer impresso todo numa única linha, active o avanço automático de linha.

### *Modo de rede*

Se a impressora estiver ligada a um único computador, desactive o modo de rede. Se pretende ligar a impressora a mais do que um computador, active o modo de rede. Quando o modo de rede está activado, a impressora armazena os dados enviados, mesmo que não esteja a imprimir. Antes de desligar a impressora, certifique-se sempre de que ela não está a receber dados.

### *Zero cortado*

Esta opção determina se os zeros são impressos com ou sem traço. Este parâmetro é útil para distinguir claramente a letra "O" maiúscula do zero (0), nomeadamente na impressão de listagens de programação.

### *Comprimento de página para papel contínuo*

Utilize este parâmetro para definir o comprimento de página quando estiver a utilizar papel contínuo com o tractor.

### *Avanço sobre o picotado*

Quando esta opção está activada, a impressora avança o picotado do papel contínuo, deixando uma margem de 1" antes da última linha impressa de uma página e a primeira linha da página seguinte. A maioria dos programas permite a definição das margens inferiores e superiores, pelo que não deverá precisar de utilizar o avanço sobre o picotado. Este parâmetro não afecta a impressão em folhas soltas.

### *Corte automático de papel*

Quando estiver a utilizar papel contínuo, active esta opção para fazer avançar o picotado do papel até à aresta de corte, para que o possa cortar mais facilmente. Quando recebe dados, a impressora faz retroceder o papel novamente para a posição de impressão.

---

## **IMPORTANTE** ✓

Desactive sempre esta função quando utilizar etiquetas em papel contínuo. Ao retrocederem, as etiquetas podem descolar-se da folha de suporte e encravar a impressora.

---

### *Modo Banner (papel em rolo)*

Se activar este modo, o papel em rolo não é reconhecido como folhas soltas, mesmo que a alavanca de selecção do sistema de alimentação esteja na posição de folhas soltas. Assim, não é possível ejectar ou fazer avançar o papel com a tecla LL/FF.

### *Velocidade de transmissão do interface paralelo*

Este parâmetro permite especificar a velocidade de transmissão do interface paralelo. Na maioria dos casos, deve deixar este parâmetro configurado para Rápida. Se for confrontado com problemas, selecione Normal.

# Alterar Parâmetros de Configuração

Para alterar parâmetros de configuração, utilize as teclas do painel de controlo da impressora. Os indicadores luminosos assinalam as selecções efectuadas.

1. Desligue a impressora e coloque no alimentador pelo menos 4 folhas de papel de formato A4, ou superior, com a face a ser impressa voltada para baixo.

---

### NOTA

Se preferir, pode igualmente alimentar o papel a partir da entrada manual ou do tractor.

---

2. Para entrar no modo de configuração, pressione a tecla de micro-ajustamento (seta para baixo) enquanto liga a impressora.

A impressora imprime uma folha contendo instruções para seleccionar a língua em que pretende que os parâmetros de configuração sejam impressos (inglês, francês, alemão, italiano, espanhol ou português).

3. Pressione a tecla ALT até que os indicadores luminosos assinalem a língua que pretende; em seguida, pressione a tecla de pausa (PAUSE) para activar a selecção.

Língua	INK OUT	INK OUT
Inglês	Apagado	Apagado
Francês	Aceso	Apagado
Alemão	Intermitente	Apagado
Italiano	Apagado	Aceso
Espanhol	Aceso	Aceso
Português	Intermitente	Aceso

Quando pressiona a tecla de pausa para activar a selecção efectuada, a impressora imprime os parâmetros do modo de configuração e as próximas instruções na língua seleccionada. Essas instruções incluem tabelas com todas as opções da impressora e descrevem como alterar os parâmetros.

5. Depois de ter efectuado todas as alterações desejadas, desligue a impressora para sair do modo de configuração.

---

### NOTA

- ❖ Pode sair do modo de configuração da impressora a qualquer momento, desligando a impressora. Todas as alterações efectuadas permanecem em vigor até que as volte a alterar.
- ❖ Se quiser verificar as definições seleccionadas, entre novamente no modo de configuração da impressora para imprimir a folha de configuração. Se quiser interromper a impressão das folhas de instruções e sair do modo de configuração sem efectuar quaisquer alterações, pressione a tecla de pausa (PAUSE). Em seguida, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para ejectar a página que estava a ser impressa. Se necessário, desligue a impressora.

### Seleccionar Fontes

A impressora possui oito fontes de caracteres internas, entre as quais as fontes EPSON Roman T (semelhante à Times) e EPSON Sans Serif H (semelhante à Helvetica). As fontes Roman, Sans Serif, Roman T e Sans Serif H são fontes vectoriais, pelo que pode seleccionar uma altura compreendida entre 8 e 32 pontos, em incrementos de 2 pontos, através do programa ou do envio de um comando ESC/P2.

Utilize o modo de configuração da impressora para seleccionar uma fonte.

---

#### NOTA

- ✦ A fonte seleccionada no programa sobrepõe-se à fonte seleccionada a partir do modo de configuração da impressora. Sempre que possível, seleccione a fonte através do programa.
  - ✦ As fontes Roman T e Sans Serif H estão disponíveis apenas com um espaçamento proporcional.
  - ✦ Algumas tabelas de caracteres não imprimem com as fontes Roman T e Sans Serif H. Nestes casos, a tabela de caracteres é automaticamente impressa com a fonte EPSON Roman.
-

- 9-1 **Substituir um Tinteiro**
- 9-6 **Imprimir com o Tinteiro de Cor Vazio**
- 9-7 **Limpar a Impressora**
- 9-8 **Transportar a Impressora**

## Substituir um Tinteiro

A EPSON recomenda a utilização de tinteiros genuínos EPSON. A utilização de produtos não fabricados pela EPSON pode causar danos na impressora não cobertos pela garantia EPSON.

Os indicadores luminosos da impressora avisam-no quando for necessário proceder à substituição do tinteiro.

Quando o indicador de falta de tinta preta (uma gota de tinta preta) estiver intermitente, adquira um tinteiro com tinta preta S020108.

Quando o indicador de falta de tinta preta estiver aceso, substitua o tinteiro com tinta preta vazio.

Quando o indicador de falta de tinta de cor (três gotas de tinta) estiver intermitente, adquira um tinteiro com tinta de cor S020089.

Quando o indicador de falta de tinta de cor estiver aceso, substitua o tinteiro com tinta de cor vazio.

---

### NOTA

Quando o tinteiro de tinta de cor está vazio, a impressora continua a imprimir utilizando apenas tinta preta.

---

### IMPORTANTE

A partir do momento em que abre a tampa do compartimento do tinteiro, esse tinteiro pode ficar inutilizado, pelo que não deve voltar a ser instalado.

Deixe o tinteiro na impressora até que esteja preparado para o substituir por um novo.

---

Para substituir um tinteiro quando o respectivo indicador luminoso de falta de tinta está intermitente ou aceso, execute as seguintes operações:

---

## ✓ IMPORTANTE

Deixe o tinteiro vazio instalado na impressora até que possa proceder à sua substituição.

---

1. Certifique-se de que a impressora está ligada. Verifique qual dos indicadores luminosos de falta de tinta está aceso para determinar qual dos tinteiros precisa de ser substituído. O indicador de falta de tinta preta está assinalado com uma gota de tinta preta e o indicador de falta de tinta de cor está assinalado com três gotas. Consulte o Capítulo 1.
2. Abra a tampa da impressora.
3. Pressione a tecla ALT durante três segundos. As cabeças de impressão deslocam-se para a esquerda, para a posição de substituição dos tinteiros, e o indicador de pausa (PAUSE) fica intermitente.

---

## NOTA

Se não iniciar o processo de substituição dentro de 60 segundos, a impressora desloca automaticamente as cabeças de impressão para a posição normal.

---

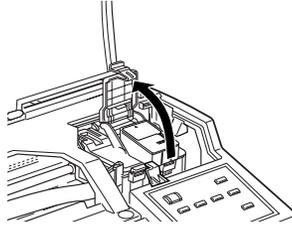
---

## ✓ IMPORTANTE

Não desloque as cabeças de impressão com as mãos. Use sempre as teclas de limpeza; caso contrário, poderá danificar a impressora.

---

4. Abra a tampa do compartimento do tinteiro que pretende substituir. O tinteiro fica solto.



5. Retire o tinteiro do compartimento e deite-o fora. Não desmonte o tinteiro, nem tente recarregá-lo.

---

## ATENÇÃO

Se derramar tinta nas mãos, lave-as com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água.

---

6. Retire o tinteiro novo da embalagem e retire o selo de protecção, conforme indica a figura.

Tinteiro com tinta preta



Tinteiro com tinta de cor



---

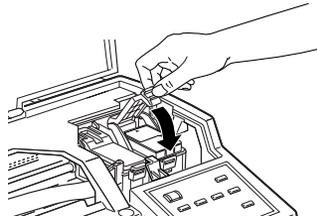
## IMPORTANTE

Retire sempre o selo amarelo de protecção do tinteiro. Se instalar o tinteiro sem retirar este selo, o tinteiro ficará irremediavelmente danificado.

Não retire o selo que se encontra na parte inferior do tinteiro; caso contrário, a tinta verterá.

---

7. Coloque o novo tinteiro no compartimento, com a etiqueta voltada para cima e a seta voltada para o painel posterior da impressora. O tinteiro com tinta de cor fica no compartimento da direita e o tinteiro com tinta preta fica no da esquerda.
8. Baixe a tampa do compartimento até que fique devidamente fechado.



9. Pressione a tecla ALT. A impressora desloca as cabeças de impressão e inicia o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta. Esta operação demora cerca de dois minutos.

---

## IMPORTANTE

Durante o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta, o indicador de funcionamento fica intermitente. Nunca desligue a impressora enquanto este indicador estiver intermitente. Se o fizer, o processo de carregamento do sistema de projecção de tinta ficará incompleto.

---

## NOTA

Mesmo que não pressione a tecla de alimentação/ejecção, a impressora desloca as cabeças de impressão para a posição normal 60 segundos após a substituição do tinteiro.

10. Quando o processo de carregamento terminar, feche a tampa da impressora e pressione a tecla de pausa (PAUSE) para retomar a impressão.

Se, após ter limpo e alinhado as cabeças de impressão, notar que a qualidade de impressão continua fraca, pode substituir os tinteiros, mesmo antes dos respectivos indicadores luminosos acenderem ou ficarem intermitentes. Execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que a impressora está ligada.
2. Abra a tampa da impressora.
3. Pressione a tecla ALT durante mais de três segundos até que as cabeças de impressão se desloquem ligeiramente para a esquerda (posição de substituição dos tinteiros). O indicador de pausa (PAUSE) fica intermitente.

Se quiser substituir o tinteiro com tinta de cor, pressione novamente a tecla de limpeza assinalada com três gotas. As cabeças de impressão deslocam-se para a posição de substituição do tinteiro com tinta de cor.

---

### IMPORTANTE

Uma vez retirado, o tinteiro fica inutilizado, pelo que não poderá voltar a instalá-lo, mesmo que ainda contenha tinta.

Nunca desloque as cabeças de impressão com as mãos. Utilize sempre as teclas de limpeza; caso contrário, poderá danificar a impressora.

---

### NOTA

Se o processo de substituição do tinteiro não tiver início dentro de 60 segundos, a impressora desloca automaticamente as cabeças de impressão para a posição normal.

4. Conclua o processo de substituição, executando as operações descritas a partir do ponto 4 da secção anterior.

### **Imprimir com o Tinteiro de Cor Vazio**

Mesmo que o tinteiro com tinta de cor fique vazio, pode continuar a imprimir com a tinta preta, desde que ambos os tinteiros permaneçam instalados. Se o indicador luminoso de falta de tinta de cor (três gotas) ficar aceso e quiser continuar a imprimir a preto, desligue a impressora e volte a ligá-la. Tenha em atenção que os dados existentes na memória local da impressora serão apagados.

---

#### **NOTA**

O tinteiro com tinta de cor, mesmo vazio, terá de continuar instalado.

---

Antes de enviar dados para a impressora, seleccione Preto para o parâmetro Tinta, no controlador da impressora.

Para voltar a imprimir a cores, terá de instalar um novo tinteiro com tinta de cor, conforme o descrito anteriormente, desligar a impressora e voltar a ligá-la.

Se o tinteiro com tinta preta acabar, só poderá continuar a imprimir depois de substituir o tinteiro, mesmo que o tinteiro com tinta de cor ainda tenha tinta.

## **Limpar a Impressora**

Para garantir o bom funcionamento da impressora, deve limpá-la várias vezes por ano.

1. Certifique-se de que a impressora está desligada e que todos os indicadores estão apagados. Em seguida, retire o cabo de corrente. Retire ainda o papel do alimentador.
2. Utilizando um pincel macio, limpe a impressora.
3. Se a caixa exterior ou o alimentador estiverem muito sujos, limpe-os com um pano macio, humedecido em detergente pouco concentrado. Mantenha a tampa da impressora fechada para evitar a infiltração de água no interior da impressora.
4. Se derramar acidentalmente tinta no interior da impressora, remova-a com um pano húmido.

---

### **ATENÇÃO**

Não toque nos mecanismos existentes no interior da impressora.

---

### **IMPORTANTE**

Nunca use álcool ou diluente para limpar a impressora. Estes produtos químicos podem danificar a caixa e os componentes internos.

Tenha o cuidado de evitar a infiltração de líquidos no mecanismo da impressora e nos componentes internos.

Nunca utilize pincéis ásperos ou abrasivos.

Não use lubrificantes, pois o uso de óleos inadequados pode danificar a impressora. Para lubrificar a impressora, contacte um Centro de Manutenção Autorizado EPSON.

---

## Transportar a Impressora

Para transportar a impressora, utilize sempre a embalagem de origem, assim como os materiais de protecção.

1. Abra a tampa da impressora e certifique-se de que as cabeças de impressão se encontram protegidas (totalmente encostadas à direita). Se as cabeças de impressão não estiverem protegidas, ligue a impressora. Aguarde alguns momentos, desligue a impressora e, em seguida, feche a tampa.

---

### IMPORTANTE

Não retire os tinteiros para transportar a impressora, pois poderá danificá-la e inutilizar os tinteiros.

---

2. Retire o cabo de corrente da tomada eléctrica e, em seguida, retire o cabo de interface da impressora.
3. Retire o papel do alimentador, retire o suporte de admissão de papel, o receptor de papel e a tampa dos cabos.
4. Coloque os materiais de protecção na impressora.
5. Coloque a impressora, o suporte de admissão de papel, o receptor de papel, a tampa dos cabos e o cabo de corrente na embalagem original.
6. Durante o transporte, mantenha a impressora na horizontal.

- 10-1 Diagnosticar o Problema**
- 10-1 Indicadores de Erro
- 10-3 Supervisor de Estado
- 10-3 Auto-Teste
- 10-5 Modo Hexadecimal
- 10-6 Problemas e Soluções**
- 10-6 Problemas com a Fonte de Energia
- 10-7 Problemas de Funcionamento
- 10-11 Problemas com o Manuseamento de Papel
- 10-18 Problemas de Qualidade
- 10-23 Problemas com Utilitários
- 10-24 Problemas com o Interface Opcional
- 10-25 Aumentar a Velocidade de Impressão**
- 10-27 Limpar as Cabeças de Impressão**
- 10-27 Utilitário de Limpeza das Cabeças
- 10-29 Limpar as Cabeças Através do Painel de Controlo
- 10-30 Alinhar as Cabeças de Impressão**
- 10-30 Utilitário de Alinhamento das Cabeças para Windows e Macintosh
- 10-31 Utilitário de Alinhamento das Cabeças para DOS
- 10-32 Alinhar as Cabeças Através do Painel de Controlo
- 10-33 Contactar a Assistência a Clientes**

## Diagnosticar o Problema

A maior parte dos problemas com a impressora podem ser facilmente resolvidos. Em primeiro lugar, determine qual é o problema e, em seguida, aplique as possíveis soluções aqui apresentadas até que o problema fique resolvido. A informação necessária para diagnosticar o problema é fornecida pelos indicadores luminosos do painel de controlo da impressora ou pelo Supervisor de Estado (só para Windows 95 e Macintosh). Além disso, pode ainda determinar se o problema reside na impressora ou no computador, efectuando o auto-teste. Os utilizadores mais experientes podem também recorrer ao modo hexadecimal da impressora para determinar problemas de comunicação.

### Indicadores de Erro

Se a impressora deixar de funcionar e os indicadores luminosos acenderem ou ficarem intermitentes, determine qual é o problema e resolva-o seguindo as indicações fornecidas nesta tabela:

Estado dos Indicadores	Problema e Solução
O indicador de falta de papel (PAPER OUT) está aceso.	<b><i>A impressora não tem papel.</i></b> Coloque papel no alimentador da impressora; em seguida, pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para que o indicador de falta de papel apague. A impressora retoma a impressão.
	<b><i>O papel não está bem colocado.</i></b> Retire o papel e volte a inseri-lo.
	<b><i>A alavanca de selecção do sistema de alimentação não está correctamente posicionada.</i></b> Posicione a alavanca em função do tipo de papel e do sistema de alimentação que pretende usar.

# Resolução de Problemas

---

<b>Estado dos Indicadores</b>	<b>Problema e Solução</b>
O indicador de falta de papel (PAPER OUT) está intermitente.	<b><i>O papel encravou na impressora.</i></b> Consulte "Resolver Problemas de Encravamento", mais adiante, neste capítulo. Se for frequentemente confrontado com problemas de encravamento de papel, consulte "Como Evitar Encravamentos de Papel", também neste capítulo.
O indicador de falta de tinta preta (1 gota) está intermitente.	<b><i>O tinteiro com tinta preta está a acabar.</i></b> Compre um tinteiro com tinta preta (S020108).
O indicador de falta de tinta preta (1 gota) está aceso.	<b><i>O tinteiro com tinta preta está vazio.</i></b> Substitua o tinteiro com tinta preta pelo novo tinteiro.
O indicador de falta de tinta de cor (3 gotas) está intermitente.	<b><i>O tinteiro com tinta de cor está a acabar.</i></b> Compre um tinteiro com tinta de cor (S020089).
O indicador de falta de tinta de cor (3 gotas) está aceso.	<b><i>O tinteiro com tinta de cor está vazio.</i></b> Substitua o tinteiro com tinta de cor pelo novo tinteiro.
O indicador de tampa aberta (COVER OPEN) está aceso.	<b><i>A tampa da impressora está aberta.</i></b> Feche a tampa da impressora e pressione a tecla de pausa (PAUSE) para retomar a impressão.
Os indicadores de falta de papel (PAPER OUT) e de pausa (PAUSE) estão intermitentes.	<b><i>A alavanca de selecção do sistema de alimentação não está correctamente posicionada.</i></b> Posicione a alavanca em função do tipo de papel e do sistema de alimentação que pretende usar.
Os indicadores de tampa aberta (COVER OPEN) e de pausa (PAUSE) estão intermitentes.	<b><i>As cabeças de impressão foram deslocadas com as mãos.</i></b> Desligue a impressora, aguarde alguns segundos e volte a ligá-la.
Todos os indicadores luminosos do painel de controlo estão intermitentes.	<b><i>Ocorreu um erro desconhecido na impressora.</i></b> Desligue a impressora e telefone para a Linha Azul da EPSON Portugal (0808 2000 15).

## Supervisor de Estado

Se estiver a utilizar o Windows 95 ou um computador Macintosh, pode recorrer ao Supervisor de Estado para verificar o estado da impressora. Para mais informações, consulte o Capítulo 4 (Windows 95) ou o Capítulo 6 (Macintosh).

### Auto-Teste

O auto-teste pode ajudá-lo a determinar se o problema reside ou não na impressora.

Para efectuar o auto-teste, proceda da seguinte forma:

---

#### IMPORTANTE ✓

- ❖ Certifique-se de que a impressora tem papel.
- ❖ Coloque a alavanca de selecção do sistema de alimentação na posição de folhas soltas.
- ❖ Utilize papel com, pelo menos, 210 mm de largura (por exemplo, papel de formato A4); caso contrário, as cabeças de impressão imprimirão directamente no rolo, o que prejudica a qualidade dos documentos impressos posteriormente.

- 
1. Desligue a impressora.
  2. Mantenha a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) pressionada enquanto liga a impressora.

A impressora imprime a primeira e a última linha da primeira página para verificar o comprimento de papel. Na página seguinte, são impressas amostras das fontes disponíveis na impressora.

## NOTA

Para imprimir o auto-teste a 180 ppp, pressione a tecla de avanço de linha/página (LL/FF) enquanto liga a impressora.

---

3. O teste continua até que o papel acabe ou até que pressione a tecla de pausa. Para interromper o auto-teste, pressione a tecla de pausa; para retomar o auto-teste, volte a pressionar a tecla de pausa.
  4. Para terminar o teste, pressione a tecla de pausa. Pressione a tecla de alimentação/ejecção para ejectar o papel que eventualmente tenha ficado na trajectória de alimentação e, em seguida, desligue a impressora.
- 

## IMPORTANTE

Não desligue a impressora durante a impressão. Pressione sempre a tecla de pausa e, só depois, desligue a impressora.

---

Se o auto-teste for correctamente impresso, isso significa que a impressora não possui qualquer problema; o problema pode ser provocado pelas definições do controlador da impressora ou da aplicação que está a utilizar, pelo cabo de interface ou pelo próprio computador.

Se o auto-teste não for correctamente impresso, então existe algum problema com a impressora. Consulte a secção “Problemas e Soluções”, mais adiante, neste capítulo.

## Modo Hexadecimal

Os utilizadores mais experientes podem recorrer ao modo hexadecimal para identificar problemas de comunicação entre a impressora e um programa. Para activar o modo hexadecimal, execute as seguintes operações:

1. Certifique-se de que a impressora está desligada e que tem papel.

---

### IMPORTANTE ✓

Utilize papel com, pelo menos, 210 mm de largura (por exemplo, papel de formato A4); caso contrário, as cabeças de impressão imprimirão directamente no rolo, o que prejudica a qualidade dos documentos impressos posteriormente.

2. Pressione a tecla de alimentação/ejecção e a tecla de avanço de linha/página (LOAD/EJECT + LL/FF) enquanto liga a impressora.
3. Envie os dados do computador.

A impressora imprime em formato hexadecimal os dados recebidos do computador.

# Problemas e Soluções

Esta secção subdivide-se em seis categorias. Consulte a categoria que mais se aproxima do tipo de problema encontrado e tente resolver o problema com base nas soluções aí apresentadas.

## Problemas com a Fonte de Energia

- ❖ *Os indicadores luminosos acendem por breves instantes e, em seguida, apagam e permanecem apagados.*

Verifique se a voltagem da impressora coincide com a voltagem da tomada eléctrica. Se as voltagens não coincidirem, desligue imediatamente a impressora da tomada e telefone para a Linha Azul da EPSON Portugal.

---

### ✘ ATENÇÃO

Não volte a ligar o cabo de corrente da impressora à tomada.

---

- ❖ *A impressora não funciona e os indicadores luminosos do painel de controlo estão apagados.*

Verifique se a impressora está ligada (o indicador luminoso de funcionamento deve estar aceso); se não estiver, pressione a tecla de funcionamento.

Desligue a impressora e verifique se o cabo de corrente está devidamente ligado à tomada eléctrica e à tomada de corrente existente no painel posterior da impressora.

Se a tomada for controlada por um interruptor de parede ou um temporizador automático, utilize uma tomada diferente.

Ligue um outro aparelho eléctrico à tomada para verificar se ela tem corrente. Se não tiver, utilize uma outra tomada.

## Problemas de Funcionamento

- ❖ *O indicador luminoso de funcionamento está aceso, mas a impressora não imprime.*

O cabo de interface pode não estar devidamente ligado. Verifique se o cabo está correctamente ligado à impressora e ao computador. Se o cabo estiver bem ligado, execute o auto-teste.

Verifique ainda se o cabo de interface corresponde às especificações exigidas pela impressora e pelo computador. Consulte o Apêndice C.

O *software* pode não estar correctamente configurado para a impressora. Certifique-se de que a impressora está seleccionada na aplicação que está a utilizar. Se necessário, instale ou reinstale o *software* da impressora, conforme o descrito no Capítulo 2.

Os tinteiros podem já não estar em bom estado pelo facto de estarem a ser utilizados há mais de seis meses ou por terem ultrapassado a data de validade. Experimente limpar as cabeças de impressão conforme o descrito mais adiante, neste capítulo. Se após várias limpezas a impressora continuar a não imprimir, substitua os tinteiros.

- ❖ *A impressora não imprime e os indicadores luminosos do painel de controlo estão acesos ou intermitentes.*

Podem ter ocorrido vários erros de impressão. Consulte a tabela dos indicadores de erro apresentada no início deste capítulo para determinar qual o erro ocorrido e aplique a solução aí apresentada.

- ❖ *A impressora faz barulho como se estivesse a imprimir, mas não imprime.*

Os jactos da cabeça de impressão podem estar obstruídos. Consulte “Limpar as Cabeças de Impressão”, neste capítulo.

Se ao fim de três ou quatro ciclos de limpeza, o problema persistir, é possível que tenha de substituir os tinteiros. Consulte o Capítulo 9.

- ❖ *A impressora imprime o auto-teste correctamente, mas não imprime os dados enviados a partir do programa.*

A impressora não está correctamente seleccionada no programa. Selecciona-a.

Verifique se o cabo de interface corresponde às especificações exigidas pela impressora e pelo computador. Consulte o Apêndice C.

O seu computador não é 100% compatível IBM® AT. Abra o Gestor EPSON; no menu Fila, seleccione o comando Configurar. Na caixa de diálogo que aparece, active a opção “Usar o Print Manager”.

A memória de sistema do computador é insuficiente para processar o volume de dados do documento. Neste caso, diminua a resolução de impressão do documento, seleccione uma resolução inferior ou menos cores para o seu monitor (consulte o manual do sistema operativo que está a usar) ou instale memória adicional.

❖ *Os documentos a cores são impressos a preto e branco.*

A impressora não está correctamente seleccionada no programa. Selecciona-a.

Verifique se seleccionou a impressão a cores na aplicação e no controlador da impressora. Se depois de seleccionar a impressão a cores no programa e no controlador, a impressora continuar a imprimir a preto e branco, experimente imprimir o documento a partir de uma outra aplicação: se isso funcionar, contacte o representante do programa.

A impressora está a ser utilizada com o tinteiro de cor vazio. Substitua o tinteiro de cor; em seguida, desligue a impressora e volte a ligá-la. Tenha em atenção que a impressora perderá todos os dados armazenados na memória local.

❖ *A impressão começa demasiado acima ou abaixo na página.*

As margens não estão correctamente definidas no programa. Consulte as especificações apresentadas no Apêndice C.

O formato de papel utilizado não corresponde ao formato de papel seleccionado no programa ou no controlador da impressora. Utilize um papel diferente ou altere a definição do formato de papel.

❖ *A velocidade de impressão não corresponde às expectativas.*

A velocidade de impressão é muito influenciada pela resolução de impressão e pela quantidade de cores utilizadas no documento. Ponderar cuidadosamente estes dois factores pode ajudar a otimizar a velocidade de impressão.

❖ *Alguma coisa está errada ou em falta na página.*

Ocorreu um problema desconhecido. Desligue a impressora do computador e execute o auto-teste, conforme o descrito neste capítulo.

As definições de impressão no programa podem não estar correctas. Ajuste-as e tente imprimir novamente.

Verifique se o cabo de interface está correctamente ligado à impressora e ao computador.

A velocidade de transmissão de dados da impressora pode não corresponder à do computador. Seleccione o modo de interface paralelo normal, no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

As definições do programa podem estar a anular as definições do modo de configuração da impressora. Se possível, configure a impressora a partir do programa. Se isso não for possível, use o controlador. Se também isso for impossível, então recorra ao modo de configuração da impressora.

*Para utilizadores do DOS:* Active o modo de rede no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

❖ *O texto aparece todo impresso na mesma linha.*

*Para utilizadores do DOS:* Active o avanço automático de linha no modo de configuração da impressora para que a impressora adicione um código de avanço de linha a cada código de retorno do carroto. Consulte o Capítulo 8.

❖ *Aparece uma linha em branco entre as linhas impressas.*

*Para utilizadores do DOS:* A impressora está a receber dois códigos de avanço de linha. Desactive o avanço automático de linha no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

- ❖ *O espaçamento entre as linhas não está correcto.*

Ajuste a entrelinha no programa.

- ❖ *A impressora não imprime a fonte ou o jogo de caracteres seleccionado no programa.*

Verifique se o programa está correctamente configurado para a impressora.

- ❖ *A impressora não imprime a fonte seleccionada no modo de configuração ou através do painel de controlo da impressora.*

As definições do programa sobrepõem-se às definições efectuadas no modo de configuração ou através do painel de controlo da impressora, pelo que, sempre que possível, seleccione as definições a partir do programa.

- ❖ *Os caracteres impressos pela impressora não estão correctos.*

Seleccionou a tabela de caracteres errada. Altere a tabela de caracteres conforme o descrito no Capítulo 8. Verifique também as definições do programa.

## Problemas com o Manuseamento de Papel

### Folhas Soltas

- ❖ *As folhas colocadas no alimentador não são correctamente alimentadas.*

O alimentador pode ter folhas em excesso; retire algumas folhas. Antes de colocar papel no alimentador, verifique qual a sua capacidade máxima. Consulte o Capítulo 7.

---

Não utilize papel que apresente dobras ou vincos.

O papel que está a utilizar pode ser demasiado fino ou demasiado espesso. Respeite as especificações de papel apresentadas no Apêndice C.

Ajuste os guias de margem laterais em função da largura do papel e certifique-se de que o guia de margem posterior está ajustado ao comprimento do papel e por baixo do receptor.

É possível que tenha deixado o papel contínuo na trajectória de alimentação. Faça retroceder o papel contínuo para a posição de parqueamento.

Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de folhas soltas.

Folheie sempre as folhas antes de as colocar no alimentador.

Quando usar papel de grandes dimensões, levante as pernas laterais do receptor de papel, para que este não obstrua a passagem do papel.

Pode ter ocorrido um encravamento na trajectória de alimentação. Desligue a impressora e, com a ajuda do punho, retire o papel encravado para fora. Se o papel rasgar e ficarem bocados no interior da impressora, consulte "Resolver Problemas de Encravamento", neste capítulo.

❖ ***A folha colocada na entrada manual não é alimentada correctamente.***

Não utilize papel que apresente dobras ou vincos.

O papel que está a utilizar pode ser demasiado fino ou demasiado espesso. Respeite as especificações de papel apresentadas no Apêndice C.

É possível que tenha deixado o papel contínuo na trajectória de alimentação. Faça retroceder o papel contínuo para a posição de parqueamento.

Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de folhas soltas.

A folha não está totalmente inserida na entrada manual. Introduza a folha até encontrar resistência.

❖ *A impressora alimenta mais do que uma folha de cada vez.*

O alimentador pode ter folhas em excesso; retire algumas folhas. Antes de colocar papel no alimentador, verifique qual a sua capacidade máxima. Consulte o Capítulo 7.

Folheie sempre as folhas antes de as colocar no alimentador.

O papel que está a utilizar pode ser demasiado fino. Respeite as especificações do papel apresentadas no Apêndice C.

❖ *As folhas impressas apresentam rugas.*

O papel pode ser demasiado fino ou estar demasiado húmido. As impressoras de jacto de tinta são particularmente sensíveis ao estado do papel. Guarde o papel na embalagem original e não guarde a embalagem em locais húmidos. Respeite as especificações apresentadas no Apêndice C.

❖ *As folhas não são completamente ejectadas.*

O papel ficou preso. Pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para ejectar o papel.

A definição do comprimento de página pode não estar correcta. Verifique-a no programa e, se necessário, ajuste-a.

O papel pode ser demasiado comprido. Respeite as especificações do papel apresentadas no Apêndice C.

Desactive o modo Banner (papel em rolo) no modo de configuração da impressora. Quando este modo está activado, a impressora alimenta um comprimento de página específico.

## Papel Contínuo

- ❖ *Aparecem falhas regulares nas páginas impressas.*

A função de avanço sobre o picotado deve estar activada. Desactive-a no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

- ❖ *O picotado não está alinhado com a aresta de corte da impressora.*

Ajuste a posição de corte utilizando as teclas de micro-ajustamento. Consulte o Capítulo 7.

Se a função de corte automático de papel estiver activada no modo de configuração da impressora, desactive-a. Consulte o Capítulo 7.

A definição do comprimento de página para papel contínuo não está correcta. Altere-a no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

- ❖ *O tractor não puxa o papel.*

Certifique-se de que a alavanca de selecção do sistema de alimentação está na posição de papel contínuo.

O papel pode ter saído do tractor. Volte a colocá-lo.

- ❖ *O papel não é alimentado correctamente ou encrava.*

Certifique-se de que a passagem do papel não está obstruída por um cabo ou qualquer outro objecto.

Não coloque a reserva de papel a mais de 1 metro da impressora.

Os furos laterais do papel podem estar desalinhados. Verifique se os furos das duas margens do papel estão devidamente alinhados e certifique-se ainda de que as correias de tracção estão presas e com as tampas fechadas.

O formato ou espessura do papel ultrapassa os valores permitidos pela impressora. Respeite as especificações de papel apresentadas no Apêndice C.

O papel pode ter folga. Ajuste a posição das correias de tracção.

❖ *O papel contínuo não é ejectado correctamente.*

A página é demasiado longa. Corte a última página impressa e pressione a tecla de alimentação/ejecção (LOAD/EJECT) para fazer retroceder o papel. Se estiver a utilizar etiquetas, separe a reserva de papel da última página parcialmente alimentada e pressione a tecla de avanço de linha/página (LL/FF) para fazer avançar o papel para fora da impressora.

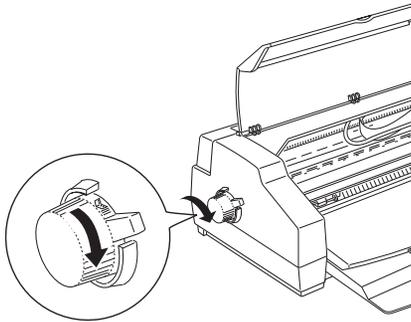
O papel pode ser demasiado comprido. Respeite as especificações do papel apresentadas no Apêndice C.

A definição do comprimento de página pode não estar correcta. Verifique-a no programa e, se necessário, ajuste-a.

O papel encravou dentro da impressora. Consulte a secção seguinte.

## Resolver Problemas de Encravamento

1. Desligue a impressora.
2. Abra a tampa da impressora.
3. Retire o papel contínuo da impressora. Se o papel contínuo estiver encravado, separe a reserva de papel do papel alimentado na impressora.
4. Rode o punho da impressora na sua direcção para retirar o papel alimentado. Retire todos os bocados de papel que possam ter ficado na impressora.



5. Se o papel encravar à saída da impressora, puxe-o cuidadosamente para fora.
6. Feche a tampa da impressora e ligue-a. Certifique-se de que o indicador luminoso de falta de papel (PAPER OUT) não está intermitente.

## Como Evitar Encravamentos de Papel

Se for frequentemente confrontado com problemas de encravamento de papel, respeite as seguintes recomendações:

- ❖ Utilize papel de qualidade superior, que não seja demasiado fino ou demasiado espesso. Tenha em atenção que alguns tipos de papel só permitem a alimentação de uma folha de cada vez.
- ❖ Folheie a resma de papel antes de a colocar no alimentador.
- ❖ Ajuste sempre os guias de margem de acordo com as dimensões do papel.
- ❖ Posicione o receptor de papel de forma a que não obstrua a trajectória de alimentação do papel.
- ❖ Não coloque folhas em excesso no alimentador. A capacidade do alimentador varia consoante o tipo de papel utilizado: 100 folhas de papel normal, 70 folhas de papel especial, 30 transparências e 20 folhas de papel brilhante. Se estiver a utilizar papel de grandes dimensões, não coloque mais de 30 folhas no alimentador.
- ❖ Verifique sempre na embalagem do papel qual a face mais adequada para impressão ou teste ambas as faces para verificar qual a que proporciona uma maior qualidade. Coloque as folhas com a face a ser impressa voltada para baixo, no alimentador, ou para cima, na entrada manual e no tractor.
- ❖ Quando estiver a utilizar etiquetas em papel contínuo no tractor, nunca as faça retroceder, pois podem descolar-se da folha de suporte e encravar a impressora.
- ❖ Quando estiver a utilizar as etiquetas em folhas soltas, alimente uma folha de cada vez a partir da entrada manual.

## Problemas de Qualidade

➤ *A imagem impressa apresenta falhas ou áreas muito ténues.*

Os jactos das cabeças de impressão podem estar obstruídos. Consulte “Limpar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

A qualidade do papel degradou-se por ele já ser demasiado velho. Utilize papel novo.

As definições do controlador podem não estar correctas. Selecione o modo automático e certifique-se de que o tipo de papel seleccionado corresponde ao papel que está a utilizar.

➤ *A imagem impressa está esbatida.*

O papel pode estar demasiado húmido. Guarde o papel na embalagem original e não guarde a embalagem em locais húmidos.

As definições do controlador podem não estar correctas. Selecione o modo automático e certifique-se de que o tipo de papel seleccionado corresponde ao papel que está a usar.

O parâmetro Tinta do controlador está definido para Cor, mas o tinteiro com tinta de cor está vazio. Selecione Preto ou substitua o tinteiro com tinta de cor por um novo, conforme o descrito no Capítulo 9.

*Para utilizadores do DOS:* Se a direcção de impressão seleccionada no modo de configuração da impressora for bidireccional, altere-a para unidireccional. Consulte o Capítulo 8.

❖ *A imagem impressa está esborratada.*

O papel que está a utilizar pode ser demasiado espesso. Abra a tampa da impressora e coloque a alavanca de ajuste na posição “+”. Consulte o Capítulo 7.

Está a utilizar papel brilhante, película brilhante ou transparências sem ter colocado a folha de suporte ou uma folha normal por baixo do papel especial. Consulte o Capítulo 7.

Colocou no alimentador várias folhas de película brilhante EPSON de qualidade fotográfica. Este tipo de papel requer um tratamento especial. Consulte o Capítulo 7.

Derramou tinta no rolo. Limpe o interior da impressora com um pano limpo e macio.

---

## ATENÇÃO ❖

Não toque nos mecanismos internos da impressora.

---

Os jactos das cabeças de impressão podem estar obstruídos. Limpe as cabeças de impressão conforme o descrito em “Limpar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

❖ *Aparecem linhas horizontais brancas na imagem impressa.*

Os jactos das cabeças de impressão podem estar obstruídos. Limpe as cabeças de impressão conforme o descrito em “Limpar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

Um dos tinteiros tem pouca tinta. Verifique, no painel de controlo, qual dos indicadores de falta de tinta está intermitente e substitua o tinteiro respectivo.

Se o modo entrelaçado estiver desactivado, active-o no controlador da impressora.

Certifique-se de que o tipo de papel seleccionado no controlador corresponde ao papel que está a utilizar.

- ❖ *As linhas horizontais ou verticais não estão alinhadas ou aparecem faixas brancas entre os gráficos a cores e a preto.*

As cabeças de impressão estão desalinhadas. Execute o utilitário de alinhamento das cabeças de impressão, conforme o descrito mais adiante, neste capítulo.

A posição de impressão não está alinhada. Certifique-se de que a opção Alta Velocidade está desactivada no controlador de impressão.

*Para utilizadores do DOS:* Selecciona a direcção de impressão unidireccional, no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

- ❖ *A qualidade de impressão não corresponde às expectativas.*

Verifique se o tipo de papel definido no programa ou no controlador da impressora corresponde ao papel que está a utilizar.

Respeite as especificações de papel referidas no Apêndice C.

Verifique se está a imprimir na face correcta do papel. Verifique, na embalagem do papel, qual a face imprimível e coloque o papel com essa face voltada para baixo, no alimentador, ou para cima, no tractor e na entrada manual.

Verifique se as definições do controlador da impressora estão correctas. Se estiverem correctas, verifique também as definições de impressão do programa.

Para obter uma qualidade de impressão superior, desactive a função Alta Velocidade, no controlador da impressora.

*Para utilizadores do DOS:* Para obter uma qualidade de impressão superior, seleccione a direcção de impressão unidireccional, no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

❖ *As cores impressas são diferentes das esperadas.*

Os jactos das cabeças de impressão podem estar obstruídos. Limpe as cabeças de impressão, conforme o descrito em “Limpar as Cabeças de Impressão”, neste capítulo.

Certifique-se de que o parâmetro Tinta do controlador da impressora está definido para Cor.

Verifique se está a imprimir na face correcta do papel. Verifique, na embalagem do papel, qual a face imprimível e coloque o papel com essa face voltada para baixo, no alimentador, ou para cima, no tractor e na entrada manual.

Verifique se o tipo de papel definido no programa ou no controlador corresponde ao papel que está a usar.

A opção ACI (Windows) ou ColorSync (Macintosh) do controlador da impressora está seleccionada, mas não é adequada ao tipo de documento que está a imprimir. Seleccione o modo Automático.

A impressora e o monitor não estão devidamente calibrados. Consulte o manual do programa e o manual do monitor para saber como calibrar o sistema.

Dado que os monitores e as impressoras utilizam métodos diferentes para produzir as cores, nem sempre as cores impressas serão exactamente iguais às cores apresentadas no ecrã. Para obter mais informações, consulte o Apêndice B.

❖ *As cores não são muito intensas.*

Está a utilizar papel especial EPSON, mas a imprimir na face errada. Experimente imprimir na outra face do papel. Se a qualidade não melhorar, limpe as cabeças de impressão conforme o descrito mais adiante, neste capítulo.

Verifique se o tipo de papel definido no programa ou no controlador corresponde ao papel que está a utilizar.

- ❖ ***Faltam pontos de cor nos caracteres ou gráficos impressos, ou a imagem impressa a cores possui falhas ou áreas muito ténues.***

Os jactos da cabeça de impressão que projecta a tinta de cor podem estar obstruídos. Limpe a cabeça de impressão, conforme o descrito em “Limpar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

*Para utilizadores do DOS:* Active o modo de rede no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

- ❖ ***Faltam pontos pretos nos caracteres ou gráficos impressos, ou a imagem impressa a preto possui falhas ou áreas muito ténues.***

Os jactos da cabeça de impressão que projecta a tinta preta podem estar obstruídos. Limpe a cabeça de impressão, conforme o descrito em “Limpar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

- ❖ ***As imagens fotográficas têm um aspecto granulado.***

A posição de impressão não está alinhada. Alinhe as cabeças de impressão conforme o descrito em “Alinhar as Cabeças de Impressão”, mais adiante, neste capítulo.

A resolução da imagem original ou a resolução definida no programa de edição de imagens pode ser demasiado baixa. Aumente a resolução da imagem no programa, tendo, no entan-

to, em atenção que as imagens de resolução superior demoram mais tempo a imprimir.

◆ *Faltam pontos nos caracteres ou gráficos impressos.*

*Para utilizadores do DOS:* Active o modo de rede no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

### Problemas com Utilitários

- ❖ *A janela do Supervisor de Estado não aparece quando está a utilizar o Windows 95.*

Se a opção "Usar o Print Manager" da caixa de diálogo Configurar, do menu Fila do Gestor EPSON, estiver activada, desactive-a.

Verifique se a opção "Activar suporte bidireccional para esta impressora" está seleccionada. Se não estiver, seleccione-a da seguinte forma: faça clique em Iniciar — Definições — Impressoras (Start — Settings — Printers). Selecciono o comando Propriedades (Properties). No menu Detalhes (Details), faça clique na tecla "Definições do Spool" (Spool Settings) e seleccione a opção "Activar suporte bidireccional para esta impressora".

- ❖ *Quando limpa as cabeças de impressão com o utilitário de limpeza das cabeças, a qualidade de impressão não melhora.*

Talvez tenha tentado limpar as cabeças de impressão e os tinteiros tivessem pouca tinta ou estivessem vazios. Verifique o estado dos indicadores luminosos de falta de tinta antes de executar o utilitário. Se estes indicadores luminosos estiverem acesos ou intermitentes, o utilitário de limpeza das cabeças de impressão não produz qualquer efeito. Substitua os tinteiros, conforme o descrito no Capítulo 9.

## Problemas com o Interface Opcional

- ❖ *Quando utiliza uma placa de interface opcional, a impressora não imprime ou o resultado não corresponde ao esperado.*

Active o interface opcional no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

Verifique se o cabo de interface que está a utilizar corresponde às especificações exigidas pela impressora e pelo computador. Consulte o Apêndice A.

Certifique-se de que as configurações do interface definidas na impressora correspondem às configurações definidas no computador.

## Aumentar a Velocidade de Impressão

A impressão a cores é mais demorada do que a impressão a preto, porque um documento a cores contém um maior volume de dados. De igual modo, a utilização de resoluções elevadas requer um tempo de processamento mais elevado. Por estas razões, é importante ser-se selectivo no recurso à cor quando a velocidade de impressão é um factor determinante.

Mesmo que o documento exija uma resolução elevada e o uso intensivo de cores, por exemplo, a impressão de composições que incluem fotografias a cores captadas por uma câmara, é possível optimizar a velocidade de impressão, ajustando algumas condições de impressão. Tenha em atenção que a alteração de determinadas condições favoráveis ao aumento da velocidade pode diminuir a qualidade de impressão.

Esta tabela apresenta os factores que afectam a velocidade e a qualidade de impressão inversamente, isto é, aumentando uma e diminuindo a outra:

	- Qualidade/+ Velocidade	+ Qualidade/- Velocidade
<i>Parâmetros do Controlador</i>		
Resolução	Economia	Excelente - 1440 ppp
Modo Entrelaçado	Desactivado	Activado
Alta Velocidade	Activado	Desactivado
Meios-Tons	Sem meios-tons	Difusão de erro
<i>Características dos Dados</i>		
Tamanho da imagem	Pequena	Grande
Resolução da imagem	Baixa	Elevada

Esta tabela apresenta os factores relacionados apenas com a velocidade de impressão.

	Velocidade de Impressão	
	Superior	Inferior
<b>Parâmetros do Controlador</b>		
Tinta	Preta	Cor
Agrupar*	Desactivado	Activado
Inverter Ordem*	Desactivado	Activado
Rotação*	Desactivado	Activado
<b>Características dos Dados</b>		
Variedade de cores	Níveis de cinzento**	Paleta completa
<b>Recursos de Hardware</b>		
Velocidade do sistema	Elevada	Baixa
Espaço livre em disco	Muito	Pouco
Memória disponível	Muita	Pouca
<b>Estado do Software</b>		
Aplicações abertas	Uma	Várias
Memória virtual	Não utilizada	Utilizada

\* Varia consoante o *software* da impressora e o programa que está a utilizar.

\*\* "Níveis de cinzento" significa que está a utilizar a tinta preta apenas para imprimir as várias tonalidades de cinzento que vão do preto puro ao branco puro.

## Limpar as Cabeças de Impressão

Se notar que as impressões começam a ficar demasiado ténues ou a apresentar falhas de pontos, uma limpeza das cabeças de impressão pode resolver o problema.

Pode limpar as cabeças de impressão através do Utilitário de Limpeza das Cabeças. Se estiver a utilizar o DOS, este utilitário não está disponível, pelo que terá de efectuar a limpeza a partir do painel de controlo da impressora.

---

### NOTA

- ❖ A limpeza das cabeças de impressão utiliza tinta, pelo que, para evitar gastos desnecessários de tinta, deve limpar as cabeças apenas quando a qualidade de impressão diminuir.
- ❖ Execute sempre o Utilitário de Verificação dos Jactos para verificar se é necessário efectuar a limpeza.

---

## Utilitário de Limpeza das Cabeças

1. Certifique-se de que o indicador luminoso de falta de tinta correspondente à cabeça de impressão que pretende limpar (uma gota = cabeça de impressão que projecta a tinta preta; três gotas = cabeça de impressão que projecta a tinta de cor) não está aceso ou intermitente.

---

### NOTA

Se o tinteiro estiver com pouca tinta ou vazio, o utilitário não produz qualquer efeito; a cabeça de impressão só poderá ser limpa depois de substituído o respectivo tinteiro.

---

2. Abra o menu Utilitários do controlador da impressora, conforme o descrito no Capítulo 4 (Windows) ou 6 (Macintosh).
3. Faça clique no ícone correspondente ao Utilitário de Limpeza das Cabeças.
4. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Durante o processo de limpeza, o indicador de funcionamento da impressora fica intermitente. O processo de limpeza demora cerca de dois minutos para cada cabeça.

---

### ✓ IMPORTANTE

Nunca desligue a impressora enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente; caso contrário, poderá danificá-la.

---

5. Quando o indicador de funcionamento deixar de piscar, faça clique na tecla “Imprimir Modelo de Verificação dos Jactos” (Windows) ou “Confirmação” (Macintosh) para confirmar se as cabeças de impressão estão limpas e reinicializar o ciclo de limpeza.

Se no modelo de verificação dos jactos encontrar segmentos em falta nas linhas de texto, é possível que tenha de repetir a limpeza e imprimir o modelo de verificação novamente.

Se depois de repetir este processo três ou quatro vezes seguidas a qualidade não melhorar, experimente as outras soluções fornecidas neste capítulo.

# Limpar as Cabeças Através do Painel de Controlo

1. Certifique-se de que a impressora está ligada.
2. Pressione a tecla de pausa. O indicador de pausa acende.
3. Certifique-se de que o indicador luminoso de falta de tinta correspondente à cabeça de impressão que pretende limpar (uma gota = cabeça de impressão que projecta a tinta preta; três gotas = cabeça de impressão que projecta a tinta de cor) não está aceso ou intermitente.
4. Pressione as teclas LL/FF + ALT para limpar a cabeça que projecta a tinta preta ou as teclas LOAD/EJECT + ALT para limpar a cabeça que projecta a tinta de cor (não é possível limpar as duas cabeças de impressão ao mesmo tempo). A impressora inicia o ciclo de limpeza. Se quiser limpar a outra cabeça de impressão, aguarde até que o indicador luminoso PAUSE deixe de piscar e execute as operações anteriormente descritas para limpar a outra cabeça de impressão.

---

### IMPORTANTE ✓

Nunca desligue a impressora enquanto o indicador de funcionamento estiver intermitente; caso contrário, poderá danificá-la.

---

5. Quando o indicador de pausa (PAUSE) parar de piscar, pressione a tecla de pausa para retomar a impressão.

Após a limpeza, imprima algumas linhas para reinicializar o ciclo de limpeza.

Se depois de repetir este processo três ou quatro vezes seguidas a qualidade não melhorar, experimente as outras soluções indicadas neste capítulo.

# Alinhar as Cabeças de Impressão

Se notar que as linhas verticais ou horizontais impressas não estão alinhadas, execute o Utilitário de Alinhamento das Cabeças de Impressão (para Windows, Macintosh ou DOS) para tentar resolver o problema. Pode ainda alinhar as cabeças de impressão através do painel de controlo da impressora.

## Utilitário de Alinhamento das Cabeças para Windows e Macintosh

1. Certifique-se de que o alimentador da impressora tem papel.

---

### ✓ IMPORTANTE

Utilize papel com, pelo menos, 210 mm de largura; caso contrário, as cabeças de impressão imprimirão directamente no rolo, prejudicando a qualidade dos documentos impressos posteriormente.

---

2. Abra o menu Utilitários do controlador da impressora, conforme o descrito no Capítulo 4 (Windows) ou 6 (Macintosh).
3. Faça clique no ícone correspondente ao Utilitário de Alinhamento das Cabeças.
4. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

# Utilitário de Alinhamento das Cabeças para DOS

O Utilitário de Alinhamento das Cabeças de Impressão inclui funções de alinhamento para ambas as cabeças de impressão. Para instalar este utilitário no seu disco, insira o CD-ROM do *software* da impressora EPSON no respectivo leitor e escreva X:\SETUP junto ao indicador do DOS (substitua o X pela letra correspondente à unidade de leitura que está a utilizar). Pressione ENTER.

Se aparecer uma mensagem de erro, isso significa que o CD-ROM contém o *software* da impressora em várias línguas. Neste caso, escreva X:\(directoria correspondente à língua que pretende utilizar)\SETUP junto ao indicador do DOS (substitua o X pela letra correspondente à unidade de leitura que está a utilizar). Pressione ENTER.

Se estiver a utilizar a versão em disquete, insira a disquete na unidade de disquetes do computador e escreva A:\SETUP (ou B:\SETUP) junto ao indicador do DOS e pressione ENTER.

Siga as instruções apresentadas no ecrã. Depois de executar o programa de instalação, posicione-se na unidade e directoria que contém o utilitário. Em seguida, escreva EPCALIB e pressione a tecla ENTER.

Na janela que aparece, certifique-se de que a sua impressora está seleccionada, faça clique na tecla Seguinte e siga as instruções apresentadas no ecrã.

---

### NOTA

Este utilitário foi desenvolvido para funcionar em DOS com ou sem rato.

---

## **Alinhar as Cabeças Através do Painel de Controlo**

Se não puder recorrer a nenhum dos utilitários de alinhamento das cabeças de impressão fornecidos com a impressora, pode alinhar as cabeças de impressão através do painel de controlo da seguinte forma:

1. Certifique-se de que a impressora está desligada e que tem papel.

---

### **✓ IMPORTANTE**

Utilize papel com, pelo menos, 210 mm de largura; caso contrário, as cabeças de impressão imprimirão directamente no rolo, prejudicando a qualidade dos documentos impressos posteriormente.

---

2. Pressione a tecla de pausa (PAUSE) enquanto liga a impressora para entrar no modo de alinhamento das cabeças de impressão.

A impressora imprime uma folha de instruções em inglês, francês, alemão, italiano, espanhol e português que explicam como deve proceder para alinhar as cabeças de impressão.

3. Depois de alinhar as cabeças, desligue a impressora para sair do modo de alinhamento das cabeças de impressão.

# Contactar a Assistência a Clientes

Se após ter experimentado as soluções apresentadas neste capítulo a sua impressora continuar a não funcionar correctamente, telefone para a Linha Azul da EPSON Portugal: 0808 2000 15.

Para que a EPSON o possa ajudar com eficácia e brevidade, deve preparar-se para fornecer os seguintes elementos:

- ☞ Número de série da impressora (encontrará este número numa etiqueta colocada no painel posterior da impressora).
- ☞ Modelo da impressora.
- ☞ Marca e modelo do computador.
- ☞ Versão do *software* da impressora (consulte o menu Sobre do controlador da impressora).
- ☞ Versão do Windows (95, 3.1, etc.) que está a utilizar.
- ☞ Versão dos programas que normalmente utiliza com a impressora.

- A-1 **Interfaces Disponíveis**
- A-2 **Instalar Interfaces Opcionais**
- A-4 Utilizar a Placa de Interface Série  
(C82305\*/C82306\*)

## Interfaces Disponíveis

Como complemento dos interfaces paralelo e série integrados na impressora, pode instalar um interface opcional. A EPSON disponibiliza as seguintes placas de interface compatíveis com a sua impressora:

Placa de Interface Série	C82305*/C82306*
Placa de Interface Série de 32 KB	C82307*/C82308*
Placa de Interface Paralelo de 32 KB	C82310*
Placa de Interface IEEE-488 de 32 KB	C82313*
Placa de Interface Coax	C82314*
Placa de Interface Twinax	C82315
Placa de Interface Ethernet	C82331*
Placa de Interface Paralelo Bidireccional Tipo B	C82345*

\* O asterisco é um substituto do último dígito da referência do produto, que varia de país para país.

Se não tiver a certeza se necessita de uma placa de interface opcional ou se quiser saber mais informações sobre interfaces, telefone para a Linha Azul EPSON (0808 2000 15).

Se estiver a pensar em instalar a placa de interface LocalTalk, precisará de dois *kits* de ligação LocalTalk (versão DIN-8). Ligue uma caixa de ligação ao interface AppleTalk da impressora e a outra caixa de ligação à porta para impressora do Macintosh. Em seguida, ligue o cabo LocalTalk entre as duas caixas de ligação. Para obter mais informações, consulte a documentação dos *kits* de ligação.

# Instalar Interfaces Opcionais

1. Desligue a impressora.
2. Desligue o cabo de corrente da tomada eléctrica e do painel posterior da impressora.

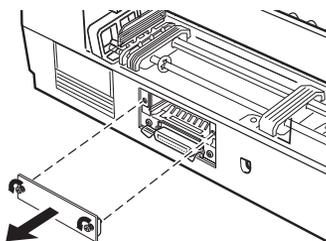
---

### ✘ ATENÇÃO

Não instale a placa de interface com a impressora ligada à corrente. Se o fizer, poderá danificar seriamente a impressora ou o computador.

---

3. Posicione a impressora de forma a que o painel posterior fique voltado para si e retire os cabos de interface.
4. Utilize uma chave de fendas para retirar os dois parafusos que fixam a tampa de acesso ao conector de interface opcional e retire a tampa. Guarde os dois parafusos, pois pode voltar a precisar deles para colocar a tampa.



5. Configure todos os interruptores e cavilhas da placa de interface. Consulte o manual da placa. Se a placa de interface possuir uma cavilha com a designação JG, active-a; caso contrário, a placa não funcionará correctamente.

6. Faça deslizar a placa de interface pelos carris laterais existentes no compartimento do interface. Pressione firmemente para que o conector da placa fique completamente inserido na tomada interna da impressora.
7. Fixe a placa de interface com os dois parafusos fornecidos com a placa.
8. Ligue o cabo de interface à placa e ao computador. Se o cabo possuir um fio de terra, ligue-o a um dos parafusos que fixam o interface paralelo.

Se estiver a utilizar mais do que um computador, ligue o outro cabo de interface.

9. Certifique-se de que a impressora está desligada e ligue o cabo de corrente.

Antes de utilizar o interface opcional, é possível que tenha de alterar a definição do interface no modo de configuração da impressora. Consulte o Capítulo 8.

Para retirar a placa de interface, execute as operações anteriormente descritas, mas no sentido inverso.

## **Utilizar a Placa de Interface Série (C82305\*/C82306\*)**

Para utilizar a placa de interface série C82305\*/C82306\*, terá de configurar a velocidade de transmissão de dados, a sincronização das ligações e a paridade. Consulte os parágrafos seguintes.

Para obter mais informações sobre outras normas de transmissão de dados, como, por exemplo, estruturas de dados e protocolos de comunicação, consulte o manual da placa.

### **Velocidade de Transmissão**

É possível seleccionar as seguintes velocidades de transmissão: 600, 1200, 2400, 4800, 9600 e 19200 bps (bits por segundo). Para efectuar a selecção, consulte o manual da placa de interface.

### **Sincronização das Ligações**

Quando o espaço disponível para dados na memória local da impressora desce até aos 256 bytes, a impressora envia um código X-OFF ou coloca o sinal DTR em 1 (MARK) para indicar que não pode receber mais dados.

Quando o espaço disponível para dados na memória local da impressora aumenta para 512 bytes, a impressora envia um código X-ON ou coloca o sinal DTR em 0 (SPACE) para indicar que está pronta a receber mais dados.

### **Correcção de Erros**

Quando detecta um erro de paridade, a impressora imprime um asterisco (\*). Todos os outros erros são ignorados.

- B-1** Aspectos Básicos sobre Cores
- B-4** Resolução e Tamanho da Imagem
- B-6** Aspectos Básicos sobre Documentos a Cores

# Aspectos Básicos sobre Cores

Este capítulo descreve as propriedades básicas das cores, as relações entre as cores e explica ainda como pode usar a cor para melhorar a qualidade dos documentos.

## Propriedades das Cores

Cada cor é composta por três propriedades:

<b>Tonalidade</b>	Corresponde ao nome atribuído à cor, por exemplo, vermelho, azul, violeta. Ao círculo que representa a relação entre todas as tonalidades chamamos círculo de tonalidades.
<b>Saturação</b>	Corresponde à vivacidade da cor. A saturação representa a proporção de cinzento na tonalidade.
<b>Brilho</b>	Corresponde a uma maior ou menor luminosidade da cor.

## Sincronizar as Cores do Monitor e as Cores Impressas

A impressora produz imagens através da impressão de pequenos pontos de tinta no papel. As imagens a cores são criadas utilizando as cores *cyan* (azul-turquesa), magenta, amarelo e preto (modelo CMYK). Este tipo de modelo cromático, produzido por pigmentos que absorvem umas cores e reflectem outras, designa-se por modelo de cores subtractivas.

## NOTA

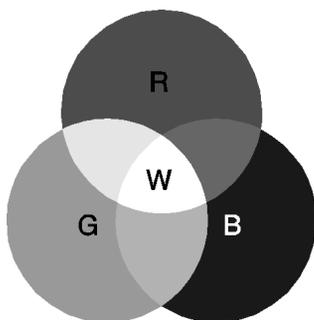
Teoricamente, a junção de *cyan* (azul-turquesa), magenta e amarelo puros deveria produzir preto, mas, na realidade, produz uma cor acastanhada. Assim, é necessário combinar estas cores com tinta preta para obtermos preto puro.

---

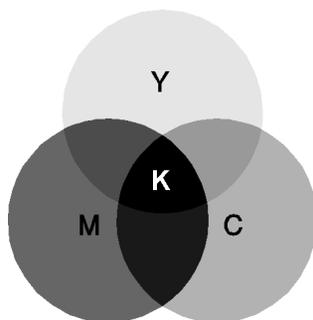
O monitor produz as imagens activando a camada de fósforo existente no seu interior através da projecção de electrões. Cada ponto da trama (pixel) que constitui o ecrã do monitor é composto por três cores: vermelho, verde e azul (modelo RGB).

Uma vez que a impressora e o monitor produzem imagens utilizando processos distintos, a correspondência cromática entre as duas imagens nem sempre ocorre. Para que as cores impressas se aproximem o mais possível das cores apresentadas no ecrã, terá de experimentar os vários parâmetros de configuração existentes no controlador da impressora.

No mercado, existem vários programas de gestão de cor que o podem ajudar a obter uma maior correspondência entre as cores da impressora e as cores do monitor. Consulte o seu fornecedor de *software*.

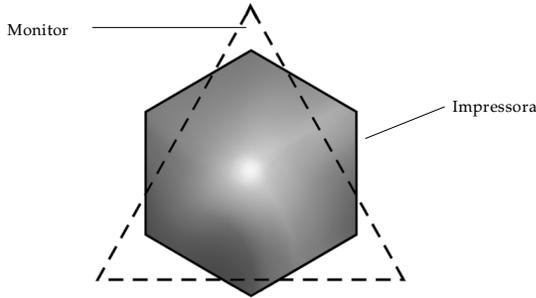


Cores do monitor



Cores da impressora

*Gama de cores que podem ser apresentadas:*



---

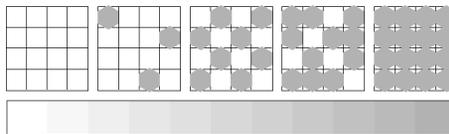
## NOTA

Ao imprimir uma imagem digitalizada, terá maior dificuldade em sincronizar as cores, pois, como os digitalizadores criam a imagem original usando o modelo CMYK, a imagem sofre alterações por duas vezes.

---

## Processo de Impressão a Cores

Tal como já referimos anteriormente, a impressora produz imagens através da impressão de pequenos pontos de tinta no papel, usando as cores CMYK. A maioria das impressoras de jacto de tinta não consegue imprimir diferentes gradações das três cores primárias. Assim, para produzirem milhões de cores ou gradações de cores, as impressoras têm de utilizar um método de produção de meios-tons, conforme indica a figura.



Os métodos de meios-tons mais usados são a Trama e a Difusão de Erro.

---

## **Trama**

A trama alinha uniformemente pontos individuais e diferentes cores, de forma a criar um efeito aparente de cores neutras. Este método é adequado para a impressão de documentos que contêm grandes áreas de cores sólidas, como, por exemplo, gráficos de barras.

## **Difusão de Erro**

Este método de meios-tons posiciona aleatoriamente pontos individuais de cores diferentes, de forma a criar um efeito aparente de cores neutras. Ao posicionar os pontos aleatoriamente, a impressora consegue reproduzir cores de excelente qualidade e gradações cromáticas subtis. Este método é ideal para imprimir documentos que contêm gráficos pormenorizados e imagens fotográficas.

# **Resolução e Tamanho da Imagem**

A resolução da imagem original afecta a qualidade da impressão. Em geral, quanto maior for a resolução, melhor será a qualidade de impressão. Contudo, deve ter em atenção que quanto maior for a resolução, maior será o tempo de processamento e impressão do documento.

Geralmente, o tamanho da imagem impressa é proporcionalmente inverso à resolução da imagem, conforme poderá verificar nas imagens da página seguinte. Quanto maior for a imagem, menor será a resolução, da mesma forma que quanto menor for a imagem, maior será a resolução.

---

## **NOTA**

Alguns programas possuem funções que corrigem esta proporção.

---

Imprimir  
225 pixel  
300 ppp

300 pixel



300 pixel  
Imprimir  
225 pixel  
150 ppp

300 pixel



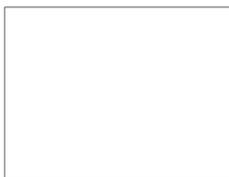
Uma vez que o aumento do tamanho da imagem resulta na diminuição da sua resolução, deve ter o cuidado de se certificar de que a

400 pixel

Imprimir  
292 pixel  
300 ppp



100 pixel  
Imprimir  
72 pixel



75 ppp

qualidade de impressão ou a tonalidade cromática não são prejudicadas sempre que estiver a trabalhar com imagens inseridas em documentos criados num processador de texto. Para evitar estes problemas, altere o tamanho e a resolução da imagem na aplicação gráfica, antes de a transferir para o documento.

## Aspectos Básicos sobre Documentos a Cores

O sucesso da utilização da cor nos documentos depende de alguns factores essenciais que deve ter sempre em atenção e que são enumerados em seguida.

### *A Quem se Destina o Documento e Qual o seu Objectivo*

Em geral, o objectivo de um documento é transmitir informações, opiniões ou sentimentos, a uma ou mais pessoas, e obter resultados. Assim, antes de elaborar o documento e determinar quais as cores a utilizar, deve conhecer a pessoa ou pessoas a quem ele se destina (um cliente, um funcionário) e saber qual o seu objectivo (aconselhar, vender, propor).

#### *Exemplo:*

Uma proposta comercial onde predominam as cores vivas e fluorescentes pode ser desastrosa quando dirigida a uma empresa de carácter mais conservador, enquanto que pode ter bastante sucesso junto de uma empresa ligada à produção de audiovisuais.

### *Quando Deve Incluir Cores no Documento*

Pode recorrer à cor apenas para melhorar a apresentação dos seus documentos. Contudo, é importante determinar se a cor ajuda a compreensão da mensagem ou se, pelo contrário, distrai o leitor. Em determinadas situações, a mensagem é veiculada com maior seriedade a preto e branco, sem cores adicionais.

#### *Exemplo:*

Uma carta de oferta de emprego resulta melhor se escrita a preto e branco, enquanto que uma lista de normas de segurança pode beneficiar da cor como forma de chamar a atenção.

## *Onde Deve Incluir a Cor*

Se utilizar cores em todas as páginas e espalhadas pela página, pode perder não apenas o impacto, como a clareza e legibilidade da mensagem. Quando utilizada estrategicamente e com coerência, a cor quebra a monotonia da leitura a preto e branco.

---

## NOTA

- ❖ Evite colocar demasiadas imagens, tabelas ou ícones a cores numa página.
  - ❖ Dimensione as imagens a cores de forma a que não fiquem demasiado evidenciadas relativamente ao texto ou gráficos.
  - ❖ Evite utilizar texto a cores em demasia. O texto a cores é mais difícil de ler do que o texto a preto sobre um fundo branco ou a branco sobre um fundo preto.
- 

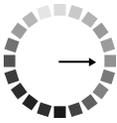
## *Por que Razão Utiliza a Cor*

A cor pode tornar o texto mais interessante e mais claro, facilitando a compreensão dos documentos. Tal como utiliza fontes e gráficos para tornar o texto mais apelativo e prender a atenção do leitor, também a cor pode permitir uma interpretação visual adicional de um documento susceptível de influenciar o leitor.

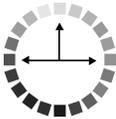
### *Exemplo:*

Um acetato para uma apresentação de resultados de vendas por zona é mais interessante e mais facilmente memorizável se os gráficos apresentados forem a cores.

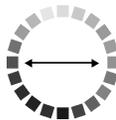
## *Quais os Critérios a Adoptar na Selecção de Cores*



Use apenas uma tonalidade do círculo de tonalidades para manter o documento uniforme. Altere a saturação e a luminosidade para tornar o documento mais interessante.



Use tonalidades contrastantes se quiser tornar o documento mais apelativo.



A utilização de cores complementares num mesmo documento não é normalmente muito aconselhável.

Defina uma regra para a utilização de cores no documento.

<b>C-1</b>	<b>Impressão</b>
<b>C-3</b>	<b>Papel</b>
<b>C-9</b>	<b>Tinteiros</b>
<b>C-10</b>	<b>Características Mecânicas</b>
<b>C-11</b>	<b>Características Eléctricas</b>
<b>C-11</b>	<b>Condições Ambientais</b>
<b>C-11</b>	<b>Certificações de Segurança</b>
<b>C-12</b>	<b>Interfaces</b>
<b>C-12</b>	Interface Paralelo
<b>C-17</b>	Interface Série
<b>C-18</b>	<b>Reinicialização</b>
<b>C-19</b>	<b>Lista de Comandos</b>
<b>C-19</b>	Comandos ESC/P2
<b>C-20</b>	Comandos IBM XL24E
<b>C-21</b>	<b>Tabelas de Caracteres</b>
<b>C-29</b>	Jogos de Caracteres Internacionais
<b>C-30</b>	Caracteres Disponíveis com o Comando ESC (^

# Impressão

**Método de**

**Impressão:** Por jacto de tinta

**Disposição** 128 jactos monocromáticos

**dos Jactos:** 192 jactos a cores (3 x 64)

**Caracteres Imprimíveis e Velocidades de Impressão:**

*Modo de Caracteres:*

Caracteres por Polegada (cpp)	Colunas Imprimíveis	Velocidade em cps (caracteres por segundo)	
		Qualidade	Prova
10	136	400	800
12	163	480	960
15	204	600	1200
17 (10 condensado)	233	684	1368
20 (12 condensado)	272	800	1600

**Resolução:** 1440 ppp x 720 ppp (máximo)

**Direcção de  
Impressão:** Bidireccional com busca lógica para texto e  
gráficos

**Códigos de  
Controlo:** ESC/P2 e código avançado de gráficos *Raster*  
IBM XL24E

**Entrelinha:** 1/6", 1/8" ou programável em incrementos de  
1/360"

**Velocidade**

**Alimentação:** 107 milissegundos por cada linha de 1/3"

**Memória:** 64 KB

## Fontes Bitmap:

Fonte	10 cpp	12 cpp	15 cpp	Proporcional
EPSON Roman	Disponível	Disponível	Disponível	Disponível
EPSON Sans Serif	Disponível	Disponível	Disponível	Disponível
EPSON Courier	Disponível	Disponível	Disponível	Indisponível
EPSON Prestige	Disponível	Disponível	Disponível	Indisponível
EPSON Script	Disponível	Disponível	Disponível	Indisponível

Pode seleccionar outras combinações de fonte/densidade através de comandos ESC/P2. Consulte a Lista de Comandos, neste apêndice.

## Fontes Vectoriais:

Fontes Vectoriais	Altura Máxima	Altura Mínima	Incrementos
EPSON Roman	8 pontos	32 pontos	2 pontos
EPSON Sans Serif	8 pontos	32 pontos	2 pontos
EPSON Roman T	8 pontos	32 pontos	2 pontos
EPSON Sans Serif H	8 pontos	32 pontos	2 pontos

Cada fonte possui quatro variantes: normal, negro, itálico, negro/itálico.

**Tabelas de Caracteres:** 1 tabela de caracteres em itálico e 26 tabelas de caracteres gráficos

**Jogos de Caracteres:** 14 jogos de caracteres internacionais e 1 Legal

## Papel

---

### NOTA

Dado que as características do papel estão sujeitas a constantes mudanças por parte dos fabricantes, a EPSON não recomenda nem garante a utilização de nenhuma marca ou tipo de papel em particular. Contudo, é aconselhável efectuar sempre um teste antes de adquirir papel em grandes quantidades.

---

### Folhas Soltas

<i>Dimensões:</i>	A2 (420 x 594 mm) Super A3/B (13 x 19") A3 (297 x 420 mm) Ledger (11 x 17") US C (17 x 22") A4 (210 x 297 mm) Letter (8,5 x 11") Legal (8,5 x 14") Half Letter (5,5 x 8,5") Executive (190,5 x 254 mm) B3 (364 x 514 mm) B4 (257 x 364 mm) B5 (182 x 257 mm)
<i>Tipo de Papel:</i>	Papel normal, papel EPSON
<i>Espessura:</i>	0,065 a 0,11 mm
<i>Gramagem:</i>	64 a 90 g/m <sup>2</sup> para o alimentador 52 a 90 g/m <sup>2</sup> para a entrada manual

## Película Brilhante e Transparências

*Dimensões:* Super A3/B (13 x 19")\*  
A3 (297 x 420 mm)\*  
A4 (210 x 297 mm)  
Letter (216 x 279 mm)  
A6 (105 x 148 mm)\*

\* Apenas para película brilhante

*Tipo de Papel:* Papel EPSON

*Espessura:* 0,13 a 0,15 mm

## Papel Brilhante

*Dimensões:* A2 (420 x 594 mm)  
A3 (297 x 420 mm)  
A4 (210 x 297 mm)  
Letter (216 x 279 mm)

*Tipo de Papel:* Papel EPSON

*Espessura:* 0,17 a 0,18 mm

## Envelopes

*Dimensões:* Nº 10 (240 x 104 mm)  
DL (220 x 110 mm)  
C6 (114 x 162 mm)

*Tipo de Papel:* Papel normal ou de via aérea

*Espessura:* 0,16 a 0,52 mm

*Gramagem:* 45 a 90 g/m<sup>2</sup>

## Cartões

*Dimensões:* A6 (105 x 148 mm)  
5 x 8" (127 x 203 mm)  
10 x 8" (254 x 203 mm)

*Tipo de Papel:* Papel EPSON

*Espessura:* Inferior a 0,23 mm

*Gramagem:* 188 g/m<sup>2</sup>

## Folhas Autocolantes

*Dimensões:* A4 (210 x 297 mm)  
Letter (216 x 279")

*Tipo de Papel:* Papel EPSON

*Espessura:* 0,2 mm (máximo)

## Papel Contínuo

*Dimensões:* 101,6 mm a 406,4 x 101,6 (comprimento mínimo)

*Tipo de Papel:* Papel normal

*Espessura:* 0,065 a 0,1 mm

*Gramagem:* 52 g/m<sup>2</sup> a 82 g/m<sup>2</sup>

## Etiquetas em Papel Contínuo

*Dimensões:* Folha de suporte: igual ao papel contínuo  
Etiqueta: 63,5 x 23,9 mm (mínimo)

*Tipo de Papel:* Papel normal

*Espessura:* Total: 0,2 mm (máximo)  
Por etiqueta: 0,12 mm (máximo)

## Papel em Rolo (Banner)

*Dimensões:* 210 a 432 mm x 101,6 (comprimento mínimo)

*Tipo de Papel:* Papel normal, papel EPSON

*Espessura:* 0,08 a 0,1 mm

*Gramagem:* 64 g/m<sup>2</sup> a 82 g/m<sup>2</sup>

## Película Retroiluminada

*Dimensões:* A2 (420 x 594 mm)

A3 (297 x 420 mm)

*Tipo de Papel:* Papel EPSON

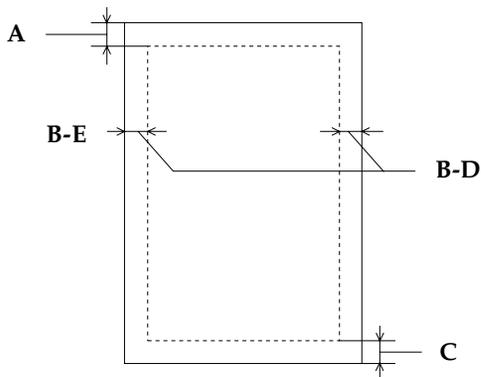
*Espessura:* 0,13 a 0,14 mm

---

## NOTA

- ❖ A utilização de papel de fraca qualidade pode reduzir a qualidade de impressão e provocar encravamentos de papel ou outros problemas. Utilize papel de qualidade superior.
- ❖ Não utilize papel que apresente dobras ou vincos.
- ❖ Os envelopes, as transparências e os papéis EPSON em geral devem ser usados nas seguintes condições:
  - *Temperatura:* 15 a 25°C
  - *Humidade Relativa:* 40 a 60%
- ❖ O papel autocolante, o papel brilhante e a película brilhante EPSON devem ser armazenados nas seguintes condições:
  - *Temperatura:* 15 a 25°C
  - *Humidade Relativa:* 20 a 60%

- ❖ Se pretender utilizar papel em rolo, instale o suporte opcional para rolo de papel disponibilizado pela EPSON.
- 



## Área de Impressão - Folhas Soltas/Cartões

- A:** A margem superior mínima é de 3 mm.
- B-E:** A margem esquerda mínima é de 3 mm.  
Para papel de grandes dimensões, esta margem é de 25 mm para A3 (Horizontal), A2 (Vertical), US B (Horizontal) e US C (Vertical).
- B-D:** A margem direita mínima é de 3 mm.  
Para papel de grandes dimensões, esta margem é de 50 mm para A3 (Horizontal) e A2 (Vertical), e de 62 mm para US B (Horizontal) e US C (Vertical).
- C:** A margem inferior mínima é de 14 mm.

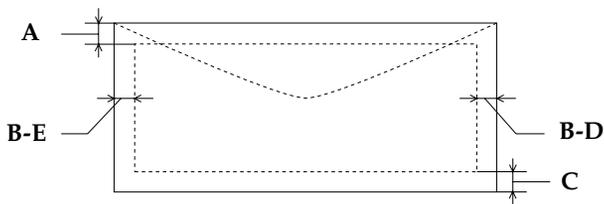
---

**NOTA**

A largura imprimível máxima é de 345 mm.

---

## Área de Impressão - Envelopes



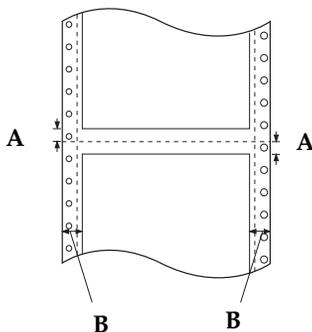
**A:** A margem superior mínima é de 8,5 mm.

**B-E:** A margem esquerda mínima é de 3 mm.

**B-D:** A margem direita mínima é de 3 mm.

**C:** A margem inferior mínima é de 14 mm.

## Área de Impressão - Papel Contínuo



**A:** As margens superior e inferior mínimas acima e abaixo do picotado são de 9 mm.

**B:** As margens esquerda e direita mínimas são de 13 mm.

---

### **NOTA**

A largura imprimível máxima é de 345 mm.

---

## Tinteiros

<b>Cor:</b>	Tinteiro com tinta preta Tinteiro com tinta azul, magenta e amarelo
<b>Capacidade:</b>	<i>Tinteiro com preto:</i> 900 páginas* (A4, ISO/IEC 10561, 360 ppp) <i>Tinteiro com três cores:</i> 300 páginas* (A4, 360 ppp, 5% de mancha por cor)
<b>Duração:</b>	2 anos a contar da data de produção ou 6 meses após a abertura da embalagem (utilização a 25°C)
<b>Temperatura:</b>	<i>Armazém:</i> -20 a 40°C (1 mês a 40°C) <i>Funcionamento:</i> -30 a 60°C (1 mês a 40°C e 120 horas a 60°C)
<b>Congelação:</b>	<i>Tinteiro com preto:</i> -16°C* <i>Tinteiro com 3 cores:</i> -18°C*
<b>Dimensões:</b>	<i>Tinteiro com preto:</i> Largura: 27,8 mm Profundidade: 52,7 mm Altura: 38,5 mm  <i>Tinteiro com 3 cores:</i> Largura: 42,9 mm Profundidade: 52,7 mm Altura: 38,5 mm

\* A capacidade de impressão dos tinteiros varia consoante os ciclos de limpeza efectuados.

\*\* A descongelação da tinta demora aproximadamente 3 horas, a 25°C.

---

### IMPORTANTE ✓

- ❖ Utilize apenas tinteiros EPSON e não tente desmontá-los, nem recarregá-los. Qualquer outro tinteiro pode causar danos na impressora, não cobertos pela garantia EPSON.
  - ❖ Não use o tinteiro para além da data inscrita na embalagem.
- 
-

## Características Mecânicas

### Método de Alimentação:

Fricção  
Tractor

### Trajectória de Alimentação:

Alimentador automático (via frontal)  
Entrada manual (via traseira)  
Tractor (via traseira)

### Capacidade do Alimentador:

100 folhas de papel normal de 64 g/m<sup>2</sup>  
20 a 70 folhas de papel especial EPSON  
(dependendo do tipo de papel especial)  
30 transparências  
30 folhas para papel de grandes dimensões (Super  
A3/B e A2)

### Volume Total de Impressão:

75.000 páginas (A3, texto)

<b>Dimensões:</b>	<i>Armazém:</i>	Largura: 666 mm Profundidade: 333 mm Altura: 202 mm
	<i>Funcionamento:</i>	Largura: 666 mm Profundidade: 619 mm Altura: 202 mm

**Peso:** 15 kg (sem os tinteiros)

## Características Eléctricas

<b>Voltagem*:</b>	220/240 V AC
<b>Variação da Voltagem:</b>	198 a 264 V AC
<b>Frequência:</b>	50 a 60 Hz
<b>Variação da Frequência:</b>	49,5 a 60,5 Hz
<b>Corrente:</b>	0,4 A
<b>Consumo:</b>	Aprox. 21 W (ISO/IEC 10561)

\* A voltagem da impressora está indicada numa etiqueta colocada no painel posterior.

## Condições Ambientais

<b>Temperatura:</b>	<i>Funcionamento:</i> 10 a 35°C <i>Armazém</i> <sup>*1</sup> : -20 a 60°C (1 mês a 40°C e 120 horas a 60°C)
<b>Humidade Relativa:</b>	<i>Funcionamento:</i> 20 a 80% <i>Armazém</i> <sup>*1*2</sup> : 5 a 85%

<sup>\*1</sup> Armazenamento num contentor

<sup>\*2</sup> Sem condensação

## Certificações de Segurança

<b>Norma de Segurança:</b>	EN 60950 (TÜV e NEMKO)
----------------------------	------------------------

**EMC:**

EN 55022 (CISPR Pub. 22), Classe B

EN 50082-1

IEC 801-2

IEC 801-3

IEC 801-4

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

AS/NZS 3548, Classe B

## Interfaces

### Interface Paralelo

#### Canal de Avanço

<b>Formato de dados:</b>	Paralelo de 8 bits Modo de compatibilidade IEEE-1284
<b>Sincronização:</b>	Impulso $\overline{\text{STROBE}}$
<b>Protocolo:</b>	Sinais $\overline{\text{BUSY}}$ e $\overline{\text{ACKNLG}}$
<b>Nível do sinal:</b>	Compatível TTL (dispositivo IEEE-1284 de nível 1)
<b>Conector:</b>	Amphenol 5730360 ou equivalente

#### Descrição dos Pinos:

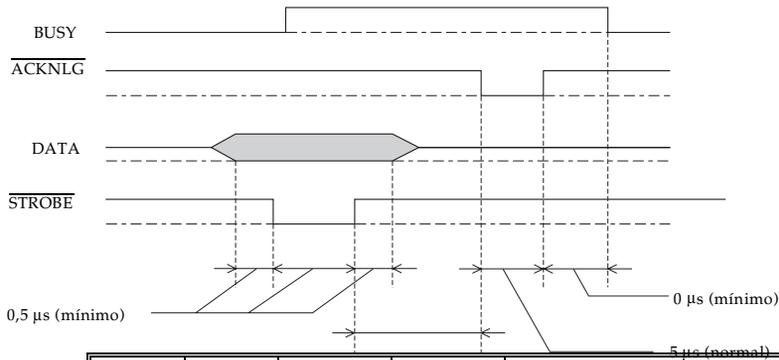
Pino de Sinal	Pino de Retorno	Sinal	Direcção	Descrição
1	19	$\overline{\text{STROBE}}$	IN	Impulso $\overline{\text{STROBE}}$ para a leitura de dados.
2	20	DATA 0	IN	Estes sinais representam a informação paralela dos bits 0 a 7, respectivamente. Os sinais ficam no nível alto quando a informação lógica é 1 e no nível baixo quando a informação lógica é 0.
3	21	DATA 1	IN	
4	22	DATA 2	IN	
5	23	DATA 3	IN	
6	24	DATA 4	IN	
7	25	DATA 5	IN	
8	26	DATA 6	IN	
9	27	DATA 7	IN	
10	28	$\overline{\text{ACKNLG}}$	OUT	Impulso de cerca de 5 $\mu\text{s}$ . Quando o sinal está no nível baixo, isso significa que a impressora recebeu dados e está pronta a receber mais dados.

## Características Técnicas

---

Pino de Sinal	Pino de Retorno	Sinal	Direcção	Descrição
11	29	BUSY	OUT	Quando o sinal está no nível alto, isso significa que a impressora não pode receber dados. O sinal fica no nível alto nos seguintes casos: 1) Durante a entrada de dados 2) Durante a reinicialização 3) Durante o auto-teste, a demonstração e a impressão da folha de configuração 4) Quando ocorre um erro.
12	28	PE	OUT	Quando o sinal está no nível alto, isso significa que a impressora está sem papel ou em estado de erro.
13	28	SLCT	OUT	Elevado a +5 V através de uma resistência de 1 K $\Omega$ .
14	30	AUTO FEED XT	IN	Não utilizado.
15	—	NC	—	Não utilizado.
16	—	GND	—	Nível de terra lógico.
17	—	CHASSIS GND	—	Sinal de terra do chassis da impressora ligado ao sinal de terra lógico.
18	—	Logic H	OUT	Elevado a +5 V através de uma resistência de 3,9 K $\Omega$ .
19-30	—	GND	—	Nível de terra do sinal de retorno.
31	30	$\overline{\text{INIT}}$	IN	Quando o sinal está no nível baixo, o controlador da impressora é reinicializado e todos os dados existentes na memória da impressora são apagados. Normalmente, o sinal está no nível alto; a amplitude do impulso não deve ser superior a 5 $\mu$ s no terminal de recepção.
32	29	$\overline{\text{ERROR}}$	OUT	Este sinal fica no nível baixo quando: 1) a impressora está sem papel 2) o papel encrava na impressora 3) ocorre um erro 4) a impressora está sem tinta.

Pino de Sinal	Pino de Retorno	Sinal	Direcção	Descrição
---------------	-----------------	-------	----------	-----------



33	—	GND	0 µs (mínimo)	Igual aos pinos 19-30.
34	—	NC	—	Não utilizado.
35	—	+5 V	OUT	Elevado a +5 V através de uma resistência de 3,3 KΩ.
36	30	SLIN	IN	Não utilizado.

## NOTA

- A coluna "Direcção" indica a direcção do sinal do ponto de vista da impressora.
- "Pino de Retorno" indica o sinal de retorno que deve ser ligado ao nível de terra do sinal. Relativamente à ligação dos cabos de interface, deve verificar se todos os sinais possuem um fio de retorno correctamente ligado.
- Todas as condições do interface são baseadas no nível TTL. Os tempos de subida e descida de cada sinal devem ser inferiores a 0,2 microssegundos.

- A transferência de dados deve ser efectuada tendo em conta o sinal ACKNLG ou BUSY e só deve realizar-se depois de recebido o sinal ACKNLG ou quando o sinal BUSY estiver no nível baixo.
-

## Sincronização do Interface

A figura que se segue ilustra o ritmo de comunicação do interface paralelo:

O tempo de transição (subida e descida) de todos os sinais deve ser inferior a 0,2 microssegundos.

## Canal Oposto

<b>Modo de transmissão:</b>	Modo de meio byte IEEE-1284
<b>Sincronização:</b>	Consultar norma IEEE-1284
<b>Protocolo:</b>	Consultar norma IEEE-1284
<b>Nível do sinal:</b>	Dispositivo IEEE-1284 de nível 1
<b>Período de transmissão de dados:</b>	Consultar norma IEEE-1284
<b>Conector:</b>	Amphenol 5730360 ou equivalente

## Descrição dos Pinos:

Pino de Sinal	Pino de Retorno	Sinal	Direcção	Descrição
1	19	HostClk	IN	Sinal do relógio do computador.
2	20	DATA 0	IN	Estes sinais representam a informação paralela dos bits 0 a 7, respectivamente. Os sinais ficam no nível alto quando a informação lógica é 1 e no nível baixo quando a informação lógica é 0. Estes sinais são utilizados para transferir os valores de pedido de extensibilidade 1284 para a impressora.
3	21	DATA 1	IN	
4	22	DATA 2	IN	
5	23	DATA 3	IN	
6	24	DATA 4	IN	
7	25	DATA 5	IN	
8	26	DATA 6	IN	
9	27	DATA 7	IN	
10	28	PtrClk	OUT	
11	29	PtrBusy/ DataBit - 3, 7	OUT	Sinal BUSY da impressora e inversão do canal de transferência dos bits de dados 3 ou 7.
12	28	AckDataReq/ DataBit - 2, 6	OUT	Sinal de pedido de reconhecimento de dados e inversão do canal de transferência dos bits de dados 2 ou 6.
13	28	Xflag/ DataBit - 1, 5	OUT	Sinal X-flag e inversão do canal de transferência dos bits de dados 1 ou 5.
14	30	HostBusy	IN	Sinal BUSY do computador.
15	—	NC	—	Não utilizado.
16	—	GND	—	Nível de terra lógico.
17	—	CHASSIS GND	—	Sinal de terra do chassi da impressora ligado ao sinal de terra lógico.
18	—	Logic H	OUT	Elevado a +5 V através de uma resistência de 3,9 K $\Omega$ .
19-30	—	GND	—	Nível de terra lógico.
31	30	$\overline{\text{INIT}}$	IN	Não utilizado.
32	29	DataAvail/ DataBit - 0, 4	OUT	Sinal de disponibilidade de dados e inversão do canal de transferência dos bits de dados 0 ou 4.

Pino de Sinal	Pino de Retorno	Sinal	Direcção	Descrição
33	—	GND	—	Igual aos pinos 19-30.
34	—	NC	—	Não utilizado.
35	—	+5 V	OUT	Elevado a +5 V através de uma resistência de 3,3 K $\Omega$ .
36	30	1284-Active	IN	Sinal activo 1284.

---

## NOTA

A coluna "Direcção" indica a direcção do sinal do ponto de vista da impressora.

---

## Interface Série

<b>Normalização:</b>	Baseada na norma RS-423
<b>Sincronização:</b>	Assíncrona
<b>Velocidade de transmissão:</b>	Aprox. 1,8 Mbps
<b>Protocolo:</b>	DTR, X-ON/X-OFF
<b>Formato de dados:</b>	<i>Bit de dados:</i> 8 bits <i>Bit de paridade:</i> Nulo <i>Bit de partida:</i> 1 bit <i>Bit de paragem:</i> 1 bit
<b>Conector:</b>	Minicircular de 8 pinos
<b>Cabo recomendado:</b>	Apple System Peripheral-8 (Ref <sup>a</sup> . M0197)

# Reinicialização

## Reinicialização por *Hardware*

- ✦ Ligue a impressora.

## Reinicialização através do Painel de Controlo

- ✦ Pressione a tecla de pausa (PAUSE) durante cinco segundos.
- ✦ Envie um sinal  $\overline{\text{INIT}}$  para a impressora, a partir do interface paralelo (o pino 31 fica no nível baixo).

## Reinicialização por *Software*

- ✦ Envie o comando ESC@ a partir do programa (a impressora mantém as últimas selecções efectuadas a partir do painel de controlo).

Os processos de reinicialização da impressora produzem efeitos ligeiramente diferentes. Todos os métodos reinicializam a fonte. A reinicialização através do painel de controlo não reinicializa o mecanismo da impressora; o comando ESC@ não reinicializa o mecanismo da impressora, nem apaga a memória de dados ou o jogo de caracteres definido pelo utilizador.

---

### NOTA

Quando a impressora é reinicializada, todos os indicadores luminosos do painel de controlo acendem por breves instantes, mas depois regressam ao seu estado normal.

---

# Lista de Comandos

## Comandos ESC/P2

O sistema de comandos EPSON ESC/P2 permite-lhe tirar partido das fontes e das potencialidades gráficas da impressora. Para obter mais informações sobre cada um dos comandos, consulte o Manual de Referência ESC/P2.

<b>Operações Gerais</b>	ESC @, ESC U, ESC EM
<b>Alimentação de Papel</b>	CR, FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +
<b>Formato de Página</b>	ESC ( C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC I, ESC ( c, ESC N, ESC O
<b>Posição de Impressão</b>	ESC \$, ESC \, ESC ( V, ESC ( v, ESC D, HT, ESC B, ESC J, VT
<b>Seleção de Fontes</b>	ESC k, ESC x, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4, ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !
<b>Atributos</b>	ESC W, DC4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC (-, ESC q
<b>Espaçamento</b>	ESC SP, ESC c, ESC ( U
<b>Tabelas de Caracteres</b>	ESC t, ESC ( t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC (^
<b>Imagens <i>Bitmap</i></b>	ESC *
<b>Gráficos</b>	ESC ( G, ESC ., ESC ( i, ESC ( e, ESC (\, ESC ( s
<b>Cor</b>	ESC r, ESC ( r
<b>Modo de Impressão</b>	ESC ( K

## Comandos IBM XL24E

Através deste sistema de comandos, a impressora emula uma IBM Proprinter. Para obter mais informações sobre cada um dos comandos, consulte o Manual de Referência IBM X24/X24E.

<b>Operações Gerais</b>	NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [ K, ESC U
<b>Alimentação de Papel</b>	FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (A.G.M.*), ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC 3 (A.G.M.*), CR
<b>Formato de Página</b>	ESC C, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4
<b>Posição de Impressão</b>	ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (A.G.M.*)
<b>Seleção de Fontes</b>	DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I
<b>Atributos</b>	DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [ @, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC _
<b>Espaçamento</b>	BS, SP, ESC [ \
<b>Tabelas de Caracteres</b>	ESC 6, ESC 7, ESC [ T, ESC ^, ESC \
<b>Imagens <i>Bitmap</i></b>	ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [ g, ESC * (A.G.M.*)

\* Modo de Gráficos Alternativo (*Alternate Graphics Mode*)

# Tabelas de Caracteres

Pode seleccionar uma tabela de caracteres através do modo de configuração ou utilizando comandos de *software*.

Em todas as tabelas, excepto na tabela de caracteres em itálico, os códigos hexadecimais de 00 a 7F são iguais aos da tabela PC437. Por conseguinte, apenas a tabela PC437 é apresentada na totalidade. As tabelas restantes contêm somente os caracteres para os códigos hexadecimais de 80 a FF.

## PC437 (E.U.A., Europa)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á	␣	␣	␣	α	≡
1			!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	␣	␣	␣	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	␣	␣	␣	Γ	≥
3			#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	␣	␣	␣	Π	≤
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	à	ö	ñ	␣	␣	␣	Σ	∫
5			%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	␣	␣	␣	σ	∫
6			&	6	F	V	f	v	â	û	ã	␣	␣	␣	μ	÷
7			'	7	G	W	g	w	ç	ù	Ω	␣	␣	␣	τ	≈
8			(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	␣	␣	␣	Φ	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	è	Û	¸	␣	␣	␣	θ	·
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¢	␣	␣	␣	Ω	√
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ì	Û	£	␣	␣	␣	∞	n
C	FF		,	<	L	\	l	;	î	£	¢	␣	␣	␣	∞	²
D	CR		-	=	M	]	m	~	ì	¥	¢	␣	␣	␣	∅	²
E	SO		.	>	N	^	n		À	¢	¢	␣	␣	␣	∅	∞
F	SI		/	?	O	_	o		À	¢	¢	␣	␣	␣	∅	∞

PC437 Greek (Grécia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Α	Ρ	ι	⋯	⊥	⊥	ω	Ω
1	Β	Σ	κ	⋯	⊥	⊥	ά	±
2	Γ	Τ	λ	⋯	⊥	⊥	έ	≥
3	Δ	Υ	μ	⋯	⊥	⊥	ή	≤
4	Ε	Φ	ν	⋯	⊥	⊥	ί	∫
5	Ζ	Χ	ξ	⋯	⊥	⊥	ϊ	∫
6	Η	Ψ	ο	⋯	⊥	⊥	ό	÷
7	Θ	Ω	π	⋯	⊥	⊥	ύ	≈
8	Ι	α	ρ	⋯	⊥	⊥	ü	°
9	Κ	β	σ	⋯	⊥	⊥	ώ	£
A	Λ	γ	ς	⋯	⊥	⊥	Α	¥
B	Μ	δ	τ	⋯	⊥	⊥	Ε	√
C	Ν	ε	υ	⋯	⊥	⊥	Η	n
D	Ξ	ζ	φ	⋯	⊥	⊥	Ι	²
E	Ο	η	χ	⋯	⊥	⊥	Ό	■
F	Π	θ	ψ	⋯	⊥	⊥	Υ	■

PC850 (Internacional)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	⊥	ø	ó	-
1	Û	æ	í	⋯	⊥	ø	ö	±
2	é	Æ	ó	⋯	⊥	ø	ö	±
3	â	ö	ú	⋯	⊥	ø	ö	±
4	à	ö	ñ	⋯	⊥	ø	ö	±
5	à	ö	Ñ	⋯	⊥	ø	ö	±
6	ä	ö	û	⋯	⊥	ø	ö	±
7	ç	ù	Q	⋯	⊥	ø	ö	±
8	ê	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
9	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
A	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
B	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
C	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
D	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
E	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±
F	è	ÿ	ç	⋯	⊥	ø	ö	±

PC853 (Turquia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	⊥	Ó	-	
1	Û	é	í	⋯	⊥	Ö	ℓ	
2	é	ç	ó	⋯	⊥	Ö	ö	
3	â	ô	ú	⋯	⊥	Ö	h	
4	à	ö	ñ	⋯	⊥	Ö	g	
5	à	ö	Ñ	⋯	⊥	Ö	g	
6	â	ö	û	⋯	⊥	Ö	h	
7	ç	ù	ç	⋯	⊥	Ö	h	
8	ê	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
9	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
A	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
B	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
C	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
D	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
E	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	
F	è	ÿ	ç	⋯	⊥	Ö	h	

PC855 (Cirílico)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ђ	љ	а	⋯	⊥	л	я	-
1	ѣ	љ	а	⋯	⊥	л	я	-
2	ѣ	њ	б	⋯	⊥	л	я	-
3	ѣ	њ	б	⋯	⊥	л	я	-
4	è	h	ц	⋯	⊥	л	я	-
5	è	h	ц	⋯	⊥	л	я	-
6	e	k	д	⋯	⊥	л	я	-
7	с	к	д	⋯	⊥	л	я	-
8	с	к	д	⋯	⊥	л	я	-
9	с	к	д	⋯	⊥	л	я	-
A	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-
B	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-
C	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-
D	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-
E	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-
F	и	ц	ф	⋯	⊥	л	я	-

## PC852 (Europa de Leste)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋮	⌒	đ	Ó	- "´
1	ü	í	í	⋮	⌒	Đ	Ö	±
2	é	í	ó	⋮	⌒	Đ	Ö	±
3	â	ô	ú	⋮	⌒	È	Ñ	±
4	ä	ö	Ä	⋮	⌒	d	ñ	±
5	û	Û	ä	⋮	⌒	ñ	ñ	±
6	ç	ç	ž	⋮	⌒	ñ	š	±
7	ç	š	ž	⋮	⌒	š	š	±
8	ê	š	ž	⋮	⌒	š	š	±
9	è	ö	ø	⋮	⌒	š	š	±
A	ó	ü	ž	⋮	⌒	š	š	±
B	ó	ü	ž	⋮	⌒	š	š	±
C	í	í	č	⋮	⌒	š	š	±
D	ž	ž	š	⋮	⌒	š	š	±
E	ž	ž	š	⋮	⌒	š	š	±
F	č	č	»	⋮	⌒	š	š	±

## PC857 (Turquia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋮	⌒	Ö	Ó	- ±
1	ü	æ	í	⋮	⌒	Ö	Ö	±
2	é	Æ	ó	⋮	⌒	È	Ö	±
3	â	ö	ú	⋮	⌒	È	Ö	±
4	ä	ö	ñ	⋮	⌒	È	Ö	±
5	à	ò	ñ	⋮	⌒	È	Ö	±
6	â	ò	ñ	⋮	⌒	È	Ö	±
7	ç	ù	ğ	⋮	⌒	È	Ö	±
8	ê	ı	ç	⋮	⌒	È	Ö	±
9	è	ö	ç	⋮	⌒	È	Ö	±
A	ó	ü	ç	⋮	⌒	È	Ö	±
B	ó	ü	ç	⋮	⌒	È	Ö	±
C	í	ı	ç	⋮	⌒	È	Ö	±
D	ı	ı	ı	⋮	⌒	È	Ö	±
E	ı	ı	ı	⋮	⌒	È	Ö	±
F	ı	ı	ı	⋮	⌒	È	Ö	±

## PC860 (Portugal)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋮	⌒	α	≡	≡
1	ü	À	í	⋮	⌒	β	±	±
2	é	È	ó	⋮	⌒	Γ	≥	≥
3	â	ô	ú	⋮	⌒	Π	≤	≤
4	ã	õ	ñ	⋮	⌒	Σ	∫	∫
5	à	ò	Ñ	⋮	⌒	σ	÷	÷
6	Á	Ú	ä	⋮	⌒	μ	±	±
7	Ç	ù	Q	⋮	⌒	τ	±	±
8	ê	ı	ç	⋮	⌒	Φ	°	°
9	è	ö	ç	⋮	⌒	θ	°	°
A	ó	ü	ç	⋮	⌒	Ω	°	°
B	ó	ü	ç	⋮	⌒	δ	°	°
C	í	ı	ç	⋮	⌒	ø	°	°
D	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°
E	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°
F	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°

## PC863 (Francês do Canadá)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋮	⌒	α	≡	≡
1	ü	È	í	⋮	⌒	β	±	±
2	é	È	ó	⋮	⌒	Γ	≥	≥
3	â	ô	ú	⋮	⌒	Π	≤	≤
4	À	È	ı	⋮	⌒	Σ	∫	∫
5	À	È	ı	⋮	⌒	σ	÷	÷
6	ŋ	ù	ç	⋮	⌒	μ	±	±
7	ç	ù	ç	⋮	⌒	τ	±	±
8	ê	ı	ç	⋮	⌒	Φ	°	°
9	è	ö	ç	⋮	⌒	θ	°	°
A	ó	ü	ç	⋮	⌒	Ω	°	°
B	ó	ü	ç	⋮	⌒	δ	°	°
C	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°
D	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°
E	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°
F	ı	ı	ı	⋮	⌒	ø	°	°

# Características Técnicas

## PC865 (Noruega)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	┌	└	α	≡
1	ü	æ	í	⋯	┌	└	β	±
2	é	Æ	ó	⋯	┌	└	Γ	≥
3	â	ö	ú	⋯	┌	└	Π	≤
4	ä	ö	ñ	⋯	┌	└	Σ	┘
5	à	ò	ñ	⋯	┌	└	σ	÷
6	â	û	ä	⋯	┌	└	μ	~
7	ç	ù	ø	⋯	┌	└	τ	°
8	ê	ÿ	ç	⋯	┌	└	Φ	°
9	è	Û	Ü	⋯	┌	└	θ	°
A	ë	ø	½	⋯	┌	└	Ω	°
B	î	£	¼	⋯	┌	└	ω	°
C	ï	£	½	⋯	┌	└	ø	°
D	ì	Ø	;	⋯	┌	└	ø	°
E	Ë	ƒ	«	⋯	┌	└	€	°
F	Å	f	»	⋯	┌	└	€	°

## PC866 (Rússia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	б	⋯	┌	р	ё
1	Б	С	в	г	⋯	┌	с	ё
2	В	Т	в	г	⋯	┌	т	ё
3	Г	У	г	д	⋯	┌	у	ё
4	Д	Ф	д	е	⋯	┌	ф	ё
5	Е	Х	е	ж	⋯	┌	х	ё
6	Ж	Ц	ж	з	⋯	┌	ц	ё
7	З	Ч	з	и	⋯	┌	ч	ё
8	И	Ш	и	й	⋯	┌	ш	ё
9	Й	Щ	й	к	⋯	┌	щ	ё
A	К	Ь	к	л	⋯	┌	ь	ё
B	Л	Ы	л	м	⋯	┌	ы	ё
C	М	Ъ	м	н	⋯	┌	ъ	ё
D	Н	Э	н	о	⋯	┌	э	ё
E	О	Ю	о	п	⋯	┌	ю	ё
F	П	Я	п		⋯	┌	я	ё

## PC861 (Islândia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	┌	└	α	≡
1	ü	æ	í	⋯	┌	└	β	±
2	é	Æ	ó	⋯	┌	└	Γ	≥
3	â	ö	ú	⋯	┌	└	Π	≤
4	à	ö	Á	⋯	┌	└	Σ	┘
5	â	þ	í	⋯	┌	└	σ	÷
6	à	û	ó	⋯	┌	└	μ	~
7	ç	ÿ	ú	⋯	┌	└	τ	°
8	ê	ý	ç	⋯	┌	└	Φ	°
9	è	Û	Ü	⋯	┌	└	θ	°
A	ë	ø	½	⋯	┌	└	Ω	°
B	ð	£	¼	⋯	┌	└	ω	°
C	ð	£	½	⋯	┌	└	ø	°
D	þ	Ø	;	⋯	┌	└	ø	°
E	Ä	ƒ	«	⋯	┌	└	€	°
F	Å	f	»	⋯	┌	└	€	°

## PC869 (Grécia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0		Ι	ι	⋯	┌	└	Τ	ζ
1		Ϊ	ϊ	⋯	┌	└	Υ	η
2		Ο	ο	⋯	┌	└	Φ	θ
3			ύ	⋯	┌	└	Χ	ι
4			Α	⋯	┌	└	Ψ	κ
5		Υ	Β	⋯	┌	└	Ω	λ
6	A	Ϛ	Γ	⋯	┌	└	α	μ
7		ϛ	Δ	⋯	┌	└	β	ν
8		Ω	Ε	⋯	┌	└	γ	ξ
9		²	Ζ	⋯	┌	└	δ	ο
A	Ϛ	³	Η	⋯	┌	└	ε	π
B	ϛ	´	Θ	⋯	┌	└	Ϛ	ρ
C	ϛ	´	Ι	⋯	┌	└	ϛ	σ
D	ϛ	´	⊕	⋯	┌	└	ϛ	τ
E	ϛ	´	⊖	⋯	┌	└	ϛ	ω
F	ϛ	´	⊗	⋯	┌	└	ϛ	Ϛ

## BRASCI (Português do Brasil)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			°	À	Ð	à	ð
1			í	±	Á	Ñ	á	ñ
2		DC2	¢	²	Ã	Ò	ã	ò
3			£	³	Ä	Ó	ä	ó
4		DC4	¤	´	Å	Ô	å	ô
5			¥	µ	Ä	Õ	ä	õ
6			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			§	·	Ç	Ç	ç	ç
8			¨	¸	È	Ø	è	ø
9	HT	EM	©	¹	É	Ù	é	ù
A	LF			º	Ê	Û	ê	û
B	VT	ESC	«	»	Ë	Ü	ë	ü
C	FF		¬	¼	Ì	Ý	ì	ý
D	CR			½	Í	Ý	í	ÿ
E	SO			¾	Î	Þ	î	þ
F	SI			¿	Ï	ß	ï	ÿ

## Abicom (Português do Brasil)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL				Ò	ì	ò	
1			À	Ó	à	ó		
2		DC2	Á	Ô	á	ô		
3			Ã	Õ	ã	õ		
4		DC4	Å	Ö	å	ö		
5			Ä	Ø	ä	ø		
6			Ç	Ù	ç	ù		
7			È	Ú	è	ú		
8			É	Û	é	û		
9	HT	EM	Ê	Ü	ê	ü		
A	LF		Ë	Ý	ë	ÿ		
B	VT	ESC	Ì	·	ì			
C	FF		Í		í			
D	CR		Î		î			
E	SO		Ï		ï			
F	SI		Ñ	°	ñ	±	DEL	

## Roman 8

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	·	p			-	â	À	Á	Þ	
1			!	1	A	Q	a	q			Ý	ê	î	À	þ	
2			"	2	B	R	b	r			Â	ÿ	ô	Ë	ã	·
3			#	3	C	S	c	s			Ã	°	ú	Æ	Ð	µ
4			\$	4	D	T	d	t			Ä	°	á	Å	Ð	¶
5			%	5	E	U	e	u			È	Ç	é	í	Í	¾
6			&	6	F	V	f	v			Ë	Ç	á	î	Ì	¼
7			'	7	G	W	g	w			Ì	Ñ	ó	ø	Ì	½
8			(	8	H	X	h	x			Í		à	Ë	Ò	
9			)	9	I	Y	i	y			Î		á	Ë	Ó	
A			*	:	J	Z	j	z			Ï		ò	Ë	Ô	
B			+	;	K	[	k	{					ù	Ë	Õ	
C			,	<	L	\	l						ä	Ë	Ö	
D			.	=	M	]	m	}					å	Ë	Û	
E			/	>	N	^	n	~					æ	Ë	Ü	
F			/	?	O	_	o						ë	Ë	Ý	
													ü	Ë	ÿ	

# Características Técnicas

## ISO Latin 1

Código	A	B	C	D	E	F
0		°	À	Ð	à	ð
1	ı	±	Á	Ñ	á	ñ
2	ç	²	Â	Ò	â	ò
3	£	³	Ã	Ó	ã	ó
4	¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5	¥	µ	Å	Õ	å	õ
6	¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7	§	·	Ç	×	ç	÷
8	¨	¸	È	Ø	è	ø
9	©	¹	É	Ù	é	ù
A	ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B	«	»	Ë	Û	ë	û
C	¼	¼	Ì	Ü	ì	ü
D	½	½	Í	Ý	í	ý
E	¾	¾	Î	ÿ	î	ÿ
F	—	—	Ï	ß	ï	ÿ

## MAZOWIA (Polónia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	Ę	Ż	•••••	Ł	ł	α	≡
1	Û	ę	ż	•••••	ł	ł	β	±
2	é	ł	ó	•••••	ł	ł	γ	≥
3	â	ô	ń	•••••	ł	ł	π	≤
4	ä	ö	ñ	•••••	ł	ł	σ	∞
5	à	ć	ń	•••••	ł	ł	ο	∫
6	ą	û	ż	•••••	ł	ł	μ	÷
7	ç	ù	ż	•••••	ł	ł	τ	•
8	ę	ś	ŕ	•••••	ł	ł	φ	•
9	è	ś	ŕ	•••••	ł	ł	θ	•
A	è	ŕ	ł	•••••	ł	ł	Ω	•
B	ı	ż	ł	•••••	ł	ł	δ	•
C	ı	ł	ł	•••••	ł	ł	ε	•
D	ı	ł	ł	•••••	ł	ł	ø	•
E	ı	ł	ł	•••••	ł	ł	ø	•
F	ı	ł	ł	•••••	ł	ł	∩	•

## Código MJK (CSFR)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Č	É	á	•••••	Ł	ł	α	≡
1	ü	ž	í	•••••	ł	ł	β	±
2	é	ž	ó	•••••	ł	ł	γ	≥
3	ď	ô	ú	•••••	ł	ł	π	≤
4	ä	ö	ň	•••••	ł	ł	σ	∞
5	Ď	ó	ň	•••••	ł	ł	ο	∫
6	ř	ù	ř	•••••	ł	ł	μ	÷
7	č	ů	š	•••••	ł	ł	τ	•
8	ě	ý	š	•••••	ł	ł	φ	•
9	Ě	ô	ř	•••••	ł	ł	θ	•
A	ł	ů	ř	•••••	ł	ł	Ω	•
B	ı	š	ř	•••••	ł	ł	δ	•
C	ı	ł	ř	•••••	ł	ł	ε	•
D	ı	ł	š	•••••	ł	ł	ø	•
E	ı	ł	š	•••••	ł	ł	ø	•
F	ı	ł	š	•••••	ł	ł	∩	•

## ISO 8859-7 (Latim/Grego)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	ı	Π	Û	π	
1			±	Α	Ρ	α	ρ	
2			²	Β	Σ	β	σ	
3			³	Γ	Τ	γ	τ	
4		£	´	Δ	Υ	δ	υ	
5			µ	Ε	Υ	ε	υ	
6			¶	Ζ	Φ	ζ	φ	
7			·	Η	Χ	η	χ	
8			¸	Θ	Ψ	θ	ψ	
9			¹	Η	Ω	ι	ω	
A			º	Ι	Κ	κ	ι	
B			»	Λ	Υ	λ	υ	
C			¼	Ο	Μ	μ	ο	
D			½	Ν	Ξ	ν	ξ	
E			¾	Ξ	Ο	ο	ξ	
F			—	Ω	Ι	ι	ω	

## ISO Latin 1T (Turquia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	À	Ė	à	ğ	
1		ı	±	Ā	Ė	á	ğ	
2		ç	²	Ā	Ö	â	ò	
3		£	³	Ā	Ö	ã	ó	
4		¤	´	Ā	Ö	ä	ô	
5		¥	µ	Ā	Ö	å	õ	
6		¦	¶	Æ	Ö	æ	ö	
7		§	·	Ç	×	ç	÷	
8		©	¸	È	Ø	è	ø	
9		®	¹	É	Û	é	ù	
A		ª	º	Ê	Û	ê	û	
B		«	»	Ë	Û	ë	ü	
C		¬	¼	Ī	Û	ī	ü	
D		­	½	Ī	İ	ı	ı	
E		™	¾	İ	Ş	ş	ş	
F		—	¿	İ	ß	ß	ÿ	

## Bulgaria (Bulgária)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	⊥	⊥	α	≡
1	Б	С	б	с	⊥	⊥	β	±
2	В	Т	в	т	⊥	⊥	γ	≥
3	Г	У	г	у	⊥	⊥	π	≤
4	Д	Ф	д	ф	⊥	⊥	σ	≅
5	Е	Х	е	х	⊥	⊥	ο	∫
6	Ж	Ц	ж	ц	⊥	⊥	μ	÷
7	З	Ч	з	ч	⊥	⊥	τ	≈
8	Й	Щ	й	щ	⊥	⊥	ϕ	°
9	И	Ш	и	ш	⊥	⊥	θ	·
A	К	Ъ	к	ъ	⊥	⊥	Ω	·
B	Л	Ы	л	ы	⊥	⊥	δ	√
C	М	Ь	м	ь	⊥	⊥	ε	n²
D	Н	Э	н	э	⊥	⊥	φ	∅
E	О	Ю	о	ю	⊥	⊥	∅	∅
F	П	Я	п	я	⊥	⊥	∅	∅

## PC 774 (LST 1283:1993)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⊥	⊥	α	β	≡
1	ü	æ	í	⊥	⊥	ç	γ	±
2	é	Æ	ó	⊥	⊥	ē	π	≥
3	â	ô	ú	⊥	⊥	è	π	≤
4	ä	ö	ñ	⊥	⊥	ì	Σ	„
5	à	ò	Ñ	⊥	⊥	š	σ	“
6	â	û	o	⊥	⊥	ü	μ	÷
7	ç	ù	o	⊥	⊥	ž	τ	≈
8	ê	ÿ	ö	⊥	⊥	ž	φ	°
9	ë	ÿ	ö	⊥	⊥	ž	θ	·
A	è	Û	ö	⊥	⊥	ž	Ω	·
B	è	Û	ç	⊥	⊥	ž	δ	√
C	ì	ÿ	ç	⊥	⊥	ž	ε	n²
D	ì	Ÿ	ç	⊥	⊥	ž	φ	∅
E	Ā	Ɔ	«	⊥	⊥	ž	∅	∅
F	Ā	Ɔ	»	⊥	⊥	ž	∅	∅

## Estonia (Estónia)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⊥	⊥	š	ó	-
1	ü	æ	í	⊥	⊥	š	õ	±
2	é	Æ	ó	⊥	⊥	ē	õ	=
3	â	ô	ú	⊥	⊥	ë	õ	¾
4	ä	ö	ñ	⊥	⊥	è	õ	¼
5	à	ò	Ñ	⊥	⊥	ì	õ	¶
6	â	û	o	⊥	⊥	í	õ	§
7	ç	ù	o	⊥	⊥	î	õ	÷
8	ê	ÿ	ö	⊥	⊥	ÿ	õ	·
9	ë	ÿ	ö	⊥	⊥	ÿ	õ	·
A	è	Û	ö	⊥	⊥	ÿ	õ	·
B	è	Û	ç	⊥	⊥	ÿ	õ	·
C	ì	ÿ	ç	⊥	⊥	ÿ	õ	·
D	ì	Ÿ	ç	⊥	⊥	ÿ	õ	·
E	Ā	Ɔ	«	⊥	⊥	ÿ	õ	·
F	Ā	Ɔ	»	⊥	⊥	ÿ	õ	·

# Características Técnicas

## ISO8859-2

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	Ř	Đ	í	đ
1		!	1	A	Q	á	a	q			À	à	Á	Á	á	ñ
2		"	2	B	R	b	r	r			Ā	ā	Â	Â	â	ň
3		#	3	C	S	c	s	s			Ł	ł	Ą	Ą	ą	ó
4		\$	4	D	T	d	t	t			ł	ł	Ą	Ą	ą	ô
5		%	5	E	U	e	u	u			Ł	ł	Ą	Ą	ą	õ
6		&	6	F	V	f	v	v			Š	š	Č	Č	č	ö
7		'	7	G	W	g	w	w			Š	š	Č	Č	č	÷
8		(	8	H	X	h	x	x			Š	š	Č	Č	č	ř
9		)	9	I	Y	i	y	y			Š	š	Č	Č	č	ú
A		*		J	Z	j	z	z			Š	š	Č	Č	č	û
B		+	:	K	[	k	{	{			Š	š	Č	Č	č	ü
C		,	<	L	\	l					Š	š	Č	Č	č	ÿ
D		-	=	M	]	m	}	}			Š	š	Č	Č	č	ÿ
E		.	>	N	^	n	~	~			Š	š	Č	Č	č	ÿ
F		/	?	O	_	o	~	~			Š	š	Č	Č	č	ÿ

## PC866 LAT. (Latvian)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	A	Р	a	Ļ	š	р	Ē	
1	Б	С	б	Ķ	š	с	ē	
2	В	Т	в	Ķ	š	т	Ģ	
3	Г	У	г	Ķ	š	у	ķ	
4	Д	Ф	д	Ķ	š	ф	ķ	
5	Е	Х	е	Ķ	š	х	ļ	
6	Ж	Ц	ж	Ķ	š	ц	ļ	
7	З	Ч	з	Ķ	š	ч	ž	
8	И	Ш	и	Ķ	š	ш	ō	
9	Й	Щ	й	Ķ	š	щ	ō	
A	К	Ъ	к	Ķ	š	ъ	·	
B	Л	Ы	л	Ķ	š	ы	√	
C	М	Ь	м	Ķ	š	ь	Ņ	
D	Н	Э	н	Ķ	š	э	š	
E	О	Ю	о	Ķ	š	ю	■	
F	П	Я	п	Ķ	š	я	■	

## Itálico

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	
1		!	1	A	Q	á	q	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	
3		#	3	C	S	c	s	
4	DC4	\$	4	D	T	d	t	
5		%	5	E	U	e	u	
6		&	6	F	V	f	v	
7		'	7	G	W	g	w	
8		(	8	H	X	h	x	
9	HT	)	9	I	Y	i	y	
A	LF	*	:	J	Z	j	z	
B	VT	+	;	K	[	k	{	
C	FF	,	<	L	\	l		
D	CR	-	=	M	]	m	}	
E	SO	.	>	N	^	n	~	
F	SI	/	?	O	_	o	~	

## NOTA

Na tabela de caracteres em itálico, não existem caracteres para o código hexadecimal 15.

## Jogos de Caracteres Internacionais

Os jogos de caracteres aqui indicados podem ser seleccionados no modo de configuração ou através do comando ESC R. Por exemplo, se seleccionar "Itálico (França)", os caracteres da linha "França" da tabela apresentada seguidamente são utilizados na tabela de caracteres em itálico.

Os oito jogos de caracteres internacionais apresentados em seguida podem ser seleccionados no modo de configuração da impressora ou através do comando ESC R.

País	Código ASCII (hex.)											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
E.U.A.	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	~
França	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	¨
Alemanha	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	ß
Reino Unido	£	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	~
Dinamarca I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
Suécia	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Û	é	ä	ö	å	ü
Itália	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
Espanha I	¢	\$	@	ı	Ñ	ı	^	'	ñ	}	~	

Os sete jogos de caracteres apresentados em seguida só podem ser seleccionados através do comando ESC R.

País	Código ASCII (hex.)											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
Japão	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{		}	~
Noruega	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Û	é	æ	ø	å	ü
Dinamarca II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Û	é	æ	ø	å	ü
Espanha II	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	'	í	ñ	ó	ú
América Latina	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	ü	í	ñ	ó	ú
Coreia	#	\$	@	[	₩	]	^	'	{		}	~
Legal	#	\$	§	°	'	”	¶	'	©	®	†	™

## Caracteres Disponíveis com o Comando ESC (^)

Para imprimir os caracteres da tabela seguinte, utilize o comando ESC (^).

Código	0	1	7
0			▶
1	☺		◀
2	☹		↕
3	♥		!!
4	♦		¶
5	♣		§
6	♠		-
7	•		±
8	■		↑
9	○		↓
A	◼		→
B	♂		←
C	♀		└
D	♪		↔
E	♫		▲
F	♬		▼
			△

# Glossário

As seguintes definições aplicam-se unicamente a impressoras.

## **Área de impressão**

Área da página onde a impressora pode imprimir. A área de impressão difere da área física da página devido à existência de margens.

## **ASCII (*American Standard Code for Information Interchange*)**

Sistema normalizado de codificação que permite atribuir códigos numéricos a letras e símbolos.

## **Auto-teste**

Método de verificação do funcionamento da impressora. Ao efectuar o auto-teste, a impressora imprime os caracteres armazenados na ROM.

## **Avanço automático de linha**

Sempre que esta função é activada no modo de configuração, todos os códigos de retorno ao início da linha (CR) são automaticamente seguidos de um código de avanço de linha (LF).

## **Bit**

Dígito binário (0 ou 1). É a unidade de informação mais elementar utilizada por um computador ou impressora.

## **Byte**

Unidade de informação constituída por oito bits, também designada por octeto.

## **Caracteres definidos pelo utilizador**

Caracteres que o utilizador define e comunica à impressora.

## **Caracteres por polegada (cpp)**

Unidade de medida da densidade dos caracteres.

## **CMYK**

Modelo de cores subtractivas, composto pelas cores azul-turquesa (*cyan*), magenta, amarelo e preto.

## **Códigos de controlo**

Códigos especiais utilizados para controlar determinadas funções da

impressora, como, por exemplo, o avanço de linha (LF) ou o retorno ao início da linha (CR).

## **ColorSync**

*Software* Macintosh concebido para imprimir as cores tal como são apresentadas no ecrã (WYSIWIG).

## **Condensado**

Modo de impressão em que cada carácter tem aproximadamente 60% da largura normal. Este modo é particularmente útil para imprimir folhas de cálculo ou tabelas de grandes dimensões.

## **Configuração de origem**

Valor ou selecção que se concretiza quando a impressora é ligada ou reinicializada.

## **Controlador**

Programa que contém parâmetros de impressão que permitem configurar a impressora.

## **Cores aditivas**

Cores primárias (vermelho, verde e azul) que, quando misturadas em determinadas proporções, produzem branco.

## **Cores subtractivas**

Cores primárias (azul-turquesa, magenta e amarelo) que, quando misturadas em determinadas proporções, produzem preto. No processo de impressão, a cor preta é usada para obter uma maior definição, pois a mistura das três cores já referidas não produz preto puro.

## **Cyan**

Cor primária subtractiva, também designada por azul-turquesa, que absorve o vermelho e transmite o azul.

## **Dupla altura**

Modo de impressão em que os caracteres têm o dobro da altura normal.

**Dupla largura**

Modo de impressão em que os caracteres têm o dobro da largura normal.

**Efeito de faixa**

Linhas horizontais visíveis que, por vezes, aparecem nos gráficos impressos. Este efeito ocorre quando o carroto que suporta a cabeça de impressão está desalinhado. Ver também **Modo entrelaçado**.

**Emulação**

Códigos de controlo de outra impressora.

**ESC/P (*Epson Standard Code for Printers*)**

Sistema de comandos que permite controlar a impressora através do computador. É comum a todas as impressoras EPSON e reconhecido pela maioria das aplicações para computadores pessoais.

**ESC/P2**

Versão actualizada do sistema de comandos ESC/P. Os comandos existentes neste novo sistema dotam a impressora de novas potencialidades, como, por exemplo, fontes vectoriais e alta resolução gráfica, que permitem obter uma qualidade semelhante à das impressoras laser.

**Expoente**

Carácter reduzido para dois terços da sua altura normal e impresso na parte superior da zona que lhe está destinada.

**Fonte**

Conjunto de caracteres que partilham o mesmo estilo e desenho tipográfico, possuindo uma designação específica. Ex: Courier, Roman, Sans Serif.

**Funções de arranque**

Funções especiais executadas quando pressiona uma tecla do painel de controlo ao mesmo tempo que liga a impressora.

**Impressão bidireccional**

Este modo permite aumentar a velocidade de impressão, uma vez que a cabeça imprime em ambas as direcções.

---

**Impressão hexadecimal**

Função que permite imprimir os códigos enviados para a impressora em modo hexadecimal e em código ASCII. Deste modo, os problemas de comunicação existentes entre a impressora e o computador podem ser mais facilmente detectados.

**Impressão proporcional**

Modo de impressão em que cada carácter ocupa um espaço diferente consoante a sua largura. Por exemplo, um "W" maiúsculo ocupa mais espaço do que um "i" minúsculo.

**Impressão unidireccional**

Impressão efectuada num só sentido. Este modo revela-se particularmente útil para a impressão de gráficos, pois permite um alinhamento vertical mais preciso do que o modo de impressão bidireccional.

**Índice**

Carácter reduzido para 2/3 da sua altura normal e impresso na parte inferior da zona que lhe está destinada.

**Interface**

Estabelece a ligação entre o computador e a impressora. Um interface paralelo transmite um carácter ou código de cada vez (8 bits), enquanto que um interface série envia um só bit de cada vez.

**Itálico**

Estilo de impressão em que os caracteres se apresentam ligeiramente inclinados. *Esta frase está em itálico.*

**Jacto de tinta**

Método de impressão em que cada carácter é formado pela projecção de tinta no papel.

**Matriz de pontos**

Método de impressão em que cada letra ou símbolo é formado por um conjunto (matriz) de pontos.

**Meios-tons**

Método de processamento de dados que converte tons contínuos em

tramas de pontos, de forma a simular, na imagem reproduzida, as tonalidades existentes na imagem original.

**Memória local**

Área da memória da impressora utilizada para armazenar os dados antes de os imprimir.

**Modo económico**

Modo de impressão no qual a impressora utiliza um número reduzido de pontos por carácter, de forma a economizar tinta.

**Modo entrelaçado**

Modo de impressão no qual as imagens são impressas em incrementos muito pequenos, produzindo resultados de impressão muito idênticos aos obtidos com impressoras laser.

**Níveis de cinzento**

Método de reprodução de imagens a cores em que as cores são substituídas por tonalidades de cinzento.

**Posição de impressão**

Posição para a qual o papel é alimentado automaticamente.

**ppp (pontos por polegada)**

Unidade de medida da resolução.

**pps (polegadas por segundo)**

Unidade de medida da velocidade da cabeça de impressão.

**RAM (*Random Access Memory*)**

Memória da impressora utilizada localmente, que serve para armazenar os dados a serem impressos e os caracteres definidos pelo utilizador. Todos os dados armazenados na RAM são apagados quando se desliga a impressora.

**Reinicialização**

Processo que consiste em estabelecer a configuração de origem da impressora, através do envio de um comando, de um sinal INIT ou desligando e voltando a ligar a impressora.

**Resolução**

Número de pontos por polegada utilizados para representar uma imagem.

**RGB**

Modelo de cores aditivas, composto pelas cores vermelho, verde e azul.

**ROM (*Read Only Memory*)**

Memória da impressora que pode apenas ser lida e não pode ser utilizada para armazenar dados. Os dados armazenados na ROM não se perdem quando se desliga a impressora.

**Servidor de impressão**

Computador de uma rede responsável por receber os ficheiros de impressão e enviá-los para a impressora. Quando a impressora está ocupada, o servidor de impressão retém os ficheiros em fila de espera.

**Tabela de caracteres**

Conjunto de letras, números e símbolos utilizados em determinada língua.

**WYSIWIG**

Aquilo que se vê é aquilo que se obtém. Expressão que significa que aquilo que é impresso é exactamente igual ao que é apresentado no ecrã.